

---

---

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**  
**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

---

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

N. 98 — 3277

[S - C - 98/09981]

**8 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit houdende samenstelling, werking en organisatie van de Administratieve Coördinatiecél inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties en houdende oprichting van een Administratieve Coördinatiecél inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 september 1998;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Parlementaire Onderzoekscommissie belast met de beleidsvorming ter bestrijding van de sekten en van de gevaren van die sekten voor het individu en inzonderheid voor de minderjarigen, de dringende noodzaak van de oprichting van een Informatie- en Adviescentrum en Administratieve Coördinatiecél heeft opgeworpen, met het oog op de zo spoedig mogelijke creatie van een orgaan met als opdracht de opvolging van dit fenomeen;

Overwegende dat de wet houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke en sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecél ondertekend werd door de

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

F. 98 — 3277

[S - C - 98/09981]

**8 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal fixant la composition, le fonctionnement et l'organisation de la Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et créant une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 septembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant que la Commission d'enquête parlementaire chargée d'élaborer une politique en vue de lutter contre les sectes et les dangers que représentent ces sectes pour les personnes et particulièrement les mineurs d'âge a soulevé l'urgence de la création d'un Centre d'avis et d'information et une Cellule administrative de coordination, en vue de la création dans les plus brefs délais d'un organe ayant pour mission d'assurer le suivi de ce phénomène;

Considérant que la loi portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et créant une Cellule administrative de coordination a été signé par le Roi le 2 juin 1998 et

Koning op 2 juni 1998 en dat het derhalve aanbeveling verdient dat de wet en de uitvoeringsbesluiten zo snel mogelijk worden gepubliceerd, teneinde het Informatie- en Adviescentrum en de Administratieve Coördinatieceel in staat te stellen hun opdrachten aan te vatten met ingang van 1 januari 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Samenstelling van de Administratieve Coördinatieceel**

**Artikel 1.** De bij artikel 13 van de wet van 2 juni 1998 opgerichte Administratieve coördinatieceel is als volgt samengesteld :

- een vertegenwoordiger van het College van Procureurs-generaal;
- een nationaal magistraat;
- een vertegenwoordiger van de Rijkswacht;
- een vertegenwoordiger van de Gerechtelijke politie;
- een vertegenwoordiger van de Algemene Rijkspolitie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
- een vertegenwoordiger van het Ministerie van Ambtenarenzaken;
- een vertegenwoordiger van het Bestuur Veiligheid van de Staat;
- een vertegenwoordiger van het Directoraat- generaal burgerlijke wetgeving en erediens van het Ministerie van Justitie;
- een vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal strafwetgeving en rechten van de mens van het Ministerie van Justitie;
- een vertegenwoordiger van de Dienst voor Strafrechterlijk Beleid van het Ministerie van Justitie;
- een vertegenwoordiger van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
- een vertegenwoordiger van het Ministerie van Financiën;
- een vertegenwoordiger van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- een vertegenwoordiger van het Ministerie van Landsverdediging.

**Art. 2.** Voor elke vertegenwoordiger wordt tevens een plaatsvervanger aangeduid.

**Art. 3.** De vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden aangesteld door de Minister van Justitie, na voordracht door de respectieve overheden van wie zij afhangen.

**HOOFDSTUK II. — Werking van de Administratieve Coördinatieceel**

**Art. 4.** De voorzitter bepaalt de plaats, de dag en het aanvangsuur van de vergaderingen en maakt de agenda op.

Elk van de leden heeft het recht de voorzitter te vragen punten op de Agenda te plaatsen.

De voorzitter van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties heeft eveneens het recht de voorzitter te verzoeken punten op de agenda te plaatsen.

**Art. 5.** Behoudens hoogdringendheid worden de uitnodigingen en de agenda evenals eventuele stukken, na ondertekening door de voorzitter, door de secretaris ten minste acht dagen vooraf aan de leden toegezonden.

**Art. 6.** De leden die verhinderd zijn, worden vervangen door hun plaatsvervanger en sturen hem zelf de stukken door.

**Art. 7.** De Administratieve Coördinatieceel vergadert slechts geldig indien ten minste de helft van de leden of hun plaatsvervangers aanwezig is.

Ingeval geen meerderheid aanwezig was, worden de leden opnieuw uitgenodigd, in welk geval de Administratieve Coördinatieceel geldig vergadert, wat ook het aantal aanwezige leden is.

**Art. 8.** Elk lid van de Administratieve Coördinatieceel, en bij verhindering zijn plaatsvervanger, beschikt over één stem.

De beslissingen worden bij unanimité van de aanwezige leden genomen.

De voorzitter van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties of zijn plaatsvervanger kan :

- uitgenodigd worden de vergaderingen van de Administratieve Coördinatieceel bij te wonen;
- gehoord worden indien de agenda dit vereist.

que dès lors il est avisé que la loi et les arrêtés d'exécution soient publiés dans les plus brefs délais, afin que le Centre d'avis et d'information et la Cellule administrative de coordination puissent entamer leur mission dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en on délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE Ier. — Composition de la Cellule administrative de coordination**

**Article 1<sup>er</sup>.** La Cellule administrative de coordination créée par l'article 13 de la loi du 2 juin 1998 est composée de la manière suivante :

- un représentant du Collège des procureurs généraux;
- un magistrat national;
- un représentant de la Gendarmerie;
- un représentant de la Police judiciaire;
- un représentant de la Police générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur;
- un représentant du Ministère de la Fonction publique;
- un représentant de l'administration de la Sûreté de l'Etat;
- un représentant de la Direction générale de la Législation civile et des Cultes du Ministère de la Justice;
- un représentant de la Direction générale de la Législation pénale et des droits de l'homme du Ministère de la Justice;
- un représentant du Service de la Politique criminelle du Ministère de la Justice;
- un représentant du Ministère de l'Intérieur;
- un représentant du Ministère des Finances;
- un représentant du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- un représentant du Ministère de la Défense Nationale.

**Art. 2.** Un suppléant est également désigné pour chaque représentant.

**Art. 3.** Les représentants et leurs suppléants sont désignés par le Ministre de la Justice, après présentation par les autorités respectives dont ils dépendent.

**CHAPITRE II. — Fonctionnement de la Cellule administrative de coordination**

**Art. 4.** Le président détermine le lieu, le jour et l'heure d'ouverture des réunions et établit l'ordre du jour.

Chacun des membres a le droit de demander au président de fixer des points à l'ordre du jour.

Le président du Centre d'avis et d'information sur les organisations sectaires nuisibles a également le droit de demander au président de fixer des points à l'ordre du jour.

**Art. 5.** Excepté les cas d'extrême urgence, les invitations, l'ordre du jour ainsi que les éventuelles pièces sont communiqués aux membres par le secrétaire, après signature par le président, au moins huit jours à l'avance.

**Art. 6.** Les membres qui sont empêchés sont remplacés par leur suppléant et lui transmettent eux-mêmes les pièces.

**Art. 7.** La Cellule administrative de coordination ne se réunit valablement que si au moins la moitié de ses membres ou de leurs suppléants est présente.

A défaut de majorité, les membres sont à nouveau convoqués, auquel cas la Cellule administrative de coordination se réunit valablement quel que soit le nombre de membres présents.

**Art. 8.** Chaque membre de la Cellule administrative de coordination, et en cas d'empêchement, son suppléant, dispose d'une voix.

Les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.

Le président du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles ou son suppléant peut :

- être invité à assister aux réunions de la Cellule administrative de coordination;
- être entendu, si l'ordre du jour l'exige.

**Art. 9.** De secretaris maakt proces-verbaal op van de vergaderingen.

Het wordt na goedkeuring door de voorzitter met de volgende uitnodiging meegestuurd.

De leden brengen hun opmerkingen schriftelijk ter kennis tot uiterlijk één dag voor de vergadering.

**Art. 10.** De adviezen en aanbevelingen die het Centrum met toepassing van artikel 6, § 1, 4° van de wet van 2 juni 1998 uitbrengt, worden door het Centrum aan de voorzitter van de Administratieve Coördinatiefceel overgezonden.

De Administratieve Coördinatiefceel stelt in overleg met het Centrum vast de wijze van :

- coördinatie van eventuele acties;
- regeling van het toezicht op de uitvoering van de aanbevelingen en adviezen van het Centrum voor zover ze onder hun bevoegdheden vallen.

**Art. 11.** De maatregelen die de Administratieve Coördinatiefceel voorstelt, worden schriftelijk aan de betrokken diensten of instanties, evenals aan de voorzitter van het Centrum meegedeeld.

**Art. 12.** De Administratieve Coördinatiefceel pleegt overleg met alle bevoegde diensten en besturen binnen het kader van zijn opdrachten. Ze kan ze onder meer uitnodigen en hen inlichtingen vragen. De federale overheden dienen de door de Administratieve Coördinatiefceel gevraagde inlichtingen te bezorgen.

**Art. 13.** De Administratieve Coördinatiefceel vergadert minstens éénmaal om de twee maanden.

De Administratieve Coördinatiefceel brengt zesmaandelijks verslag uit aan het Centrum nopens haar werkzaamheden.

#### HOOFDSTUK III. — *Organisatie*

**Art. 14.** Alle leden van de Administratieve Coördinatiefceel vormen het "Bureau". Het "Bureau" wijst een dagelijks bestuur aan, samengesteld uit de voorzitter die er van rechtswege deel van uitmaakt en twee gekozen leden.

**Art. 15.** De Administratieve Coördinatiefceel kan wanneer bijzondere opdrachten dit verantwoorden subgroepen binnen haar schoot oprichten.

**Art. 16.** De Minister van Justitie stelt administratief personeel, lokalen en de noodzakelijke bureaubenodigdheden ter beschikking van de Administratieve Coördinatiefceel.

**Art. 17.** De artikelen 1 tot en met 3 treden in werking op de dag waarop dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de overige artikelen op 1 januari 1999.

**Art. 18.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

**Art. 9.** Le secrétaire établit le procès-verbal des réunions.

Après approbation par le président, le procès-verbal est joint à la prochaine convocation.

Les membres communiquent leurs observations par écrit au plus tard un jour avant la réunion.

**Art. 10.** Tous les avis et recommandations formulés par le Centre en application de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 2 juin 1998, sont transmis par le Centre au président de la Cellule administrative de coordination.

En concertation avec le Centre, la Cellule administrative de coordination fixe les modalités :

- d'organisation d'éventuelles actions;
- de l'organisation du contrôle de l'exécution des recommandations et avis du Centre, pour autant que ceux-ci tombent sous leurs compétences.

**Art. 11.** Les mesures proposées par la Cellule administrative de coordination sont communiquées par écrit aux services ou aux instances concerné(e)s, ainsi qu'au président du Centre.

**Art. 12.** Dans le cadre de ses missions, la Cellule administrative de coordination se concerta avec tous les services et administrations compétents. Elle peut entre autres les inviter et leur demander des renseignements. Les autorités fédérales doivent fournir à la Cellule administrative de coordination les renseignements demandés.

**Art. 13.** La Cellule administrative de coordination se réunit au moins une fois tous les deux mois.

La Cellule administrative de coordination fait rapport de ses travaux au Centre tous les six mois.

#### CHAPITRE III. — *Organisation*

**Art. 14.** L'ensemble des membres de la Cellule administrative de coordination forment le "Bureau". Le "Bureau" désigne un comité de gestion journalière, composé du président, qui en fait partie de plein droit, et de deux membres élus.

**Art. 15.** Lorsque des missions particulières le justifient, la Cellule administrative de coordination peut créer des sous-groupes en son sein.

**Art. 16.** Le Ministre de la Justice met à disposition de la Cellule administrative de coordination le personnel administratif, les locaux et le matériel de bureau nécessaires.

**Art. 17.** Les articles 1<sup>er</sup> jusqu'à 3 entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* et le 1<sup>er</sup> janvier 1999 en ce qui concerne les autres articles.

**Art. 18.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

N. 98 — 3278

[S - C - 98/09960]

**24 SEPTEMBER 1998. — Ministerieel besluit betreffende de Begeleidingscommissie voor de organisatie van de verkiezingen van een representatief orgaan van de islamitische eredienst**

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, in het bijzonder op artikel 19*bis*, ingevoegd door de wet van 19 juli 1974 en gewijzigd bij de wetten van 17 april 1985 en 18 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 betreffende het Executief van de Moslims van België, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1998,

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 12 juni 1998;

Gelet op de overeenkomst van 30 juni 1998 tussen het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding en de Minister van Justitie;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juli en 28 augustus 1998,

F. 98 — 3278

[S - C - 98/09960]

**24 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté ministériel concernant la Commission d'accompagnement relative à l'organisation des élections d'un organe représentatif du culte islamique**

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, en particulier l'article 19*bis*, inséré par la loi du 19 juillet 1974 et modifié par les lois du 17 avril 1985 et du 18 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 relatif à l'Exécutif des musulmans de Belgique, modifié par l'arrêté royal du 24 juin 1998,

Vu la décision du Conseil des Ministres du 12 juin 1998;

Vu la convention du 30 juin 1998 entre le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et le Ministre de la Justice;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 1<sup>er</sup> juillet et 28 août 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat het noodzakelijk is om snel oplossingen aan te brengen voor de regeling van verscheidene problemen met betrekking tot de islamitische eredienst en inzonderheid de erkenning van het representatief orgaan van de islamitische eredienst,

Overwegende dat in uitvoering van de getroffen beslissingen de voorbereidingen voor de kiesverrichtingen op 1 september 1998 een aanvang nemen en dat een Begeleidingscommissie vanaf dat ogenblik haar opdracht kan uitoefenen,

Besluit :

**Artikel 1.** Een Begeleidingscommissie voor de organisatie van de verkiezingen van een representatief orgaan van de islamitische eredienst, hierna genoemd "Commissie", heeft haar zetel op de plaats aangeduid door de Minister van Justitie.

**Art. 2.** De Commissie is samengesteld uit een Voorzitter en uit zes leden door de Minister van Justitie aangesteld.

De leden zijn paritair samengesteld uit enerzijds, vertegenwoordigers van het Executief van de Moslims van België en anderzijds, een vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken, een vertegenwoordiger van de Minister van Justitie en een vertegenwoordiger van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

De Voorzitter heeft de hoedanigheid van magistraat bij de Rechterlijke Macht, bij de Raad van State of bij het Arbitragehof.

**Art. 3.** De Commissie heeft de volgende opdrachten :

- 1° toezien op de regelmatigheid van de verkiezingen;
- 2° advies uitbrengen en bemiddeling organiseren inzake geschillen die in het kader van de verkiezingen kunnen ontstaan, in het bijzonder :
  - a) inzake de verklaringen die door de kiezers en de kandidaten moeten worden afgelegd;
  - b) inzake het bewijs van inschrijving;
  - c) inzake het naleven van de voorwaarden gesteld aan de kandidaten.
- 3° de aanstelling van de voorzitters en de assessoren van de stembureaus goedkeuren;
- 4° een afvaardiging van waarnemers bij de verkiezingen samenstellen.

**Art. 4.** De Commissie stelt een huishoudelijk reglement op.

**Art. 5.** De Commissie kan slechts geldig vergaderen indien tenminste de meerderheid van haar leden aanwezig is. De beslissingen worden met absolute meerderheid genomen. In geval van staking der stemmen zal de stem van de Voorzitter doorslaggevend zijn.

Een lid kan vragen dat zijn afwijkende mening wordt opgenomen in de notulen.

**Art. 6.** De Commissie vergadert ten minste om de drie weken, tenzij het noodzakelijk is bepaalde punten onverwijld te behandelen.

Zij brengt verslag uit van haar werkzaamheden aan de Minister van Justitie.

**Art. 7.** Het secretariaat wordt waargenomen door een secretaris die door het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding ter beschikking wordt gesteld.

**Art. 8.** De Commissie wordt ontbonden wanneer het door haar neergelegde eindverslag nopens de kiesverrichtingen, door de Minister van Justitie is aanvaard.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1998.

Brussel, 24 september 1998.

T. VAN PARYS

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité d'apporter des solutions rapides au règlement de divers problèmes relatifs au culte islamique et notamment celui de la reconnaissance de l'organe représentatif du culte islamique;

Considérant qu'en exécution des décisions prises, les préparations des opérations électorales débiteront le 1<sup>er</sup> septembre 1998 et qu'il y a lieu qu'une Commission d'accompagnement puisse remplir sa mission à partir de cette date,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une Commission d'accompagnement relative à l'organisation des élections d'un organe représentatif du culte islamique, dénommée ci-après "Commission" a son siège au lieu désigné par le Ministre de la Justice.

**Art. 2.** Cette Commission est composée d'un Président et de six membres, désignés par le Ministre de la Justice.

Les membres sont composés paritairement d'une part, de représentants de l'Exécutif des Musulmans de Belgique et d'autre part, d'un représentant du Ministre de l'Intérieur, d'un représentant du Ministre de la Justice et d'un représentant du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Le Président a la qualité de magistrat de l'Ordre judiciaire, du Conseil d'Etat ou de la Cour d'arbitrage.

**Art. 3.** La Commission a les missions suivantes :

- 1° veiller à la régularité des élections;
- 2° rendre avis et organiser la médiation concernant les litiges qui pourraient survenir dans le cadre des élections et portant notamment :
  - a) sur les déclarations à effectuer par les électeurs et les candidats;
  - b) sur la preuve d'inscription,
  - c) sur les conditions à respecter par les candidats.
- 3° approuver la désignation des présidents et assesseurs des bureaux de vote;
- 4° composer une délégation d'observateurs des élections.

**Art. 4.** La Commission rédige un règlement d'ordre intérieur.

**Art. 5.** La Commission ne peut se réunir valablement que si au moins la majorité de ses membres est présente. Elle décide à la majorité absolue. En cas de parité des voix, la voix du Président est prépondérante.

Un membre a le droit de faire acter dans les comptes-rendus son opinion divergente.

**Art. 6.** La Commission se réunit au moins toutes les trois semaines, à moins qu'il soit nécessaire de traiter certains points sans délais.

Elle fait rapport de ses travaux au Ministre de la Justice.

**Art. 7.** Le secrétariat est assuré par un secrétaire qui est mis à disposition à ces fins par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

**Art. 8.** La Commission est dissoute lorsque le rapport final qu'elle a déposé concernant les opérations électorales a été approuvé par le Ministre de la Justice.

**Art. 9.** Cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

Bruxelles, le 24 septembre 1998.

T. VAN PARYS

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 98 — 3279

[S - C - 98/36287]

**6 OKTOBER 1998. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de aanmoediging in het Vlaamse Gewest van de wedertewerkstelling van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van herverdeling van de arbeid**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, IX, 2°, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 19 december 1997 houdende algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998;

Gelet op de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals gewijzigd bij wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;

Gelet op het begrotingsakkoord, gegeven op 22 mei 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringend verdere maatregelen dienen te worden genomen om de hoge werkloosheid te bestrijden, om de arbeid te herverdelen en om werklozen weder tewerk te stellen :

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Begripsomschrijvingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° erkende C.A.O. : de collectieve arbeidsovereenkomst die afspraken inzake verminderde arbeidsduur bevat en waarvan het substantieel effect op de werkgelegenheid door de administratie werd erkend;

2° erkend document inzake arbeidsherverdeling : het aan de Vlaamse minister medegedeeld plan van de met het personeel overlegde verminderde arbeidsduur in ondernemingen die minder dan vijftig werknemers tewerkstelden op 31 december 1997, waar geen vakbondsafvaardiging bestaat en waarvan het substantieel effect op de werkgelegenheid door de administratie werd erkend;

3° voltijdse arbeidsregeling : de voltijdse arbeidsregeling op de werknemer van toepassing en bepaald in het arbeidsreglement dat in de onderneming van toepassing is of in elk ander document dat hiertoe wordt bijgehouden wanneer de werkgever geen arbeidsreglement moet opmaken;

4° verminderde arbeidsduur : de arbeidsregeling die op de werknemer van toepassing is en waarbij de arbeidsduur ten minste 50 % en ten hoogste 90 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt;

5° volledige loopbaanonderbreking : de onderbreking van de beroepsloopbaan zoals bepaald in de artikelen 100 tot 101 bis van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende de sociale bepalingen, zoals gewijzigd;

6° gedeeltelijke loopbaanonderbreking : de vermindering van de arbeidsprestaties met een vijfde, een vierde, een derde of de helft van het normaal aantal uren van een voltijdse betrekking, zoals bedoeld bij de artikelen 102 tot 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

7° opleiding :

- de beroepsopleiding zoals bepaald door het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding en georganiseerd door de in datzelfde besluit, Titel III, hoofdstuk II vermelde centra of een hiermee gelijkgestelde opleiding,

- elke andere vorm van onderwijs en opleiding georganiseerd, gefinancierd, gesubsidieerd of erkend door de Vlaamse overheid en waarvan het programma ten minste 120 uren op jaarbasis omvat of een hiermee gelijkgestelde opleiding,

- de opleidingen voorzien en bepaald in de erkende C.A.O. of in het erkende document inzake arbeidsherverdeling,

8° onderneming in moeilijkheden : de onderneming die in de jaarrekeningen van de twee boekjaren die de datum van de aanvraag van de erkenning voorafgaan voor belastingen een verlies uit de gewone bedrijfsuitoefening boekt, wanneer voor het laatste boekjaar dit verlies het bedrag van de afschrijvingen en de waardevermindering op oprichtingskosten, op immateriële vast activa overschrijft;

9° onderneming in herstructurering : de onderneming die zonder invoering van de arbeidsduurvermindering zou moeten overgaan tot het collectief ontslag dat tenminste betrekking heeft op :

- 10 % van de werknemers indien zij meer dan 100 werknemers tewerkstellen;

- 10 werknemers als zij meer dan 20 en tot 100 werknemers tewerkstellen;

- 6 werknemers indien zij tussen de 12 en de 20 werknemers tewerkstellen;

- de helft van het aantal werknemers indien zij minder dan 12 werknemers tewerkstellen.

10° Vlaamse minister : de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid;

11° administratie : de administratie Werkgelegenheid van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse aangelegenheden en Landbouw.

#### Toepassingsgebied

**Art. 2.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

§ 2. De Vlaamse regering kan het toepassingsgebied uitbreiden tot andere categorieën van werkgevers en werknemers en personen die met werkgevers en werknemers worden gelijkgesteld.

De Vlaamse regering bepaalt de modaliteiten en de voorwaarden waaronder de aanmoedigingspremie, bedoeld bij de artikelen 3 en 5 van dit besluit, aan de in het vorige lid bedoelde werknemers wordt toegekend.

#### Aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur

**Art. 3.** § 1. Binnen de perken van de daartoe bestemde kredieten kan aan de werknemer, tewerkgesteld in het Vlaamse Gewest, een aanmoedigingspremie worden toegekend indien hij in het kader van een erkende C.A.O. of een erkend document inzake arbeidsherverdeling, zijn arbeidsduur vermindert met ten minste 10 % van een voltijdse arbeidsregeling en na vermindering nog ten minste 50 % van de voltijdse arbeidsregeling werkt.

§ 2. Bij een vermindering van de arbeidsduur van tenminste 10 % en minder dan 20 % van de voltijdse arbeidsregeling kan de aanmoedigingspremie slechts toegekend worden op voorwaarde dat :

1° de CAO of het document inzake arbeidsherverdeling, erkend door de Vlaamse minister, heeft betrekking op een welbepaalde onderneming;

2° de werknemer behoort tot het contingent van werknemers waarvoor door de werkgever de erkenning is aangevraagd.

§ 3. De aanmoedigingspremie kan tijdens de beroepsloopbaan gedurende maximum twee jaar worden toegekend. Voor het bepalen van de maximumduur van twee jaar wordt gerekend vanaf 1 maart 1994.

§ 4. De in § 1 vermelde werknemer moet tijdens de periode van zes maanden onmiddellijk voorafgaand aan de aanvang van de verminderde arbeidsduur ononderbroken verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst in dezelfde onderneming en er effectieve arbeidsprestaties of hiermee gelijkgestelde prestaties in dezelfde arbeidsregeling hebben verricht.

De werknemer mag, onverminderd de artikelen 7 en 8, op de datum waarop de verminderde arbeidsduur start niet in loopbaanonderbreking zijn.

Indien tijdens de voormelde periode van zes maanden de arbeidsregeling wijzigt, kan de aanmoedigingspremie worden toegekend in functie van het tijdens die periode laagste gerealiseerde tewerkstellingspercentage.

§ 5. De aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevende activiteit tenzij en voor zover deze reeds werd uitgeoefend voor de aanvang van de verminderde arbeidsduur, met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering, noch met een onderbrekingsuitkering, noch met een aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking zoals bedoeld in artikel 5.

**Art. 4.** § 1. De aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

- 5 000 frank voor de werknemer die tewerkgesteld is in een voltijdse arbeidsregeling en zich inschrijft in een arbeidsregeling die 50 % van zijn voltijdse betrekking bedraagt;

- 3 000 frank voor de werknemer die zijn arbeidsduur vermindert met ten minste 20 % van een voltijdse arbeidsregeling en na vermindering nog ten minste 50 % van de voltijdse arbeidsregeling werkt;

- 2 000 frank voor de werknemer die zijn arbeidsduur vermindert, overeenkomstig de in artikel 3, § 2 vermelde modaliteiten, met tenminste 10 % en minder dan 20 % van een voltijdse arbeidsregeling en na vermindering nog ten minste 50 % van de voltijdse arbeidsregeling werkt.

§ 2. De voormelde bedragen worden verdubbeld voor de periode dat de werknemer tijdens de - verminderde arbeidsduur, waarvoor een premie wordt toegekend, een opleiding zoals bepaald in artikel 1, 7°, volgt. De periode van verdubbeling van de aanmoedigingspremie blijft tot de duur van de opleiding, met een minimum van één kwartaal.

#### Aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking

**Art. 5.** § 1. Binnen de perken van de daartoe bestemde kredieten kan aan de werknemer, tewerkgesteld in het Vlaamse Gewest, een aanmoedigingspremie worden toegekend indien hij volledig of gedeeltelijk zijn loopbaan onderbreekt.

§ 2. De aanmoedigingspremie kan tijdens de beroepsloopbaan gedurende maximaal twee jaar toegekend worden. Voor het bepalen van de maximumduur van twee jaar wordt gerekend vanaf 1 maart 1994.

§ 3. De in § 1 vermelde werknemer moet tijdens de periode van zes maanden voorafgaand aan de aanvang van de loopbaanonderbreking ononderbroken verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst in dezelfde onderneming en er effectieve arbeidsprestaties of hiermee gelijkgestelde prestaties in dezelfde arbeidsregeling hebben verricht.

Indien tijdens de voormelde periode van zes maanden de arbeidsregeling wijzigt, kan de aanmoedigingspremie worden toegekend in functie van het tijdens die periode laagste gerealiseerde tewerkstellingspercentage.

§ 4. De aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevende activiteit tenzij en voor zover deze gepaard gaat met het starten van een zelfstandige activiteit die gekoppeld is aan een loopbaanonderbreking, met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering, noch met een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur zoals bedoeld in artikel 3.

§ 5. De aanmoedigingspremie blijft behouden voor het overeenstemmende bedrag indien de werknemer overstapt van een volledige loopbaanonderbreking naar een gedeeltelijke loopbaanonderbreking, of van een gedeeltelijke loopbaanonderbreking naar een andere gedeeltelijke of naar een volledige loopbaanonderbreking.

**Art. 6.** § 1. De aanmoedigingspremie bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

- 5 000 frank voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimaal 75 % bedraagt van de voltijdse arbeidsregeling en die volledige loopbaanonderbreking opneemt;

- 3 000 frank voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimaal 50 % bedraagt van de voltijdse arbeidsregeling en die volledige loopbaanonderbreking opneemt;

- 3 000 frank voor de werknemer die een gedeeltelijke loopbaanonderbreking opneemt en die de arbeidsprestaties vermindert met een derde of de helft van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking;

- 2 000 frank voor de werknemer die een gedeeltelijke loopbaanonderbreking opneemt en die de arbeidsprestaties vermindert met een vierde of een vijfde van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking.

§ 2. De voormelde bedragen worden verdubbeld voor de periode dat de werknemer tijdens de loopbaanonderbreking, waarvoor een premie wordt toegekend, een opleiding zoals bepaald in artikel 1, 7°, eerste en tweede streepje, volgt. De periode van verdubbeling van de aanmoedigingspremie blijft beperkt tot de duur van de opleiding, met een minimum van één kwartaal.

#### Premie bij overstap tussen verminderde arbeidsduur en loopbaanonderbreking

**Art. 7.** De werknemer aan wie in toepassing van artikel 3 van dit besluit een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur werd toegekend en die tijdens de periode waarin hij deze premie geniet zijn verminderde arbeidsduur wenst om te zetten in loopbaanonderbreking, kan deze aanmoedigingspremie omzetten in een aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking volgens de voorwaarden voorzien in de artikelen 5 en 6 van dit besluit, mits indiening van een aangepast aanvraagformulier bij de administratie.

In dit geval wordt voor de toepassing van artikel 5, § 3, en artikel 6 de toestand van de werknemer nadat hij loopbaanonderbreking heeft opgenomen, vergeleken met de toestand van tewerkstelling in de periode die voorafging aan de periode waarvoor de aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur werd toegekend.

**Art. 8.** De werknemer aan wie in toepassing van artikel 5 een aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking werd toegekend en die tijdens de periode waarin hij deze premie geniet zijn loopbaanonderbreking wenst om te zetten in verminderde arbeidsduur, kan deze aanmoedigingspremie omzetten in een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur volgens de voorwaarden voorzien in de artikelen 3 en 4 van dit besluit, mits indiening van een aangepast aanvraagformulier bij de administratie.

In dit geval wordt voor de toepassing van artikel 3, § 3, en artikel 4 de toestand van de werknemer nadat hij zijn arbeidsduur verminderd heeft vergeleken met de toestand van tewerkstelling in de periode die voorafging aan de periode waarvoor een aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking werd toegekend.

**Art. 9.** In afwijking van artikel 3, § 1 en § 3, heeft de werknemer, die bij uitputting van de wettelijke voorziene mogelijkheden om de arbeidsprestaties te verminderen, bij toepassing van artikel 107bis van de herstellwet van 22 januari 1985 het recht opneemt om naar een deeltijdse arbeidsovereenkomst over te gaan, aanspraak op een aanmoedigingspremie voor verminderde arbeidsduur.

#### Procedure

**Art. 10.** § 1. De aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie wordt door de werknemer ingediend bij de administratie.

De aanvraag bestaat uit :

- het ingevulde aanvraagformulier, als model bij dit besluit gevoegd;
- ingeval van een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur :
  - het attest waaruit de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid van de C.A.O. of het document inzake arbeidsherverdeling blijkt;
  - indien de werknemer aanspraak maakt op een verdubbeling van de premie voor het volgen van een opleiding, een attest van de onderwijs- of opleidingsinstelling waaruit de inschrijving voor, de aanvangsdatum, de duur en het aantal lessen van de opleiding blijken;
- ingeval van een aanmoedigingspremie bij loopbaanonderbreking :
  - een kopie van de onderbrekingsuitkeringskaart waarop de ingangsdatum en de duur van de onderbrekingsperiode vermeld is;
  - het bewijs van vervanging voor de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt;
  - indien de werknemer aanspraak maakt op een verdubbeling van de premie voor het volgen van een opleiding, een attest van de onderwijs- of opleidingsinstelling waaruit de inschrijving voor, de aanvangsdatum, de duur en het aantal lessen van de opleiding blijken.

§ 2. Indien de aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie betrekking heeft op een arbeidsduurvermindering van tenminste 10 % en van minder dan 20 % van de voltijdse arbeidsregeling, wordt de aanvraag ingediend door de werkgever, tegelijkertijd voor de werknemers opgenomen in het contingent, bedoeld in artikel 3 § 2 van dit besluit.

De aanvraag bestaat uit :

- het ingevulde aanvraagformulier voor elke in het contingent opgenomen werknemer;
- het attest waaruit de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid blijkt;
- indien de werknemer aanspraak maakt op een verdubbeling van de premie voor het volgen van een opleiding, een attest van de onderwijs- of opleidingsinstelling waaruit de inschrijving voor, de aanvangsdatum, de duur en het aantal lessen van de opleiding blijken.

**Art. 11.** § 1. Om geldig te zijn moet de aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie ingediend worden binnen zes maanden na aanvang van de loopbaanonderbreking of van de verminderde arbeidsduur of na het verlenen van de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid.

§ 2. Na betalingsopdracht door de administratie wordt de premie voor het voorbije kwartaal aan de rechthebbende werknemer uitgekeerd.

#### Erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid

**Art. 12.** § 1. De erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid van de C.A.O. of van het document inzake arbeidsherverdeling gebeurt door de administratie.

§ 2. In het geval van een C.A.O. of een document inzake arbeidsherverdeling waarin een arbeidstijdinlevering van tenminste 10 % en van minder dan 20 % wordt voorzien, wordt de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid verleend door de Vlaamse minister, na advies van de opvolgingscommissie, bedoeld in artikel 13, § 1.

De aanvraag tot erkenning is vergezeld van :

1° de aanduiding van het arbeidsherverdelend effect van de ingevoerde arbeidsduurvermindering;

2° een omschrijving van de functies van de verschillende werknemers opgenomen in het contingent, bedoeld in artikel 3, § 2, alsmede de inpassing van de voorgestelde arbeidsduurvermindering in de concrete arbeidsorganisatie van het betrokken bedrijf.

§ 3. In het geval van een CAO of een document inzake arbeidsherverdeling afgesloten in een onderneming erkend als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, wordt de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid verleend door de Vlaamse minister, na advies van de opvolgingscommissie, bedoeld in artikel 13, § 1.

De aanvraag tot erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid moet, voor wat betreft de ondernemingen in moeilijkheden, vergezeld zijn van een van de volgende documenten :

- het bewijs van erkenning als onderneming in moeilijkheden afgeleverd door de federale minister van tewerkstelling en arbeid, overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, of overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van het artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

- het bewijs van erkenning als onderneming in moeilijkheden afgeleverd door de Vlaamse minister bevoegd voor het opleidingsbeleid, overeenkomstig het ministerieel besluit van 14 februari 1994 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van artikel 89, § 4, 2° van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;

- de jaarrekeningen van de vijf boekjaren die de datum van de aanvraag tot erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid voorafgaan. Wanneer de onderneming opgericht is sedert minder dan vijf jaar, zijn enkel de jaarrekeningen vereist die betrekking hebben op de jaren tijdens dewelke de onderneming bestond.

De aanvraag tot erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid moet, voor wat betreft de ondernemingen in herstructurering, vergezeld zijn van een van de volgende documenten :

- het bewijs van erkenning als onderneming in herstructurering afgeleverd door de federale minister van tewerkstelling en arbeid overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

- het bewijs van erkenning als onderneming in herstructurering door de Vlaamse minister bevoegd voor het opleidingsbeleid, overeenkomstig het ministerieel besluit van 14 februari 1994 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van artikel 89, § 4, 2° van het besluit van de Vlaamse Executieve van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding;

- een herstructureringsplan, dat voor advies is voorgelegd aan de ondernemingsraad, of bij gebreke daarvan, aan de syndicale afvaardiging, of bij gebreke daarvan, aan het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, of bij gebreke daarvan, aan de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

§ 4. In het geval van een document inzake overlegde arbeidsherverdeling, is een erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid slechts mogelijk indien volgende voorwaarden aangaande de wijze waarop het document is tot stand gekomen, zijn nageleefd :

- elk ontwerp van document inzake arbeidsherverdeling dient aan elke werknemer schriftelijk meegedeeld te worden. Dit document bevat zowel de inhoud als de modaliteiten van de maatregelen inzake vermindering van de arbeidsduur alsmede de te verwachten weerslag op de tewerkstelling;

- gedurende acht dagen vanaf de schriftelijke mededeling voorzien in het voorgaande lid, stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin deze hun opmerkingen kunnen schrijven. Gedurende dezelfde acht dagen kan de werknemer of zijn afgevaardigde eveneens zijn opmerkingen overmaken aan de administratie. De naam van de werknemer mag niet meegedeeld of kenbaar gemaakt worden;

- na deze termijn van acht dagen wordt het document inzake overlegde arbeidsherverdeling samen met het register, door de werkgever aan de administratie toegestuurd. Hij voegt daar eveneens de individuele toestemmingen aan toe indien er in een wijziging van het loon van de werknemers wordt voorzien;

- indien de arbeidsherverdelende maatregelen een loonsvermindering inhouden, moet blijken dat de betrokken werknemers individueel hun toestemming hiertoe hebben verleend.

§ 5. Onder substantieel effect op de werkgelegenheid wordt verstaan :

- de in de CAO of document inzake arbeidsherverdeling opgenomen of eraan toegevoegde verbintenis tot :

1° ofwel het doorvoeren van een vervangingsplicht evenredig aan het verminderd arbeidsvolume;

2° ofwel het realiseren van een netto-aangroei van het aantal werknemers in de onderneming;

- de in de CAO of document inzake arbeidsherverdeling, afgesloten in de onderneming in moeilijkheden of herstructurering, opgenomen of er aan toegevoegde verbintenis tot :

1° handhaving van de tewerkstelling tot het aangeduide niveau;

2° het vermijden van het vooropgestelde aantal ontslagen, met vermelding van het aantal ontslagen.

#### Evaluatie

**Art. 13. § 1.** De Vlaamse minister stelt een opvolgingscommissie aan, bestaande uit vertegenwoordigers van de Vlaamse regering, de Vlaamse sociale partners en de administratie, die de maatregelen van dit besluit zesmaandelijks evalueert en mogelijke bijstellingen en uitbreidingen ervan onderzoekt. De administratie staat in voor het secretariaat van de opvolgingscommissie.



§ 2. De administratie maakt via haar vertegenwoordiger de nodige relevante informatie omtrent het stelsel van de aanmoedigingspremies over aan elk subregionaal tewerkstellingscomité en rapporteert zesmaandelijks omtrent de beslissingen genomen omtrent de erkenning van het substantieel effect op de werkgelegenheid van de CAO of het document inzake arbeidsherverdeling.

Het S.T.C. brengt zesmaandelijks advies uit over de effecten van de maatregelen van dit besluit op subregionaal niveau.

#### Controle en sancties

**Art. 14.** § 1. Vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de werknemer op welke gronden dan ook de onderneming verlaat of niet meer aan de voorwaarden, waaronder de aanmoedigingspremie werd toegekend, voldoet, verliest hij het recht op de aanmoedigingspremie.

§ 2. Onrechtmatig verkregen aanmoedigingspremies kunnen teruggevorderd worden.

§ 3. Elk subregionaal tewerkstellingscomité kan steeds een verzoek tot controle richten aan de administratie. De administratie informeert het betrokken S.T.C. over de bevindingen van het onderzoek.

§ 4. De controle op de naleving van de voorwaarden wordt uitgeoefend door de inspectie van de administratie.

#### Overgangsbepaling

**Art. 15.** De beslissingen genomen in uitvoering van de besluiten van de Vlaamse regering van 1 februari 1995 en 26 mei 1998 houdende de aanmoediging in het Vlaamse Gewest van de wedertewerking van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van herverdeling van de arbeid, blijven van kracht voor de toegestane periodes.

#### Slotbepalingen

**Art. 16.** Het besluit van de Vlaamse regering van 26 mei 1998 houdende de aanmoediging in het Vlaamse Gewest van de wedertewerking van uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of van de daarmee gelijkgestelde personen door middel van herverdeling van de arbeid, wordt opgeheven.

**Art. 17.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1998.

**Art. 18.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 6 oktober 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerking,

Th. KELCHTERMANS

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 3279

[C - 98/36287]

**6 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand  
encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés  
ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 2°, modifié par la loi du 8 août 1988 et par les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 19 décembre 1997 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1998;

Vu la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, telle que modifiée par la loi du 21 décembre 1994 contenant des dispositions sociales et diverses;

Vu l'accord budgétaire, donné le 22 mai 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre d'urgence des mesures ultérieures pour remédier au taux de chômage élevé, redistribuer le travail et remettre au travail les chômeurs;

Sur la proposition du Ministre flamand ayant la politique de l'emploi dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° C.C.T. reconnue : la convention collective de travail comportant des clauses relatives à la réduction du temps de travail et dont les incidences substantielles sur l'emploi sont reconnues par l'administration;

2° document reconnu relatif à la redistribution du travail : le plan communiqué au Ministre flamand, relatif à la réduction du temps de travail convenue avec le personnel au sein d'entreprises occupant moins de 50 travailleurs au 31 décembre 1997 et n'ayant pas institué de délégation syndicale, et dont les incidences substantielles sur l'emploi sont reconnues par l'administration;

3° régime de travail à temps plein : le régime de travail à temps plein applicable au travailleur et prévu par le règlement du travail en vigueur dans l'entreprise ou par tout autre document qui en tient lieu lorsque l'employeur n'est pas tenu d'établir un règlement du travail;

4° prestations réduites : le régime de travail applicable au travailleur dont la durée du travail correspond à 50 % au minimum et à 90 % au maximum du régime de travail à temps plein;

5° interruption complète de la carrière : l'interruption de la carrière professionnelle visée aux articles 100 à 101bis de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales, telle que modifiée ultérieurement;

6° interruption partielle de la carrière : la réduction des prestations de travail d'un cinquième, un quart, un tiers ou la moitié du nombre normal d'heures d'un emploi à temps plein, telle que visée aux articles 102 à 103 de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales;

7° formation :

- la formation professionnelle fixée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle et organisée par les centres mentionnés au Titre III, Chapitre II, du même arrêté ou une formation y assimilée;

- toute autre forme d'enseignement ou de formation organisée, financée, subventionnée ou agréée par les autorités flamandes, dont le programme couvre au moins 120 heures sur une base annuelle ou une formation y assimilée;

- les formations prévues et définies par une C.C.T. reconnue ou un document reconnu relatif à la redistribution du travail;

8° entreprise en difficulté : l'entreprise dont les comptes annuels des deux exercices précédant la date de la demande de reconnaissance affichent une perte avant impôts, résultant de l'exploitation normale, lorsque cette perte dépasse, pour le dernier exercice, le montant des amortissements et des dépréciations des frais d'établissement et des immobilisations corporelles et incorporelles

9° entreprise en voie de restructuration : l'entreprise qui, sans réduction de la durée du travail, devrait procéder au licenciement collectif touchant :

- 10% des travailleurs si elle occupe plus de 100 travailleurs;

- 10 travailleurs si elle occupe plus de 20 et jusqu'à 100 travailleurs;

- 6 travailleurs si elle occupe de 12 à 20 travailleurs;

- la moitié du nombre de travailleurs si elle occupe moins de 12 travailleurs.

10° Ministre flamand : le Ministre flamand ayant la politique de l'emploi dans ses attributions;

11° administration : l'Administration de l'Emploi du Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture.

#### Champ d'application

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté est applicable aux employeurs et aux travailleurs régis par la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut étendre le champ d'application à d'autres catégories d'employeurs et de travailleurs et à des personnes assimilées aux employeurs et travailleurs.

Pour les travailleurs visés à l'alinéa précédent, le Gouvernement flamand arrête les modalités et conditions relatives à l'octroi de la prime d'encouragement, définie aux articles 3 et 5 du présent arrêté.

#### Prime d'encouragement pour prestations réduites

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits prévus à cet effet, le travailleur occupé en Région flamande peut bénéficier d'une prime d'encouragement s'il passe, dans le cadre d'une C.C.T. reconnue ou d'un document reconnu relatif à la redistribution du travail, d'un régime de travail à temps plein à des prestations réduites à raison de 10 % au moins et de 50 % au plus du régime à temps plein.

§ 2. Lors de prestations réduites d'au moins 10 % et de moins de 20 % d'un régime de travail à temps plein, la prime d'encouragement ne peut être accordée qu'à condition que :

1° la C.C.T. ou le document relatif à la redistribution du travail, reconnu par le Ministre flamand, se rapporte à une entreprise bien définie;

2° le travailleur appartienne au contingent de travailleurs pour lesquels une reconnaissance a été demandée par l'employeur.

§ 3. La prime d'encouragement peut être accordée pendant deux ans au maximum au cours de la carrière professionnelle. La durée maximale de deux ans sera calculée à compter du 1<sup>er</sup> mars 1994.

§ 4. Le travailleur visé au § 1<sup>er</sup> doit être lié, sans interruption, pendant les six mois précédant immédiatement le début des prestations réduites, par un contrat de travail dans la même entreprise et y avoir accompli des prestations effectives ou y assimilées sous le même régime de travail.

Sans préjudice des dispositions des articles 7 et 8, le travailleur ne peut bénéficier d'une interruption de carrière à la date où les prestations réduites prennent cours.

Si, pendant la période précitée de six mois, le régime de travail est modifié, la prime d'encouragement peut être allouée en fonction du taux d'emploi-plancher réalisé pendant cette période.

§ 5. La prime d'encouragement accordée pour prestations réduites ne peut être cumulée avec une seconde occupation à temps partiel ou à temps plein dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité lucrative, à moins que et pour autant que celle-ci ne fût déjà exercée avant le début des prestations réduites, ou avec une allocation octroyée dans le cadre de la réglementation sur le chômage, une allocation d'interruption ou une prime d'encouragement pour interruption de carrière telle que visée à l'article 5.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. La prime d'encouragement pour prestations réduites brute s'élève par mois civil entier à :

- 5 000 francs pour le travailleur employé sous un régime de travail à temps plein qui adopte un régime de travail correspondant à 50 % de son emploi à temps plein;

- 3 000 francs pour le travailleur qui réduit la durée du travail à raison de 20 % au minimum d'un emploi à temps plein et qui, après réduction de la durée du travail, travaille encore 50 % au moins du régime à temps plein.

- 2 000 francs pour le travailleur qui réduit la durée du travail conformément aux modalités visées à l'article 3, § 2, à raison de 10 % au moins et de moins de 20 % d'un régime de travail à temps plein et qui, après réduction de la durée du travail, travaille encore 50 % au moins d'un régime de travail à temps plein.

§ 2. Les montants précités sont multipliés par deux pour la période que le travailleur effectuant des prestations réduites donnant lieu à l'octroi d'une prime d'encouragement suit une formation au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 7°. La période admise pour le doublement du montant de la prime d'encouragement est limitée à la durée de la formation, la période minimum étant égale à un trimestre.

#### Prime d'encouragement pour interruption de carrière

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits prévus à cet effet, le travailleur occupé en Région flamande peut bénéficier d'une prime d'encouragement s'il prend une interruption complète ou partielle de la carrière.

§ 2. La prime d'encouragement peut être accordée pendant au maximum deux ans au cours de la carrière professionnelle. La durée maximale de deux ans sera calculée à compter du 1<sup>er</sup> mars 1994.

§ 3. Le travailleur visé au § 1<sup>er</sup> doit être lié, sans interruption, pendant les six mois précédant le début de l'interruption de carrière, par un contrat de travail dans la même entreprise et y avoir accompli des prestations effectives ou y assimilées sous le même régime de travail.

Si, pendant la période précitée de six mois, le régime de travail est modifié, la prime d'encouragement peut être allouée en fonction du taux d'emploi-plancher réalisé pendant cette période.

§ 4. La prime d'encouragement accordée pour interruption de carrière ne peut être cumulée avec une seconde occupation à temps partiel ou à temps plein dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité lucrative, à moins que et pour autant que celle-ci ne consiste dans le démarrage d'une activité d'indépendant associée à une interruption de carrière, avec une allocation octroyée dans le cadre de la réglementation sur le chômage ou une prime d'encouragement pour prestations réduites telle que visée à l'article 3.

§ 5. La prime d'encouragement reste acquise pour le montant correspondant si le travailleur passe d'une interruption complète de la carrière à une interruption partielle de la carrière ou d'une formule d'interruption partielle de la carrière à une autre formule d'interruption partielle de la carrière ou à une interruption complète de la carrière.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. La prime d'encouragement brute s'élève par mois civil entier à :

- 5 000 francs pour le travailleur occupé dans un régime correspondant au moins à 75 % d'un emploi à temps plein, qui interrompt sa carrière de manière complète;
- 3 000 francs pour le travailleur occupé dans un régime correspondant au moins à 50 % d'un emploi à temps plein, qui interrompt sa carrière de manière complète;
- 3 000 francs pour le travailleur qui interrompt sa carrière de manière partielle et réduit ses prestations de travail d'un tiers ou de la moitié du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein;
- 2 000 francs pour le travailleur qui interrompt sa carrière de manière partielle et réduit ses prestations de travail d'un quart ou d'un cinquième du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein.

§ 2. Les montants précités sont multipliés par deux pour la période de l'interruption de carrière donnant lieu à l'octroi d'une prime d'encouragement, pendant laquelle le travailleur suit une formation au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 7°, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tirets. La période admise pour le doublement du montant de la prime d'encouragement est limitée à la durée de la formation, la période minimum étant égale à un trimestre.

#### Prime octroyée en cas de passage de prestations réduites à l'interruption de carrière

**Art. 7.** Le travailleur qui bénéficie d'une prime d'encouragement pour prestations réduites en application de l'article 3 du présent arrêté et qui souhaite passer du régime de prestations réduites à celui de l'interruption de carrière au cours de la période qu'il reçoit la prime, peut convertir la prime d'encouragement pour prestations réduites en prime d'encouragement pour interruption de carrière selon les modalités prévues aux articles 5 et 6 du présent arrêté, moyennant présentation du formulaire de demande adéquat à l'administration.

Pour l'application des articles 5, § 3, et 6, la situation du travailleur après le début de l'interruption de carrière est comparée dans ce cas à sa situation professionnelle pendant la période précédant la période pour laquelle une prime d'encouragement pour prestations réduites a été accordée.

**Art. 8.** Le travailleur qui bénéficie d'une prime d'encouragement pour interruption de carrière en application de l'article 5 du présent arrêté et qui souhaite passer de l'interruption de carrière aux prestations réduites au cours de la période qu'il reçoit la prime, peut convertir la prime d'encouragement pour interruption de carrière en prime d'encouragement pour prestations réduites selon les modalités prévues aux articles 3 et 4 du présent arrêté, moyennant présentation du formulaire de demande adéquat à l'administration.

Pour l'application des articles 3, § 3, et 4, la situation du travailleur après avoir réduit son temps de travail est comparée dans ce cas à sa situation professionnelle pendant la période précédant la période pour laquelle une prime d'encouragement pour interruption de carrière a été accordée.

**Art. 9.** Par dérogation à l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 3, le travailleur qui, en cas d'épuisement des possibilités légales de réduction de la durée du travail, use du droit de passer à un contrat de travail à temps partiel, en application de l'article 107bis de la loi du 22 janvier 1985 de redressement, peut prétendre à une prime d'encouragement pour prestations réduites.

#### Procédure

**Art. 10.** La demande d'octroi d'une prime d'encouragement est adressée à l'administration par le travailleur.

La demande comporte :

- le formulaire de demande dûment rempli, suivant le modèle figurant à l'annexe au présent arrêté;
- s'il s'agit d'une prime d'encouragement pour prestations réduites :
- l'attestation certifiant la reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi de la C.C.T. ou du document relatif à la redistribution du travail;
- si le travailleur suit une formation et dès lors prétend au doublement de la prime, une attestation de l'établissement d'enseignement ou de formation certifiant l'inscription à la formation, la date de début, la durée et le nombre d'heures de cours de la formation.

- en ce qui concerne la prime d'encouragement pour interruption de carrière :
- une copie de la carte d'allocation d'interruption qui mentionne la date de début et la durée de la période d'interruption;
- la preuve du remplacement du travailleur qui interrompt sa carrière;
- si le travailleur suit une formation et dès lors prétend au doublement de la prime, une attestation de l'établissement d'enseignement ou de formation certifiant l'inscription à la formation et la date de début, la durée et le nombre d'heures de cours de la formation.

§ 2. Si la demande d'une prime d'encouragement porte sur une réduction du temps de travail d'au moins 10 % et de moins de 20 % du régime de travail à temps plein, l'employeur dépose la demande simultanément pour tous les travailleurs constituant le contingent, visé à l'article 3 § 2 du présent arrêté.

La demande comporte :

- le formulaire de demande dûment rempli pour chacun des travailleurs du contingent;
- l'attestation certifiant la reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi;
- si le travailleur suit une formation et dès lors prétend au doublement de la prime, une attestation de l'établissement d'enseignement ou de formation certifiant l'inscription à la formation, la date de début, la durée et le nombre d'heures de cours de la formation.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Pour être valable, la demande de la prime d'encouragement doit être déposée dans les six mois de la date de début de l'interruption de carrière ou des prestations réduites ou de la date de reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi.

§ 2. La prime relative au trimestre écoulé est payée au travailleur ayant droit, après ordonnancement par l'administration.

#### Reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'administration procède à la reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi de la C.C.T. ou du document relatif à la redistribution du travail.

§ 2. Si la C.C.T. ou le document relatif à la redistribution du travail porte sur une réduction de la durée du travail d'au moins 10 % et de moins de 20 %, c'est le Ministre flamand qui procède à la reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi, après avoir pris l'avis de la commission de suivi, visé à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

La demande de reconnaissance est assortie de :

- 1° l'indication des incidences sur l'emploi occasionnées par la réduction de la durée du travail;
- 2° une description des fonctions des différents travailleurs constituant le contingent, visé à l'article 3, § 2, ainsi que l'introduction des prestations réduites dans l'organisation concrète du travail dans l'entreprise concernée.

§ 3. Au cas où il s'agit d'une C.C.T. ou d'un document relatif à la redistribution du travail conclu dans une entreprise reconnue comme entreprise en difficulté ou en voie de restructuration, la reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi est attribuée par le Ministre flamand, après avis de la commission de suivi, visée à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

La demande de reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi doit être assortie, pour ce qui concerne les entreprises en difficulté, d'un des documents suivants :

- la preuve de la reconnaissance en tant qu'entreprise en difficulté délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, ou conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 portant exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;
- la preuve de la reconnaissance en tant qu'entreprise en difficulté délivrée par le Ministre ayant la politique de la formation dans ses attributions, conformément à l'arrêté ministériel du 14 février 1994 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 89, § 4, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle;
- les comptes annuels des cinq exercices précédant la date de la demande de reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi. Si l'entreprise est établie depuis moins de cinq ans, seuls les comptes annuels portant sur les années pendant lesquelles l'entreprise existait déjà, sont requis.

La demande de reconnaissance des incidences substantielles sur l'emploi doit être assortie, pour ce qui concerne les entreprises en voie de restructuration, d'un des documents suivants :

- la preuve de la reconnaissance en tant qu'entreprise en voie de restructuration délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 portant exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;
- la preuve de la reconnaissance en tant qu'entreprise en voie de restructuration délivrée par le Ministre ayant la politique de la formation dans ses attributions, conformément à l'arrêté ministériel du 14 février 1994 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 89, § 4, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle;
- un plan de restructuration, soumis pour avis au conseil d'entreprise, ou à défaut, à la délégation syndicale, ou à défaut, au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ou à défaut, aux représentants des organisations représentatives des travailleurs.

§ 4. La reconnaissance d'un document relatif à la redistribution du travail ayant fait l'objet d'une concertation ne peut être envisagée par le Ministre flamand que si les conditions suivantes relatives à l'établissement de ce document sont remplies :

- tout projet de document relatif à la redistribution du travail doit être communiqué par écrit à chaque travailleur. Ce document précisera aussi bien le contenu que les modalités des mesures en matière de prestations réduites ainsi que les incidences prévues sur l'emploi;

- pendant huit jours à dater de la communication écrite prévue à l'alinéa précédent, l'employeur met à la disposition des travailleurs un registre dans lequel ils peuvent formuler leurs remarques. Au cours de cette même période de huit jours, le travailleur ou son représentant peuvent également transmettre leurs remarques à l'administration. Le nom du travailleur ne peut être communiqué ni divulgué;

- à l'expiration du délai de huit jours, le document relatif à la redistribution du travail ayant fait l'objet d'une concertation, accompagné du registre, est envoyé par l'employeur à l'administration. Il y joint également les assentiments individuels au cas où une modification des salaires des travailleurs serait prévue;

- lorsque les mesures de redistribution du travail impliquent une diminution des salaires, l'assentiment individuel des travailleurs concernés doit être certifié.

§ 5. Par incidences substantielles sur l'emploi, il faut entendre :

- l'engagement inclus dans ou ajouté à la C.C.T. ou au document relatif à la redistribution du travail, conclu dans l'entreprise en difficulté ou en voie de restructuration :

1° de respecter l'obligation de remplacement proportionnellement au volume de travail réduit;

2° de réaliser une augmentation nette du nombre de travailleurs dans l'entreprise

- l'engagement inclus dans ou ajouté à la C.C.T. ou au document relatif à la redistribution du travail, conclu dans l'entreprise en difficulté ou en voie de restructuration :

1° de maintenir l'emploi au niveau indiqué;

2° d'éviter le nombre prévu de licenciements, avec mention du nombre de licenciements.

#### Evaluation

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre flamand crée une commission de suivi composée de représentants du Gouvernement flamand, des partenaires sociaux flamands et de l'administration, qui évalue semestriellement les mesures prévues par le présent arrêté et examine l'opportunité d'éventuelles adaptations et extensions de ces mesures.

Le secrétariat de la commission de suivi est assuré par l'administration.

§ 2. L'administration fournit, par l'entremise de son représentant, à chaque comité subrégional de l'emploi (S.T.C.) intéressé toute information utile relative au régime des primes d'encouragement et fait rapport tous les six mois des décisions prises relatives aux incidences substantielles sur l'emploi de la C.C.T. ou du document relatif à la redistribution du travail.

Ces S.T.C. forment semestriellement un avis sur les effets des mesures prévues par le présent arrêté au niveau subrégional.

#### Contrôle et sanctions

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le travailleur perd le droit à la prime d'encouragement à partir du premier jour du mois qui suit la date à laquelle il quitte l'entreprise ou ne répond plus aux conditions d'octroi de la prime, pour quelque motif que ce soit.

§ 2. Les primes d'encouragement indûment obtenues peuvent être récupérées.

§ 3. Chaque comité subrégional de l'emploi peut adresser à tout moment une demande de contrôle à l'administration. L'administration informe le S.T.C. intéressé des conclusions de l'enquête.

§ 4. Le service d'inspection de l'administration veille au respect des conditions.

#### Disposition transitoire

**Art. 15.** Les décisions prises en exécution des arrêtés du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> février 1995 et du 26 mai 1998 encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail, restent d'application pour les périodes autorisées.

#### Dispositions finales

**Art. 16.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mai 1998 encourageant en Région flamande la remise au travail de chômeurs complets indemnisés ou de personnes y assimilées à l'aide de la redistribution du travail, est abrogé.

**Art. 17.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1998.

**Art. 18.** Le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,  
Th. KELCHTERMANS

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 98 — 3280

[S - C - 98/29529]

**19 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
portant application de l'article 10 du décret du 14 mars 1995  
relatif à la promotion d'une école de la réussite dans l'enseignement fondamental**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 mars 1995 relatif à la promotion d'une école de la réussite dans l'enseignement fondamental, notamment l'article 10 tel que modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 1er octobre 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En ce qui concerne l'enseignement libre confessionnel subventionné, les entités de proximité visées à l'article 10 du décret du 14 mars 1995 relatif à la promotion d'une école de la réussite dans l'enseignement fondamental tel que modifié par le décret du 7 juillet 1998, sont, pour la région de langue française, composées de la manière établie à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** La Ministre-Présidente ayant l'enseignement fondamental dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 octobre 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

Annexe

**Liste des écoles par zone et entité**

Brabant wallon		Zone Nivelles
Entité N1 (BRAINE-L'ALLEUD)		
1410	WATERLOO	rue Fond Thirion 33
1410	WATERLOO	rue Sainte-Anne 41
1410	WATERLOO	Drève d'Argenteuil 10
1410	WATERLOO	place Albert Ier
1410	WATERLOO	Théophile Delbar 9
1420	BRAINE-L'ALLEUD	Chaussée de Mont-Saint-Jean 83
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue P. Flamand 14
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue Vallée Bailly 102
1420	BRAINE-L'ALLEUD	avenue A. Allard 203
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue des Jambes 24
1421	OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR-ISAAC	rue du Cimetière 21
1428	LILLOIS-WITTERZEE	rue R. Francq 21

Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N2 (NIVELLES)			
1400	NIVELLES	rue de la Religion 1	
1400	NIVELLES	rue de Soignies 26A	
1400	NIVELLES	rue des Coquelets 24	
1400	NIVELLES	rue Saint-Jean 2	
1400	NIVELLES	rue du Béguinage 1	
1400	NIVELLES	rue Clarisse 2	
1400	NIVELLES	rue de Sotriamont 1	
1430	QUENAST	rue du Croly 47	
1430	REBECQ-ROGNON	rue Parmentier 5	
1440	WAUTHIER-BRAINE	Chaussée de Tubize 159	
1440	BRAINE-LE-CHATEAU	rue de Tubize 11	
1460	VIRGINAL-SAMME	rue du Centre 13	
1460	VIRGINAL-SAMME	rue du Centre 15	
1480	TUBIZE	rue de Mons 74	
1480	TUBIZE	Grand-Place 31	
Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N3 (COURT-SAINT-ETIENNE)			
1340	OTTIGNIES	avenue Saint-Pie X 5	
1341	CEROUX-MOUSTY	avenue des Iris 14	
1348	LOUVAIN-LA-NEUVE	Allée du Recteur 1	
1348	LOUVAIN-LA-NEUVE	rue du Collège 2	
1435	MONT-SAINT-GUIBERT	rue des Hayeffes 31	
1450	GENTINNES	rue des Maïeurs 4	
1450	CORTIL-NOIRMONT	rue O. Lotin 9	
1470	BOUSVAL	rue des Combattants 62	
1470	GENAPPE	rue de Bruxelles 91	
1471	LOUPOIGNE	Chemin de la Waronche 8	
1490	COURT-SAINT-ETIENNE	rue du Village 2	
1495	SART-DAMES-AVELINES	rue du Try 9	

Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N4 (WAVRE)			
1300	LIMAL	rue de Grandsart 13	
1300	LIMAL	place Albert Ier 1	
1300	WAVRE	rue de Nivelles 52	
1300	WAVRE	rue de Bruxelles 45	
1300	WAVRE	Chaussée de Bruxelles 63	
1300	WAVRE	rue du l'Eglise 4	
1310	LA HULPE	rue de l'Argentine 72	
1310	LA HULPE	rue de la Mazerine 49	
1330	RIXENSART	rue des Ecoles 26	
1331	ROSIERES	rue de La Hulpe 19	
1332	GENVAL	rue du Vallon 117	
1380	LASNE-CHAPELLE-SAINT-LAMBERT	rue du Vieux Monument 5	
1380	OHAIN	rue Quimbin 6	
Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N5 (JODOIGNE)			
1320	HAMME-MILLE	chaussée de Namur 4	
1320	NODEBAIS	rue de l'Etang 7	
1350	JAUCHE	rue de l'Hulpeau 9	
1350	ORP-LE-GRAND	rue E. Vandervelde 9	
1360	PERWEZ	rue J. Lepage 17	
1360	MALEVES-SAINTE-MARIE-WASTINE	rue de l'Eglise 1	
1367	HUPPAYE	rue des Combattants et Déportés 9	
1370	JODOIGNE	rue Sergent Sortet 23	
1370	MELIN	rue des Beaux Prés 9	
1390	ARCHENNES	rue des Moulins 14	
1390	NETHEN	rue du Couvent 10	
1390	GREZ-DOICEAU	rue Sainte du Chêne 20	



Hainaut			Zone Charleroi
Entité de BINCHE			
6560	ERQUELINNES	rue Sainte-Thérèse 47	
6560	GRAND-RENG	rue P. Janson 66	
6560	SOLRE-SUR-SAMBRE	rue de la Halle 14	
6567	MERBES-LE-CHATEAU	rue Haute 30	
7120	VELLEREILLE-LES-BRAYEUX	rue Gr. Jurion 10	
7120	ESTINNES-AU-MONT	rue Grande 28	
7130	BINCHE	avenue de Burlet 12	
7130	BINCHE	rue de Merbes 25	
7134	LEVAL-TRAHEGNIES	rue Verte 18	
7134	LEVAL-TRAHEGNIES	place Anème 14	
7134	RESSAIX	rue des Primevères 2	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI A			
6000	CHARLEROI	rue de Marcinelle 41	
6000	CHARLEROI	rue de l'Athénée 26	
6000	CHARLEROI	boulevard Audent 58	
6000	CHARLEROI	boulevard de l'Yser 24	
6001	MARCINELLE	avenue E. Mascaux 545	
6001	MARCINELLE	rue du Vieux-Moulin 47	
6001	MARCINELLE	rue Defuisseaux 25-29	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI B			
6043	RANSART	rue P. Pastur 53	
6060	GILLY (CHARLEROI)	chaussée de Châtelet 71	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue Saint-Joseph 60	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue Thiot 31	
6060	GILLY (CHARLEROI)	chaussée de Fleurus 416	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue des Vallées 2A	
6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	rue du Calvaire 29	
6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	rue de la Seuwe 2	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI C			
6020	DAMPREMY	rue Baudy 4A	
6030	MARCHIENNE-AU-PONT	rue de Châtelet 5	
6030	MARCHIENNE-AU-PONT	rue du Cimetière 34	
6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	rue J. Destrée 12	
6032	MONT-SUR-MARCHIENNE	Avenue P. Pastur 135	
6032	MONT-SUR-MARCHIENNE	rue C. Desy 1	
6042	LODELINSART	rue Charniat 32	
6044	ROUX	rue des Alliés 9	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI D			
6040	JUMET (CHARLEROI)	Place Matteoti 3	
6040	JUMET (CHARLEROI)	rue Frison 4	
6040	JUMET(CHARLEROI)	rue Destrée 13	
6040	JUMET (CHARLEROI)	rue Strimelle 1	
6041	GOSSELIES	place Bertaux 8	
6041	GOSSELIES	rue de Ransart 13	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHATELET			
6200	CHATELET	rue A. Chif 42	
6200	CHATELET	rue Neuve 26	
6200	CHATELET	place J. Guyoz 1, bte 2	
6200	CHATELINEAU	rue Lloyd George 10	
6200	CHATELET	Place du Baquet 28	
6200	CHATELET	rue de Fleurus 95	
6250	PRESLES	rue des Prés Burniaux	
6280	GERPINNES	avenue Reine Astrid 13	
6280	LOVERVAL	Allée Saint-Hubert 5	
6280	ACOSZ	rue des Ecoles 10	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de COURCELLES			
6110	MONTIGNY-LE-TILLEUL	rue de Bomerée 110	
6140	FONTAINE-L'EVEQUE	rue de l'Enseignement 7	
6140	FONTAINE-L'EVEQUE	rue Allende 16	
6141	FORCHIES-LA-MARCHE	rue des Sœurs 5	
6180	COURCELLES	rue du Temple 57	
6183	TRAZEGNIES	rue du Seigneur 128A	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de FLEURUS			
1410			
6210	VILLERS-PERWIN	rue Haute 9	
6210	REVES	rue de l'Eglise 7	
6220	LAMBUSART	rue H. Danvoie 2	
6220	FLEURUS	Chemin de Mons 28	
6220	FLEURUS	rue J. Lefèbvre 74	
6220	HEPPIGNIES	rue A. Oleffe 41	
6224	WANFERCEE-BAULET	rue de la Closière 48	
6230	PONT-A-CELLES	rue de l'Eglise 41	
6230	OBAIX	rue du Village 104	
6240	FARCIENNES	rue Amion 14	
6240	FARCIENNES	rue des Ecoles 5	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de SENEFFE-CHAPELLE			
7160	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT	rue Vandervelde 17	
7180	SENEFFE	rue Général Leman 6	
7181	FELUY	chaussée de Familleureux 8	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de THUIN			
6120	HAM-SUR-HEURE	rue de l'Eglise 12	
6150	ANDERLUES	route de Mons 12	
6150	ANDERLUES	rue de la Station 78	
6440	BOUSSU-LEZ-WALCOURT	rue Grande 24	
6440	FROIDCHAPELLE	rue de la Station 7	
6460	CHIMAY	place Mont-Joly 12	
6470	SIVRY	rue de l'Esclinchamp 34	
6470	RANCE	rue du Chauffour 1	
6500	BEAUMONT	rue Basse 1	
6530	THUIN	place Albert Ier 26	
6540	LOBBES	rue des Ecoles 27	
6590	MOMIGNIES	Grand-Place 30	
6596	SELOIGNES	rue de la Poste 10A	

---

Hainaut			Zone Mons
Entité BOUSSU			
7300	BOUSSU	rue J. Bonaventure 10	
7300	BOUSSU	Allée de la Motte 5	
7300	BOUSSU	place Saint-Charles 30A	
7301	HORNU	Allée Verte 12	
7370	ELOUGES	rue du Commerce 344	
7370	DOUR	rue du Roi Albert 10	
7370	DOUR	rue Pairois 95	
7380	QUIEVRAIN	rue Grande 20	
7380	QUIEVRAIN	rue Grande 9	

---

Hainaut			Zone Mons
Entité de LA LOUVIERE			
7100	LA LOUVIERE	rue de Bouvy 35	
7100	LA LOUVIERE	rue Faignart 28	
7100	LA LOUVIERE	place R. Pêtre 13	
7100	LA LOUVIERE	rue A. Chavée 56	
7100	HAINES-SAINTE-PAUL	rue de la Montagne 30bis	
7100	SAINTE-VAAST	rue du Four à Chaux 15	
7100	LA LOUVIERE	rue de l'Olive 1-5	
7100	HAINES-SAINTE-PAUL	chaussée de Mons 48	
7100	LA LOUVIERE	rue G. Boël 55	
7100	LA LOUVIERE	rue Parmentier 23	
7110	HOUDENG-GOEGNIES (LA LOUVIERE)	rue Cardinal Mercier 17	
7110	HOUDENG-AIMERIES	rue J. Louthe 11	
7110	MAURAGE	rue du Rœulx 23	
7140	MORLANWELZ	rue Argentin 22	
7141	CARNIERES	rue Dufonteny 11	
7141	CARNIERES	rue des Ecoles 7	

---

Hainaut			Zone Mons
Entité de MANAGE			
7170	MANAGE	Grand-Rue 79	
7170	FAYT-LEZ-MANAGE	place Albert Ier 7	

Hainaut			Zone Mons
Entité de MONS			
7000	MONS	rue Valenciennoise 1A	
7000	MONS	Chemin de la Procession 74	
7000	MONS	avenue Général de Gaulle 45	
7000	MONS	rue des Gades 2	
7000	MONS	rue des Dominicains 9	
7000	MONS	rue Valenciennoise 1B	
7000	MONS	rue des Clercs 34	
7011	GHLIN	rue de Mons 2	
7012	FLENU	avenue du Champ de Bataille 386	
7012	JEMAPPES	rue Docteur Liénard 4	
7012	JEMAPPES	avenue Foch 824	
7020	NIMY	rue Franche 22	
7021	HAVRE	rue du Château 2	
7030	SAINT-SYMPHORIEN	place de Saint-Symphorien 7	
7034	OBOURG	rue de France 37	

Hainaut			Zone Mons
Entité de SAINT-GHISLAIN			
7330	SAINT-GHISLAIN	avenue de l'Enseignement 14	
7331	BAUDOUR	avenue Louis Goblet 222	
7332	SIRAULT	rue du Salon 18	
7333	TERTRE	rue Defuisseaux 44	
7333	TERTRE	rue de l'Eglise 22	
7334	HAUTRAGE	Place d Hautrage 6	
7350	THULIN	rue du Couvent 1	

Hainaut			Zone Mons
Entité de SOIGNIES			
7060	HORRUES	rue du Pontin 30	
7060	SOIGNIES	rue F. Eloy 6	
7060	SOIGNIES	rue Général Henry 27B	
7060	SOIGNIES	rue de Steenkerque 21	
7062	NAAST	rue Haute Folie 32	
7063	NEUFVILLES	rue des 7 Blasons 2	
7070	MIGNAULT	rue des Déportés 34	
7070	LE ROEULX	rue de l'Ange Gardien 3	
7070	THIEU	rue Cense du Roi 3B	
7090	BRAINE-LE-COMTE	rue Père Damien 12	
7090	BRAINE-LE-COMTE	rue des Postes 101	

7190	ECAUSSINNES-D'ENGHIEN	rue A. Mary 13
7190	ECAUSSINNES-D'ENGHIEN	rue de l'Eglise 22
7850	PETIT-ENGHIEN	Place 3
7850	ENGHIEN	place du Vieux Marché 17
7850	ENGHIEN	rue de Sambre 22
7870	LOMBISE	avenue de l'Yser 7
7870	MONTIGNIES-LEZ-LENS	rue des Ecoles 22A

## Hainaut

## Zone Mons

## Entité du BORINAGE

7040	AULNOIS	rue Basse 19
7040	QUEVY-LE-GRAND	rue G. Tondeur 49
7041	GIVRY	rue des Juifs 20
7080	FRAMERIES	rue des Dames 77
7080	FRAMERIES	rue Sainte-Philomène 6
7080	LA BOUVERIE	rue de la Libération 38
7340	WASMES	rue des Alliés 5
7340	PATURAGES	Grand-Place 14
7340	WASMES	rue Artus 2
7390	QUAREGNON	rue M. Carlier 1
7390	QUAREGNON	place du Sud 50

## Hainaut

## Zone Tournai

## Entité d'ATH

7800	ATH	rue des Ecriniers 4
7800	ATH	rue de l'Industrie 6
7822	ISIERES	Place d'Isières 1
7830	SILLY	rue du Marais 16
7860	LESSINES	Parvis-Saint-Pierre 15
7860	LESSINES	rue G. Kugé
7860	LESSINES	rue Saint-Roch 23
7861	WANNEBECQ	rue du Marais 22A
7880	FLOBECQ	rue des Camomilles 14
7890	ELLEZELLES	rue du Pont 54
7890	LAHAMAIDE	Place 2
7940	BRUGELLETTE	rue M. Lelangue 1
7950	CHIEVRES	rue Rincheval 2
7950	CHIEVRES	rue du Château 22

Hainaut			Zone Tournai
Entité de COMINES			
7780	COMINES	rue de Warneton 1	
7780	COMINES	rue du Commerce 21	
7780	COMINES	avenue des Châteaux 76	
7783	BIZET	rue de l'Église 21	
7784	WARNETON	rue du Faubourg de Lille 43	
Hainaut			Zone Tournai
Entité de FRASNES			
7740	PECQ	rue de la Clergerie 14	
7750	ANSEROEUL	Place 13	
7750	RUSSEIGNIES	rue Couture du Moulin 27A	
7760	CELLES (Ht.)	rue Parfait 9	
7910	ARC-WATTRIPONT	rue du Couvent d'Arc 2	
7910	ANVAING	Place 26	
7911	FRASNES-LEZ-BUISSENAL	Grand-Place 17	
7912	SAINT-SAUVEUR	Tour Notre-Dame 16	
Hainaut			Zone Tournai
Entité de LEUZE-PERUWELZ			
7321	BLATON	rue de Basècles 1	
7321	HARCHIES	rue Buissonnet 22	
7600	PERUWELZ	Grand-Place 8	
7603	BON-SECOURS	rue de Saint-Amand 24	
7608	WIERS	place de Wiers 11	
7610	RUMES	rue A. Moulin 5	
7611	LA GLANERIE	rue Albert Ier 17	
7618	TAINTIGNIES	rue de l'Église 6	
7620	WEZ-VELVAIN	rue du Chauchoir 33	
7622	LAPLAIGNE	ruelle du Couvent 4	
7640	ANTOING	avenue de l'Europe 25	
7900	LEUZE-EN-HAINAUT	Tour Saint-Pierre 11	
7900	LEUZE-EN-HAINAUT	rue de Tournai 59	
7901	THIEULAIN	Place 13	
7904	WILLAUPUIS	rue de la Forge 31	
7970	BELOEIL	rue du Château 2	
7971	BASECLES	Place Communale 7	

Hainaut		Zone Tournai
Entité de MOUSCRON		
7700	LUINGNE	rue Curiale 7
7700	MOUSCRON	rue de la Coquinie 168
7700	MOUSCRON	rue de Tournai 17
7700	MOUSCRON	rue des Moulins 50
7700	MOUSCRON	rue des Etudiants 2
7700	MOUSCRON	rue du Nouveau Monde 188
7700	MOUSCRON	rue du Bois 7
7700	MOUSCRON	Place du Tuquet 13
7700	MOUSCRON	rue des Etudiants 2bis
7700	MOUSCRON	chaussée de Lille 182
7711	DOTTIGNIES	place de la Résistance 8
7712	HERSEAUX	rue de la Broche de Fer 153
7712	HERSEAUX	rue de la Citadelle 134

Hainaut		Zone Tournai
Entité de TOURNAI EST		
7500	TOURNAI	rue du Rempart 21
7500	TOURNAI	rue du 24 Août 4
7500	TOURNAI	boulevard Eisenhower 59
7500	SAINT-MAUR	Place 42
7500	TOURNAI	rue des Campeaux 41
7500	TOURNAI	rue Doublet 18
7500	TOURNAI	rue du Château 24
7530	GAURAIN-RAMECROIX (TOURNAI)	rue Gros Fidèle 51
7531	HAVINNES	rue Albert Ier 8
7534	BARRY	rue de l'Eglise 19
7534	MAULDE	rue de l'Eglise 1
7536	VAULX (TOURNAI)	rue de la Brasserie 15
7538	VEZON	rue des Prisonniers 36B
7540	KAIN	rue Montgomery 71
7540	KAIN	rue Abbé Dropsy 2



Hainaut			Zone Tournai
Entité de TOURNAI OUEST			
7500	ERE	rue Neuve 5	
7500	TOURNAI	boulevard Léopold 65	
7500	TOURNAI	rue des Carmes 16	
7500	TOURNAI	rue du Four Chapitre 3	
7500	TOURNAI	Chaussée de Lille 32	
7500	TOURNAI	rue Cherequefosse 10	
7500	TOURNAI	rue Saint-Eléuthère 168	
7503	FROYENNES	chaussée de Lannoy 144bis	
7520	TEMPLEUVE	rue de Roubaix 52	
7522	BLANDAIN	Place 19	
Liège			Zone Huy
Entité de HUY			
4210	MARNEFFE	Place J. Wauters 7A	
4218	COUTHUIN	rue de Surlemez 3	
4260	BRAIVES	place Carcan 13	
4500	BEN-AHIN	Chaussée d'Ancienne 97	
4500	TIHANGE	rue du Centre 11	
4500	HUY	rue Sous-les-Roches 2	
4500	HUY	rue Entre-Deux-Portes 75	
4500	HUY	rue des Soeurs Grises 10	
4520	ANTHEIT	Thier de Messe 4	
4530	VILLERS-LE-BOUILLET	rue Neuve 8	
Liège			Zone Huy
Entité de WAREMME			
4280	HANNUT	rue de Crehen 1	
4280	HANNUT	rue de l'Aite 1	
4287	LINCENT	rue de Grand-Hallet 43	
4300	WAREMME	Avenue du Prince Régent 30	
4300	WAREMME	Avenue Joachim 44	
4317	VIEMME	rue de Huy 177	
4350	POUSSET	rue Cardinal Mercier 22	
4367	FIZE-LE-MARSAL	rue M. Massonet 13	
4470	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE	rue E. Solovaz 15B - 20	
4540	AMAY	rue de la Cloche 41A	
4540	FLONE	Chaussée Romaine 2	
4540	AMPSIN	rue Vinâve 5B	

Liège			Zone Huy
Entité du CONDROZ			
4160	ANTHISNES	rue du Centre 22	
4180	HAMOIR	Raidillon du Thier 2	
4550	NANDRIN	rue Rolée 2-4	
4560	OCQUIER	Grand'Rue 23	
4560	CLAVIER	rue du Roi Albert 50	
4570	VYLE-ET-THAROUL	Chemin de Tharoul 1	
4577	VIERSET-BARSE	rue des Messes 7	
4577	STREE-LEZ-HUY	Route de Strée 14	
4590	OUFFET	rue de Temme 2	
Liège			Zone Liège
Entité d'AYWAILLE			
4053	EMBOURG	rue de Sélys 51	
4053	EMBOURG	rue des Coquelicots 12	
4120	ROTHEUX-RIMIERE	rue Maflot 30	
4130	TILFF	Avenue Laboulle 146	
4130	ESNEUX	rue Simonis 7	
4140	DOLEMBREUX	rue J. Doinet 26	
4140	SPRIMONT	rue de l'Hôtel de Ville 12B	
4141	LOUVEIGNE	rue de l'Esplanade 12	
4170	COMBLAIN-AU-PONT	rue des Grottes 29	
4171	POULSEUR	rue des Ecoles 7	
4870	FRAIPONT	rue du Village 524	
4920	SOUGNE-REMOUCHAMPS	rue Magrite 20	
4920	SOUGNE-REMOUCHAMPS	rue Fr. Cornesse 63	
4920	HARZE	rue du Wayai 2	
Liège			Zone Liège
Entité de ANS			
4340	AWANS	rue Cl. Warnant 22-24	
4420	SAINT-NICOLAS (LG.)	rue Ferrer 2	
4420	SAINT-NICOLAS (LG.)	rue Ferrer 102	
4420	MONTEGNEE	rue Thierbise 64	
4430	ANS	rue Président Wilson 5	
4430	ANS	rue de l'Yser 295	
4432	ALLEUR	rue Reine Astrid 20	
4432	ALLEUR	rue L. Dewonck 203	
4451	VOROUX-LEZ-LIERS	rue du Pairoux 2	

Liège			Zone Liège
Entité de FLEMALLE			
4400	FLEMALLE-HAUTE	rue E. Doneux 37	
4400	IVOZ-RAMET	Chaussée de Ramioul 182	
4400	FLEMALLE-HAUTE	rue Houlbouse 83	
4400	FLEMALLE-GRANDE	rue des Hospitaliers 7	
4460	HOLLOGNE-AUX-PIERRES	rue M. Body 10	
4460	HORION-HOZEMONT	rue du 11 Novembre 22	
Liège			Zone Liège
Entité de HERSTAL			
4040	HERSTAL	rue de l'Ecole technique 22	
4040	HERSTAL	rue Campagne des Monts 19bis	
4040	HERSTAL	rue Basse-Préalles 115	
4040	HERSTAL	rue E.Dumonceau 75	
4040	HERSTAL	rue de Hermée 13	
4041	VOTTEM	rue F. Nicolay 27	
4690	GLONS	rue Lulay 69	
Liège			Zone Liège
Entité de LIEGE A			
4000	LIEGE	rue Rennequin Sualem 25	
4000	LIEGE	boulevard d'Avroy 54	
4000	LIEGE	Place Saint-Christophe 4	
4000	LIEGE	rue de Harlez 35	
4000	LIEGE	rue des Wallons 63	
4000	LIEGE	Cour Saint-Gilles 27-29	
4000	LIEGE	rue des Charmilles 60	
4000	LIEGE	rue Rouveroy 1	
4000	LIEGE	Place Ferrer 11	
4000	LIEGE	rue Louvrex 96	
4000	LIEGE	rue Rouveroy 1B	
4000	LIEGE	rue des Hirondelles 73	
4000	LIEGE	Place X. Neujean 35	
Liège			Zone Liège
Entité de LIEGE B			
4000	LIEGE	rue Sainte-Marguerite 64	
4000	LIEGE	rue Saint-Léonard 351	
4000	LIEGE	rue Hors-Château 49	
4000	LIEGE	rue Général Bertrand 3	
4000	LIEGE	rue Haut Pavé 67	
4000	LIEGE	Vieille Voie de Tongres 25	
4020	LIEGE	rue de la Loi 48	

4020	LIEGE (Bressoux)	rue Tanixhe 27
4020	LIEGE	rue des Prebendiers 13
4020	LIEGE	Quai Mativa 45
4020	LIEGE	rue R. Heintz 16
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue des Fortifications 10

Liège

Zone Liège

Entité de LIEGE C

4020	LIEGE (Wandre)	rue de Visé 693
4020	LIEGE (Jupille-sur-Meuse)	rue Charlemagne 84
4020	LIEGE (Jupille-sur-Meuse)	rue Charlemagne 80
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue Belleflamme 139
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue de Hervé 667
4031	ANGLEUR	rue Vaudrée 102
4031	ANGLEUR	rue Fr. Bernheim 4
4032	CHENEE	rue du Centenaire 71
4032	CHENEE	rue H. Cornet 11

Liège

Zone Liège

Entité de SERAING

4100	SERAING	rue de la Colline 283
4100	SERAING	rue de la Fontaine 244
4100	SERAING	rue de la Province 101
4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	rue A. de Lexhy, 38
4102	OUGREE	rue Roosevelt 129

Liège

Zone Liège

Entité de SOUMAGNE

4610	BEYNE-HEUSAY	rue du Heusay 29
4610	QUEUE-DU-BOIS	rue E. Vandervelde 71-77
4620	FLERON	rue du Bac 10
4620	FLERON	rue Saint-Laurent 39
4624	ROMSEE	rue Colonel Piron 20
4630	SOUMAGNE	rue de l'Egalité 76
4630	SOUMAGNE	rue P. Curie 24
4630	AYENEUX	rue Hotton 9
4632	CEREXHE-HEUSEUX	rue de l'Institut 8

Liège			Zone Liège
Entité de VISE			
4600	WISE	rue de la Trairie 27	
4600	WISE	rue des Déportés s.n.	
4602	CHERATTE	rue P. Andrien 6	
4670	TREMBLEUR	rue de l'Institut 30	
4672	SAINT-REMY (LG.)	Voie du Pont 13	
4680	HERMEE	rue du Vieux Mayeur 2A	
4680	OUPEYE	rue du Roi Albert 193	
4681	HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU	rue J. Verckruyst 23	
4683	VIVEGNIS	rue de Cheratte 44	
4684	HACCOURT	rue de Liège 39	
Liège			Zone Verviers
Entité de AUBEL			
4650	HERVE	rue Haute 56	
4653	BOLLAND	Place du Wirhet 18	
4654	CHARNEUX	rue Garde-Dieu 307	
4820	DISON	rue de Husquet 26	
4821	ANDRIMONT	route de Henri-Chapelle 24	
4840	WELKENRAEDT	rue de l'Eglise 26A	
4851	GEMMENICH	rue de Moresnet 133	
4877	OLNE	rue du Village 29	
4880	AUBEL	rue de la Station 18	
Liège			Zone Verviers
Entité de STAVELOT			
4860	PEPINSTER	rue Neuve 135	
4900	SPA	rue A. Bastin 7	
4910	THEUX	rue Hovémont 90 B.P. 34	
4970	STAVELOT	avenue F. Nicolay 29	
4980	TROIS-PONTS	Avenue de la Salm 17	
4987	STOUMONT	Grand-Route 88	
4987	CHEVRON	rue du Centre 35	
4990	LIERNEUX	rue du Centre 44	

## Liège

## Entité de VERVIERS

4800	ENSIVAL	rue Grand-Ville 52
4800	VERVIERS	rue de Hodimont 276
4800	PETIT-RECHAIN	rue Moinerie 33
4800	VERVIERS	rue de Francorchamps 12
4800	VERVIERS	rue de Rome 18
4800	VERVIERS	chaussée de Heusy 60
4800	VERVIERS	rue du Collège 126
4800	VERVIERS	rue Sècheval 32
4801	STEMBERT	rue de l'Eglise 22
4802	HEUSY	Avenue J. Tasté 92
4802	HEUSY	Avenue du Chêne 105
4802	HEUSY	Avenue J. Tasté 38
4830	LIMBOURG	rue G. Maisier 62

Zone Verviers

## Luxembourg

## Entité d'ARLON

6630	MARTELANGE	Grand-Rue 33
6700	ARLON	rue du Casino 9
6700	ARLON	rue des Framboisiers 5
6700	ARLON	rue de Bastogne 33
6706	AUTELBAS	rue de Kleinbettingen 5
6780	MESSANCY	rue des Chasseurs Ardennais 18
6780	HONDELANGE	rue de Monflin 14
6790	AUBANGE	rue de la Gare 10A
6791	ATHUS	rue de la Station 6
6791	ATHUS	rue de la Libération 13
6792	RACHECOURT	rue de la Marne 285
6792	HALANZY	Grand-Place 12

Zone Luxembourg

## Luxembourg

## Entité de BASTOGNE

6600	BASTOGNE	rue des Remparts 45
6600	BASTOGNE	rue des Remparts 43B
6600	LONGVILLY	rue de Bourcy 5
6670	LIMERLE	rue du Roy 38
6670	LIMERLE	rue de Houffalize 28
6687	BERTOGNE	Hameau de Compogne 436
6690	VIELSALM	place P. Moxhet 16
6692	PETIT-THIER	rue du Centre 70
6698	GRAND-HALLEUX	rue Sculpteur Vincotte 16
6980	LA ROCHE-EN-ARDENNE	rue de Beausaint 19

Zone Luxembourg

Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de MARCHE			
6900	WAHA		rue des Ecoles 3
6900	MARCHE-EN-FAMENNE		Chemin Saint-Martin 38
6900	AYE		rue des Jardins
6900	MARCHE-EN-FAMENNE		rue Nérette 2
6920	WELLIN		rue de Gedinne 209
6941	IZIER		rue de L'Argoté 17
6950	NASSOGNE		rue de la 17e Cie Ordonnance 1
6953	FORRIERES		rue des Alliés 46
6987	RENDEUX		rue E. Dupont 6
6990	HOTTON		rue du Batty 9
6990	MARENNE		Grand-Route 47-49
6997	AMONINES		route de Beffe 12
6997	EREZEE		rue du Thier 1
6997	SOY		rue Grand-Mont 6

Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de NEUFCHATEAU			
6800	LIBRAMONT-CHEVIGNY		Grand-Rue 16
6830	BOUILLON		boulevard Heynen 11
6838	CORBION		rue des Abattis 35
6840	NEUFCHATEAU		rue Lieutenant Lozet 4
6850	PALISEUL		Grand-Place
6850	CARLSBOURG		avenue A. Tagnon 2
6850	OFFAGNE		rue du Tilleul 4
6856	FAYS-LES-VENEURS		rue de l'Enseignement 2
6870	SAINT-HUBERT		rue Général Dechesne 1
6870	SAINT-HUBERT		rue Redouté 43
6880	BERTRIX		rue de Bohémont 1
6887	HERBEUMONT		rue des Ponts 17

Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de VIRTON et de FLORENVILLE			
6720	HABAY-LA-NEUVE		rue de la Gare 68
6720	HABAY-LA-NEUVE		avenue de la Gare 1
6740	SAINTE-MARIE-SUR-SEMOIS		Grand-Rue 68
6747	SAINT-LEGER (LUX.)		rue d'Arlon 5
6750	MUSSY-LA-VILLE		rue A. Gillet 1
6750	MUSSON		place Abbé G. Goffinet 5
6760	VIRTON		rue Croix-le-Maire 16
6762	SAINTE-MARIE		rue L. Colleaux 10

6767	LAMORTEAU	rue de l'Eglise 5
6769	VILLERS-LA-LOUE	rue de Gréhire 25
6810	JAMOIGNE	rue du Couvent 14
6810	IZEL	rue de l'Auwy 24
6820	FLORENVILLE	Fâche Sainte-Anne 1
6824	CHASSEPIERRE	rue Antoine 67

Namur

Zone Dinant

Entité de BEAURAING

5540	HASTIERE-LAVAUX	rue de l'Harmonie 10
5563	HOUR	rue de la Montagne 11
5570	BEAURAING	rue de Givet 18
5570	BEAURAING	rue de Rochefort 65
5575	WILLERZIE	rue de la Chapelle 1
5575	LOUETTE-SAINT-PIERRE	rue de France 7
5580	ROCHEFORT	rue Saint-Antoine 18
5580	LAVAUX-SAINTE-ANNE	rue Baronne Lemonnier 98
5580	JEMELLE	place Sainte-Marguerite 3
5580	ROCHEFORT	rue Sauvenière 7

Namur

Zone Dinant

Entité de CINEY

5370	HAVELANGE	rue de Hiétinne 1
5500	DINANT	rue Monseigneur 6
5500	DINANT	rue En-Rhée 16
5500	DINANT	rue R. Himmer 27
5500	DINANT	rue de Bonsecours 2
5502	THYNES	rue de Lisogne 10
5503	SORINNES	Grand-Route de Ciney 38
5530	YVOIR	rue Tachet des Combes 15
5537	SOSOYE	rue des Artisans 12
5590	CINEY	rue Saint-Hubert 16
5590	CINEY	rue Saint-Hubert 14
5590	CINEY	rue Piconette 1
5590	LEIGNON	rue du Moulin 34



Namur			Zone Dinant
Entité de FLORENNES			
5600	PHILIPPEVILLE		rue des Religieuses 15A
5620	FLORENNES		place de l'Hôtel de Ville 22
5620	FLORENNES		rue des Ecoles 8
5621	MORIALME		rue du Moulin 179
5650	WALCOURT		rue du Couvent 9
5651	THY-LE CHATEAU		rue de la Thyria 21
5660	COUVIN		rue A. Colard 7
5660	BRULY		place Charles Claes 4
5670	NISMES		rue Saint-Roch 4
Namur			Zone Namur
Entité de NAMUR			
5000	NAMUR		rue H. Blès 192
5000	NAMUR		rue Juppín 7
5000	NAMUR		rue Sainte-Julienne 3
5000	NAMUR		rue du Lombard 39
5000	NAMUR		rue de Bruxelles 78
5000	NAMUR		rue Pepin 7
5000	NAMUR		rue du Président 26
5000	NAMUR		Chaussée de Charleroi 14
5002	SAINT-SERVAIS		route de Gembloux 59
5002	SAINT-SERVAIS		rue de Gembloux 225
5003	SAINT-MARC		rue de la Cure 27
5020	MALONNE		rue Fond de Malonne 118
5020	CHAMPION		rue Notre-Dame des Champs 18
5020	VEDRIN		rue Fl. Bidron 85
5020	FLAWINNE		rue C. Hennuy 42
5020	MALONNE		rue J. Massart 40
5100	JAMBES (NAMUR)		rue de l'Aurore 223
5100	JAMBES (NAMUR)		rue Mazy 20
5100	JAMBES (NAMUR)		rue Van Opré 23
5101	ERPENT		place Notre-Dame de la Paix

Namur			Zone Namur
Entité de GEMBLOUX			
5030	GEMBLOUX	rue Chapelle Dieu 8	
5030	ERNAGE	rue E. Labarre 18	
5030	GEMBLOUX	place Saint-Guibert 4	
5030	LONZEE	rue de l'Eglise 131A	
5032	MAZY	rue des Anciens Combattants 25	
5080	RHISNES	rue des Déportés 8	
5081	MEUX	rue du Village 20	
5140	SOMBREFFE	chausses de Chastre 8	
5140	LIGNY	rue Haute 8	

Namur			Zone Namur
Entité d'ANDENNE			
5300	NAMECHE	rue J.-B. Wauthier 16	
5300	SEILLES	rue du Rivage 13	
5300	ANDENNE	rue Bertrand 80	
5300	ANDENNE	place du Chapitre 12	
5310	LIERNU	place de Liernu 2	
5310	EGHEZEE	route de Gembloux 32	
5310	LEUZE (NAM.)	route de Namèche 32	
5310	TAVIERS (NAM.)	rue du Bas-Tige 24	
5310	DHUY	rue du Plateau des Infirmeries 5	
5310	HANRET	rue de l'Eglise 11	
5340	GESVES	rue Petite 30	
5380	FRANC-WARET	rue du Village 36	
5380	CORTIL-WODON	rue Saint-Martin 30	

Namur			Zone Namur
Entité de BASSE SAMBRE			
5060	AUVELAIS	rue du Pont-à-Biesmes 35	
5060	VELAINE-SUR-SAMBRE	rue du Villez 82	
5060	FALISOLLE	rue G. Héraly 1	
5060	TAMINES	rue du Collège 27	
5060	TAMINES	rue Notre-Dame 24	
5060	ARSIMONT	rue des Ecoles 16	
5060	TAMINES	rue Sainte-Catherine 17	
5190	SPY	place de l'Eglise 9	
5190	MOUSTIER-SUR-SAMBRE	rue des Nobles 2A	
5190	HAM-SUR-SAMBRE	rue Albert Ier 2	
5190	JEMEPPE-SUR-SAMBRE	ruelle de la Queutrale	

Namur		Zone Namur
Entité de FOSSES-LA-VILLE		
5070	FOSSES-LA-VILLE	place du Chapitre 4
5150	FLOREFFE	rue du Séminaire 3
5150	FLOREFFE	rue du Séminaire 5
5170	BOIS-DE-VILLERS	rue Fl. Duculot 6
5170	LESVE	rue des Crèches 1
5170	FROFONDEVILLE	route de Floreffe 26
5330	ASSESE	rue du Pourrain 6
5336	COURRIERE	rue Trieu d'Avillon 4
5640	METTET	rue L. Colin 16
5640	BIESME	rue de la Couturelle 2

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 1998 portant application de l'article 10 du décret du 14 mars 1995 relatif à la promotion d'une école de la réussite dans l'enseignement fondamental.

La Ministre-Présidente,  
Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 3280

[S - C - 98/29529]

**19 OKTOBER 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 10 van het decreet van 14 maart 1995 tot bevordering van het welslagen in de basisscholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 maart 1995 tot bevordering van het welslagen in de basisscholen, inzonderheid op artikel 10, zoals gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met het onderwijs, de audiovisuele sector, de hulpverlening aan de jeugd, het kindermwzijn en de gezondheidspromotie;

Gelet op de beraadslaging van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 1998,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het gesubsidieerd confessioneel vrij onderwijs, zijn de nabijheidseenheden bedoeld bij artikel 10 van het decreet van 14 maart 1995 tot bevordering van het welslagen in de basisscholen, zoals gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998, voor het Frans taalgebied, samengesteld zoals bepaald in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het basisonderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 oktober 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
belast met het onderwijs, de audiovisuele sector,  
de hulpverlening aan de jeugd, het kindermwzijn en de gezondheidspromotie,

Mevr. L. ONKELINX

## Bijlage

## « Liste des écoles par zone et entité »

Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N1 (BRAINE-L'ALLEUD)			
1410	WATERLOO	rue Fond Thirion 33	
1410	WATERLOO	rue Sainte-Anne 41	
1410	WATERLOO	Drève d'Argenteuil 10	
1410	WATERLOO	place Albert Ier	
1410	WATERLOO	Théophile Delbar 9	
1420	BRAINE-L'ALLEUD	Chaussée de Mont-Saint-Jean 83	
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue P. Flamand 14	
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue Vallée Bailly 102	
1420	BRAINE-L'ALLEUD	avenue A. Allard 203	
1420	BRAINE-L'ALLEUD	rue des Jambes 24	
1421	OPHAIN-BOIS-SEIGNEUR-ISAAC	rue du Cimetière 21	
1428	LILLOIS-WITTERZEE	rue R. Francq 21	
Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N2 (NIVELLES)			
1400	NIVELLES	rue de la Religion 1	
1400	NIVELLES	rue de Soignies 26A	
1400	NIVELLES	rue des Coquelets 24	
1400	NIVELLES	rue Saint-Jean 2	
1400	NIVELLES	rue du Béguinage 1	
1400	NIVELLES	rue Clarisse 2	
1400	NIVELLES	rue de Sotriamont 1	
1430	QUENAST	rue du Croly 47	
1430	REBECQ-ROGNON	rue Parmentier 5	
1440	WAUTHIER-BRAINE	Chaussée de Tubize 159	
1440	BRAINE-LE-CHATEAU	rue de Tubize 11	
1460	VIRGINAL-SAMME	rue du Centre 13	
1460	VIRGINAL-SAMME	rue du Centre 15	
1480	TUBIZE	rue de Mons 74	
1480	TUBIZE	Grand-Place 31	
Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N3 (COURT-SAINT-ETIENNE)			
1340	OTTIGNIES	avenue Saint-Pie X 5	
1341	CEROUX-MOUSTY	avenue des Iris 14	
1348	LOUVAIN-LA-NEUVE	Allée du Recteur 1	
1348	LOUVAIN-LA-NEUVE	rue du Collège 2	
1435	MONT-SAINT-GUIBERT	rue des Hayeffes 31	
1450	GENTINNES	rue des Maieurs 4	
1450	CORTIL-NOIRMONT	rue O. Lotin 9	
1470	BOUSVAL	rue des Combattants 62	
1470	GENAPPE	rue de Bruxelles 91	
1471	LOUPOIGNE	Chemin de la Waronche 8	
1490	COURT-SAINT-ETIENNE	rue du Village 2	
1495	SART-DAMES-AVELINES	rue du Try 9	

Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N4 (WAVRE)			
1300	LIMAL	rue de Grandsart 13	
1300	LIMAL	place Albert Ier 1	
1300	WAVRE	rue de Nivelles 52	
1300	WAVRE	rue de Bruxelles 45	
1300	WAVRE	Chaussée de Bruxelles 63	
1300	WAVRE	rue du l'Eglise 4	
1310	LA HULPE	rue de l'Argentine 72	
1310	LA HULPE	rue de la Mazerine 49	
1330	RIXENSART	rue des Ecoles 26	
1331	ROSIERES	rue de La Hulpe 19	
1332	GENVAL	rue du Vallon 117	
1380	LASNE-CHAPELLE-SAINT-LAMBERT	rue du Vieux Monument 5	
1380	OHAIN	rue Quimbin 6	
Brabant wallon			Zone Nivelles
Entité N5 (JODOIGNE)			
1320	HAMME-MILLE	chaussée de Namur 4	
1320	NODEBAIS	rue de l'Etang 7	
1350	JAUCHE	rue de l'Hulpeau 9	
1350	ORP-LE-GRAND	rue E. Vandervelde 9	
1360	PERWEZ	rue J. Lepage 17	
1360	MALEVES-SAINTE-MARIE-WASTINE	rue de l'Eglise 1	
1367	HUPPAYE	rue des Combattants et Déportés 9	
1370	JODOIGNE	rue Sergent Sortet 23	
1370	MELIN	rue des Beaux Prés 9	
1390	ARCHENNES	rue des Moulins 14	
1390	NETHEN	rue du Couvent 10	
1390	GREZ-DOICEAU	rue Sainte du Chêne 20	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de BINCHE			
6560	ERQUELINNES	rue Sainte-Thérèse 47	
6560	GRAND-RENG	rue P. Janson 66	
6560	SOLRE-SUR-SAMBRE	rue de la Halle 14	
6567	MERBES-LE-CHATEAU	rue Haute 30	
7120	VELLEREILLE-LES-BRAYEUX	rue Gr. Jurion 10	
7120	ESTINNES-AU-MONT	rue Grande 28	
7130	BINCHE	avenue de Burlet 12	
7130	BINCHE	rue de Merbes 25	
7134	LEVAL-TRAHEGNIES	rue Verte 18	
7134	LEVAL-TRAHEGNIES	place Anème 14	
7134	RESSAIX	rue des Primevères 2	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI A			
6000	CHARLEROI	rue de Marcinelle 41	
6000	CHARLEROI	rue de l'Athénée 26	
6000	CHARLEROI	boulevard Audent 58	
6000	CHARLEROI	boulevard de l'Yser 24	
6001	MARCINELLE	avenue E. Mascaux 545	
6001	MARCINELLE	rue du Vieux-Moulin 47	
6001	MARCINELLE	rue Defuisseaux 25-29	
Hainaut			
Entité de CHARLEROI B			
6043	RANSART	rue P. Pastur 53	
6060	GILLY (CHARLEROI)	chaussée de Châtelet 71	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue Saint-Joseph 60	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue Thiot 31	
6060	GILLY (CHARLEROI)	chaussée de Fleurus 416	
6060	GILLY (CHARLEROI)	rue des Vallées 2A	
6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	rue du Calvaire 29	
6061	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	rue de la Seuwe 2	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI C			
6020	DAMPREMY	rue Baudy 4A	
6030	MARCHIENNE-AU-PONT	rue de Châtelet 5	
6030	MARCHIENNE-AU-PONT	rue du Cimetière 34	
6031	MONCEAU-SUR-SAMBRE	rue J. Destrée 12	
6032	MONT-SUR-MARCHIENNE	Avenue P. Pastur 135	
6032	MONT-SUR-MARCHIENNE	rue C. Desy 1	
6042	LODELINSART	rue Charniat 32	
6044	ROUX	rue des Alliés 9	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHARLEROI D			
6040	JUMET (CHARLEROI)	Place Matteoti 3	
6040	JUMET (CHARLEROI)	rue Frison 4	
6040	JUMET(CHARLEROI)	rue Destrée 13	
6040	JUMET (CHARLEROI)	rue Strimelle 1	
6041	GOSSELIES	place Bertaux 8	
6041	GOSSELIES	rue de Ransart 13	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de CHATELET			
6200	CHATELET	rue A. Chif 42	
6200	CHATELET	rue Neuve 26	
6200	CHATELET	place J. Guyoz 1, bte 2	
6200	CHATELINEAU	rue Lloyd George 10	
6200	CHATELET	Place du Baquet 28	
6200	CHATELET	rue de Fleurus 95	
6250	PRESLES	rue des Prés Burniaux	
6280	GERPINNES	avenue Reine Astrid 13	
6280	LOVERVAL	Allée Saint-Hubert 5	
6280	ACOZ	rue des Ecoles 10	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de COURCELLES			
6110	MONTIGNY-LE-TILLEUL	rue de Bomerée 110	
6140	FONTAINE-L'EVEQUE	rue de l'Enseignement 7	
6140	FONTAINE-L'EVEQUE	rue Allende 16	
6141	FORCHIES-LA-MARCHE	rue des Sœurs 5	
6180	COURCELLES	rue du Temple 57	
6183	TRAZEGNIES	rue du Seigneur 128A	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de FLEURUS			
6210	VILLERS-PERWIN	rue Haute 9	
6210	REVES	rue de l'Eglise 7	
6220	LAMBUSART	rue H. Danvoie 2	
6220	FLEURUS	Chemin de Mons 28	
6220	FLEURUS	rue J. Lefèbvre 74	
6220	HEPPIGNIES	rue A. Oleffe 41	
6224	WANFERCEE-BAULET	rue de la Closière 48	
6230	PONT-A-CELLES	rue de l'Eglise 41	
6230	OBAIX	rue du Village 104	
6240	FARCIENNES	rue Amion 14	
6240	FARCIENNES	rue des Ecoles 5	

Hainaut			Zone Charleroi
Entité de SENEFFE-CHAPELLE			
7160	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT	rue Vandervelde 17	
7180	SENEFFE	rue Général Leman 6	
7181	FELUY	chaussée de Familleureux 8	
Hainaut			Zone Charleroi
Entité de THUIN			
6120	HAM-SUR-HEURE	rue de l'Eglise 12	
6150	ANDERLUES	route de Mons 12	
6150	ANDERLUES	rue de la Station 78	
6440	BOUSSU-LEZ-WALCOURT	rue Grande 24	
6440	FROIDCHAPELLE	rue de la Station 7	
6460	CHIMAY	place Mont-Joly 12	
6470	SIVRY	rue de l'Esclinchamp 34	
6470	RANCE	rue du Chauffour 1	
6500	BEAUMONT	rue Basse 1	
6530	THUIN	place Albert Ier 26	
6540	LOBBES	rue des Ecoles 27	
6590	MOMIGNIES	Grand-Place 30	
6596	SELOIGNES	rue de la Poste 10A	
Hainaut			Zone Mons
Entité BOUSSU			
7300	BOUSSU	rue J. Bonaventure 10	
7300	BOUSSU	Allée de la Motte 5	
7300	BOUSSU	place Saint-Charles 30A	
7301	HORNU	Allée Verte 12	
7370	ELOUGES	rue du Commerce 344	
7370	DOUR	rue du Roi Albert 10	
7370	DOUR	rue Pairois 95	
7380	QUIEVRAIN	rue Grande 20	
7380	QUIEVRAIN	rue Grande 9	



Hainaut			Zone Mons
Entité de LA LOUVIERE			
7100	LA LOUVIERE	rue de Bouvy 35	
7100	LA LOUVIERE	rue Faignart 28	
7100	LA LOUVIERE	place R. Pêtre 13	
7100	LA LOUVIERE	rue A. Chavée 56	
7100	HAINE-SAINT-PAUL	rue de la Montagne 30bis	
7100	SAINT-VAAST	rue du Four à Chaux 15	
7100	LA LOUVIERE	rue de l'Olive 1-5	
7100	HAINE-SAINT-PAUL	chaussée de Mons 48	
7100	LA LOUVIERE	rue G. Boël 55	
7100	LA LOUVIERE	rue Parmentier 23	
7110	HOUDENG-GOEGNIES (LA LOUVIERE)	rue Cardinal Mercier 17	
7110	HOUDENG-AIMERIES	rue J. Louthe 11	
7110	MAURAGE	rue du Rœulx 23	
7140	MORLANWELZ	rue Argentin 22	
7141	CARNIERES	rue Dufonteny 11	
7141	CARNIERES	rue des Ecoles 7	
Hainaut			Zone Mons
Entité de MANAGE			
7170	MANAGE	Grand-Rue 79	
7170	FAYT-LEZ-MANAGE	place Albert Ier 7	
Hainaut			Zone Mons
Entité de MONS			
7000	MONS	rue Valenciennoise 1A	
7000	MONS	Chemin de la Procession 74	
7000	MONS	avenue Général de Gaulle 45	
7000	MONS	rue des Gades 2	
7000	MONS	rue des Dominicains 9	
7000	MONS	rue Valenciennoise 1B	
7000	MONS	rue des Clercs 34	
7011	GHLIN	rue de Mons 2	
7012	FLENU	avenue du Champ de Bataille 386	
7012	JEMAPPES	rue Docteur Liénard 4	
7012	JEMAPPES	avenue Foch 824	
7020	NIMY	rue Franche 22	
7021	HAVRE	rue du Château 2	
7030	SAINT-SYMPHORIEN	place de Saint-Symphorien 7	
7034	OBOURG	rue de France 37	

## Hainaut

## Zone Mons

## Entité de SAINT-GHISLAIN

7330	SAINT-GHISLAIN	avenue de l'Enseignement 14
7331	BAUDOUR	avenue Louis Goblet 222
7332	SIRAULT	rue du Salon 18
7333	TERTRE	rue Defuisseaux 44
7333	TERTRE	rue de l'Eglise 22
7334	HAUTRAGE	Place d'Hautrage 6
7350	THULIN	rue du Couvent 1

## Hainaut

## Zone Mons

## Entité de SOIGNIES

7060	HORRUES	rue du Pontin 30
7060	SOIGNIES	rue F. Eloy 6
7060	SOIGNIES	rue Général Henry 27B
7060	SOIGNIES	rue de Steenkerque 21
7062	NAAST	rue Haute Folie 32
7063	NEUFVILLES	rue des 7 Blasons 2
7070	MIGNAULT	rue des Déportés 34
7070	LE ROEULX	rue de l'Ange Gardien 3
7070	THIEU	rue Cense du Roi 3B
7090	BRAINE-LE-COMTE	rue Père Damien 12
7090	BRAINE-LE-COMTE	rue des Postes 101
7190	ECAUSSINNES-D'ENGHIEN	rue A. Mary 13
7190	ECAUSSINNES-D'ENGHIEN	rue de l'Eglise 22
7850	PETIT-ENGHIEN	Place 3
7850	ENGHIEN	place du Vieux Marché 17
7850	ENGHIEN	rue de Sambre 22
7870	LOMBISE	avenue de l'Yser 7
7870	MONTIGNIES-LEZ-LENS	rue des Ecoles 22A

## Hainaut

## Zone Mons

## Entité du BORINAGE

7040	AULNOIS	rue Basse 19
7040	QUEVY-LE-GRAND	rue G. Tondeur 49
7041	GIVRY	rue des Juifs 20
7080	FRAMERIES	rue des Dames 77
7080	FRAMERIES	rue Sainte-Philomène 6
7080	LA BOUVERIE	rue de la Libération 38
7340	WASMES	rue des Alliés 5
7340	PATURAGES	Grand-Place 14
7340	WASMES	rue Artus 2
7390	QUAREGNON	rue M. Carlier 1
7390	QUAREGNON	place du Sud 50

Hainaut			Zone Tournai
Entité d'ATH			
7800	ATH	rue des Ecriniers 4	
7800	ATH	rue de l'Industrie 6	
7822	ISIERES	Place d'Isières 1	
7830	SILLY	rue du Marais 16	
7860	LESSINES	Parvis-Saint-Pierre 15	
7860	LESSINES	rue G. Kugé	
7860	LESSINES	rue Saint-Roch 23	
7861	WANNEBECQ	rue du Marais 22A	
7880	FLOBECQ	rue des Camomilles 14	
7890	ELLEZELLES	rue du Pont 54	
7890	LAHAMAIDE	Place 2	
7940	BRUGELETTE	rue M. Lelangue 1	
7950	CHIEVRES	rue Rincheval 2	
7950	CHIEVRES	rue du Château 22	
Hainaut			Zone Tournai
Entité de COMINES			
7780	COMINES	rue de Warneton 1	
7780	COMINES	rue du Commerce 21	
7780	COMINES	avenue des Châteaux 76	
7783	BIZET	rue de l'Église 21	
7784	WARNETON	rue du Faubourg de Lille 43	
Hainaut			Zone Tournai
Entité de FRASNES			
7740	PECQ	rue de la Clergerie 14	
7750	ANSERCEUL	Place 13	
7750	RUSSEIGNIES	rue Couture du Moulin 27A	
7780	CELLES (Ht.)	rue Parfait 9	
7910	ARC-WATTRIPONT	rue du Couvent d'Arc 2	
7910	ANVAING	Place 28	
7911	FRASNES-LEZ-BUISSENAL	Grand-Place 17	
7912	SAINT-SAUVEUR	Tour Notre-Dame 16	

Hainaut			Zone Tournai
Entité de LEUZE-PERUWELZ			
7321	BLATON	rue de Basècles 1	
7321	HARCHIES	rue Buissonnet 22	
7600	PERUWELZ	Grand-Place 8	
7603	BON-SECOURS	rue de Saint-Amand 24	
7608	WIERS	place de Wiers 11	
7610	RUMES	rue A. Moulin 5	
7611	LA GLANERIE	rue Albert Ier 17	
7618	TAINTIGNIES	rue de l'Eglise 6	
7620	WEZ-VELVAIN	rue du Chauchoir 33	
7622	LAPLAIGNE	ruelle du Couvent 4	
7640	ANTOING	avenue de l'Europe 25	
7900	LEUZE-EN-HAINAUT	Tour Saint-Pierre 11	
7900	LEUZE-EN-HAINAUT	rue de Tournai 59	
7901	THIEULAIN	Place 13	
7904	WILLAUPUIS	rue de la Forge 31	
7970	BELOEIL	rue du Château 2	
7971	BASECLES	Place Communale 7	

Hainaut			Zone Tournai
Entité de MOUSCRON			
7700	LURINGNE	rue Curiale 7	
7700	MOUSCRON	rue de la Coquinie 168	
7700	MOUSCRON	rue de Tournai 17	
7700	MOUSCRON	rue des Moulins 50	
7700	MOUSCRON	rue des Etudiants 2	
7700	MOUSCRON	rue du Nouveau Monde 188	
7700	MOUSCRON	rue du Bois 7	
7700	MOUSCRON	Place du Tuquet 13	
7700	MOUSCRON	rue des Etudiants 2bis	
7700	MOUSCRON	chaussée de Lille 182	
7711	DOTTIGNIES	place de la Résistance 8	
7712	HERSEAUX	rue de la Broche de Fer 153	
7712	HERSEAUX	rue de la Citadelle 134	

Hainaut			Zone Tournai
Entité de TOURNAI EST			
7500	TOURNAI	rue du Rempart 21	
7500	TOURNAI	rue du 24 Août 4	
7500	TOURNAI	boulevard Eisenhower 59	
7500	SAINT-MAUR	Place 42	
7500	TOURNAI	rue des Campeaux 41	
7500	TOURNAI	rue Doublet 18	
7500	TOURNAI	rue du Château 24	
7530	GAURAIN-RAMECROIX (TOURNAI)	rue Gros Fidèle 51	
7531	HAVINNES	rue Albert 1er 8	
7534	BARRY	rue de l'Eglise 19	
7534	MAULDE	rue de l'Eglise 1	
7536	VAULX (TOURNAI)	rue de la Brasserie 15	
7538	VEZON	rue des Prisonniers 36B	
7540	KAIN	rue Montgomery 71	
7540	KAIN	rue Abbé Dropsy 2	

Hainaut			Zone Tournai
Entité de TOURNAI OUEST			
7500	ERE	rue Neuve 5	
7500	TOURNAI	boulevard Léopold 65	
7500	TOURNAI	rue des Carmes 16	
7500	TOURNAI	rue du Four Chapitre 3	
7500	TOURNAI	Chaussée de Lille 32	
7500	TOURNAI	rue Cherequefosse 10	
7500	TOURNAI	rue Saint-Elleuthère 168	
7503	FROYENNES	chaussée de Lannoy 144bis	
7520	TEMPLEUVE	rue de Roubaix 52	
7522	BLANDAIN	Place 19	

Liège			Zone Huy
Entité de HUY			
4210	MARNEFFE	Place J. Wauters 7A	
4218	COUTHUIN	rue de Surlemez 3	
4260	BRAIVES	place Carcan 13	
4500	BEN-AHIN	Chaussée d'Ancienne 97	
4500	TIHANGE	rue du Centre 11	
4500	HUY	rue Sous-les-Roches 2	
4500	HUY	rue Entre-Deux-Portes 75	
4500	HUY	rue des Soeurs Grises 10	
4520	ANTHEIT	Thier de Messe 4	
4530	VILLERS-LE-BOUILLET	rue Neuve 8	

Liège			Zone Huy
Entité de WAREMME			
4280	HANNUT	rue de Crehen 1	
4280	HANNUT	rue de l'Aite 1	
4287	LINCENT	rue de Grand-Hallet 43	
4300	WAREMME	Avenue du Prince Regent 30	
4300	WAREMME	Avenue Joachim 44	
4317	VIEMME	rue de Huy 177	
4350	POUSSET	rue Cardinal Mercier 22	
4367	FIZE-LE-MARSAL	rue M. Massonet 13	
4470	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE	rue E. Solovaz 15B - 20	
4540	AMAY	rue de la Cloche 41A	
4540	FLONE	Chaussée Romaine 2	
4540	AMPSIN	rue Vinâve 5B	
Liège			Zone Huy
Entité du CONDROZ			
4160	ANTHISNES	rue du Centre 22	
4180	HAMOIR	Raidillon du Thier 2	
4550	NANDRIN	rue Rolée 2-4	
4560	OCQUIER	Grand-Rue 23	
4560	CLAVIER	rue du Roi Albert 50	
4570	VYLE-ET-THAROUL	Chemin de Tharoul 1	
4577	VIERSET-BARSE	rue des Messes 7	
4577	STREE-LEZ-HUY	Route de Strée 14	
4590	OUFFET	rue de Temme 2	
Liège			Zone Liège
Entité d'AYWAILLE			
4053	EMBOURG	rue de Sélys 51	
4053	EMBOURG	rue des Coquelicots 12	
4120	ROTHEUX-RIMIERE	rue Maflot 30	

4130	TILFF	Avenue Laboulle 146
4130	ESNEUX	rue Simonis 7
4140	DOLEMBREUX	rue J. Doinet 26
4140	SPRIMONT	rue de l'Hotel de Ville 12B
4141	LOUVEIGNE	rue de l'Esplanade 12
4170	COMBLAIN-AU-PONT	rue des Grottes 29
4171	POULSEUR	rue des Ecoles 7
4870	FRAIPONT	rue du Village 524
4920	SOUGNE-REMOUCHAMPS	rue Magrite 20
4920	SOUGNE-REMOUCHAMPS	rue Fr. Cornesse 63
4920	HARZE	rue du Wayäi 2

## Liège

## Zone Liège

## Entité de ANS

4340	AWANS	rue Cl. Warnant 22-24
4420	SAINT-NICOLAS (LG.)	rue Ferrer 2
4420	SAINT-NICOLAS (LG.)	rue Ferrer 102
4420	MONTEGNEE	rue Thierbise 64
4430	ANS	rue Président Wilson 5
4430	ANS	rue de l'Yser 295
4432	ALLEUR	rue Reine Astrid 20
4432	ALLEUR	rue L. Dewonck 203
4451	VOROUX-LEZ-LIERS	rue du Pairoux 2

## Liège

## Zone Liège

## Entité de FLEMALLE

4400	FLEMALLE-HAUTE	rue E. Doneux 37
4400	IVOZ-RAMET	Chaussée de Ramioul 182
4400	FLEMALLE-HAUTE	rue Houlbouse 83
4400	FLEMALLE-GRANDE	rue des Hospitaliers 7
4460	HOLLOGNE-AUX-PIERRES	rue M. Body 10
4460	HORION-HOZEMONT	rue du 11 Novembre 22

Liège			Zone Liège
Entité de HERSTAL			
4040	HERSTAL	rue de l'Ecole technique 22	
4040	HERSTAL	rue Campagne des Monts 19bis	
4040	HERSTAL	rue Basse-Préalles 115	
4040	HERSTAL	rue E.Dumonceau 75	
4040	HERSTAL	rue de Hermée 13	
4041	VOTTEM	rue F. Nicolay 27	
4690	GLONS	rue Lulay 69	
Liège			Zone Liège
Entité de LIEGE A			
4000	LIEGE	rue Rennequin Sualem 25	
4000	LIEGE	boulevard d'Avroy 54	
4000	LIEGE	Place Saint-Christophe 4	
4000	LIEGE	rue de Harlez 35	
4000	LIEGE	rue des Wallons 63	
4000	LIEGE	Cour Saint-Gilles 27-29	
4000	LIEGE	rue des Charmilles 60	
4000	LIEGE	rue Rouveroy 1	
4000	LIEGE	Place Ferrer 11	
4000	LIEGE	rue Louvrex 96	
4000	LIEGE	rue Rouveroy 1B	
4000	LIEGE	rue des Hirondelles 73	
4000	LIEGE	Place X. Neujean 35	
Liège			Zone Liège
Entité de LIEGE B			
4000	LIEGE	rue Sainte-Marguerite 64	
4000	LIEGE	rue Saint-Léonard 351	
4000	LIEGE	rue Hors-Château 49	
4000	LIEGE	rue Général Bertrand 3	
4000	LIEGE	rue Haut Pave 67	
4000	LIEGE	Vieille Voie de Tongres 25	



4020	LIEGE	rue de la Loi 48
4020	LIEGE (Bressoux)	rue Tanixhe 27
4020	LIEGE	rue des Prebendiers 13
4020	LIEGE	Quai Mativa 45
4020	LIEGE	rue R. Heintz 16
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue des Fortifications 10

## Liège

## Zone Liège

## Entité de LIEGE C

4020	LIEGE (Wandre)	rue de Visé 693
4020	LIEGE (Jupille-sur-Meuse)	rue Charlemagne 84
4020	LIEGE (Jupille-sur-Meuse)	rue Charlemagne 80
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue Belleflamme 139
4030	GRIVEGNEE (LIEGE)	rue de Hervé 667
4031	ANGLEUR	rue Vaudrée 102
4031	ANGLEUR	rue Fr. Bernheim 4
4032	CHENEE	rue du Centenaire 71
4032	CHENEE	rue H. Cornet 11

## Liège

## Zone Liège

## Entité de SERAING

4100	SERAING	rue de la Colline 283
4100	SERAING	rue de la Fontaine 244
4100	SERAING	rue de la Province 101
4101	JEMEPPE-SUR-MEUSE	rue A. de Lexhy, 38
4102	OUGREE	rue Roosevelt 129

## Liège

## Zone Liège

## Entité de SOUMAGNE

4610	BEYNE-HEUSAY	rue du Heusay 29
4610	QUEUE-DU-BOIS	rue E. Vandervelde 71-77
4620	FLERON	rue du Bac 10

4620	FLERON	rue Saint-Laurent 39
4624	ROMSEE	rue Colonel Piron 20
4630	SOUMAGNE	rue de l'Egalité 76
4630	SOUMAGNE	rue P. Curie 24
4630	AYENEUX	rue Hotton 9
4632	CEREXHE-HEUSEUX	rue de l'Institut 8

## Liège

## Zone Liège

Entité de VISE		
4600	WISE	rue de la Trairie 27
4600	WISE	rue des Déportés s.n.
4602	CHERATTE	rue P. Andrien 6
4670	TREMBLEUR	rue de l'Institut 30
4672	SAINT-REMY (LG.)	Voie du Pont 13
4580	HERMEE	rue du Vieux Mayeur 2A
4680	OUPEYE	rue du Roi Albert 193
4681	HERMALLE-SOUS-ARGENTEAU	rue J. Verckruyst 23
4683	VIVEGNIS	rue de Cheratte 44
4684	HACCOURT	rue de Liège 39

## Liège

## Zone Verviers

Entité de AUBEL		
4650	HERVE	rue Haute 56
4653	BOLLAND	Place du Wirhet 16
4654	CHARNEUX	rue Garde-Dieu 307
4820	DISON	rue de Husquet 26
4821	ANDRIMONT	route de Henri-Chapelle 24
4840	WELKENRAEDT	rue de l'Eglise 26A
4851	GEMMENICH	rue de Moresnet 133
4877	OLNE	rue du Village 29
4880	AUBEL	rue de la Station 18

Liège			Zone Verviers
Entité de STAVELOT			
4860	PEPINSTER	rue Neuve 135	
4900	SPA	rue A. Bastin 7	
4910	THEUX	rue Hovémont 90 B.P. 34	
4970	STAVELOT	avenue F. Nicolay 29	
4980	TROIS-PONTS	Avenue de la Salm 17	
4987	STOUMONT	Grand-Route 88	
4987	CHEVRON	rue du Centre 35	
4990	LIERNEUX	rue du Centre 44	
Liège			Zone Verviers
Entité de VERVIERS			
4800	ENSIVAL	rue Grand-Ville 52	
4800	VERVIERS	rue de Hodimont 276	
4800	PETIT-RECHAIN	rue Moinerie 33	
4800	VERVIERS	rue de Francorchamps 12	
4800	VERVIERS	rue de Rome 18	
4800	VERVIERS	chaussée de Heusy 60	
4800	VERVIERS	rue du Collège 126	
4800	VERVIERS	rue Sècheval 32	
4801	STEMBERT	rue de l'Eglise 22	
4802	HEUSY	Avenue J. Tasté 92	
4802	HEUSY	Avenue du Chêne 105	
4802	HEUSY	Avenue J. Tasté 38	
4830	LIMBOURG	rue G. Maisier 62	
Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité d'ARLON			
6630	MARTELANGE	Grand-Rue 33	
6700	ARLON	rue du Casino 9	
6700	ARLON	rue des Framboisiers 5	
6700	ARLON	rue de Bastogne 33	
6706	AUTELBAS	rue de Kleinbettingen 5	
6780	MESSANCY	rue des Chasseurs Ardennais 18	
6780	HONDELANGE	rue de Monflin 14	
6790	AUBANGE	rue de la Gare 10A	
6791	ATHUS	rue de la Station 6	
6791	ATHUS	rue de la Libération 13	
6792	RACHECOURT	rue de la Marne 285	
6792	HALANZY	Grand-Place 12	

Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de BASTOGNE			
6600	BASTOGNE	rue des Remparts 45	
6600	BASTOGNE	rue des Remparts 43B	
6600	LONGVILLY	rue de Bourcy 5	
6670	LIMERLE	rue du Roy 38	
6670	LIMERLE	rue de Houffalize 28	
6687	BERTOIGNE	Hameau de Compogne 436	
6690	VIELSALM	place P. Moxhet 16	
6692	PETIT-THIER	rue du Centre 70	
6698	GRAND-HALLEUX	rue Sculpteur Vincotte 16	
6980	LA ROCHE-EN-ARDENNE	rue de Beausaint 19	
Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de MARCHE			
6900	WAHA	rue des Ecoles 3	
6900	MARCHE-EN-FAMENNE	Chemin Saint-Martin 38	
6900	AYE	rue des Jardins	
6900	MARCHE-EN-FAMENNE	rue Nérette 2	
6920	WELLIN	rue de Gedinne 209	
6941	IZIER	rue de L'Argoté 17	
6950	NASSOGNE	rue de la 17e Cie Ordonnance 1	
6953	FORRIERES	rue des Alliés 46	
6987	RENDEUX	rue E. Dupont 6	
6990	HOTTON	rue du Batty 9	
6990	MARENNE	Grand-Route 47-49	
6997	AMONINES	route de Beffe 12	
6997	EREZEE	rue du Thier 1	
6997	SOY	rue Grand-Mont 6	
Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de NEUFCHATEAU			
6800	LIBRAMONT-CHEVIGNY	Grand-Rue 16	
6830	BOUILLON	boulevard Heynen 11	
6838	CORBION	rue des Abattis 35	
6840	NEUFCHATEAU	rue Lieutenant Lozet 4	
6850	PALISEUL	Grand-Place	
6850	CARLSBOURG	avenue A. Tagnon 2	
6850	OFFAGNE	rue du Tilleul 4	
6856	FAYS-LES-VENEURS	rue de l'Enseignement 2	
6870	SAINT-HUBERT	rue Général Dechesne 1	
6870	SAINT-HUBERT	rue Redouté 43	
6860	BERTRIX	rue de Bohémont 1	
6687	HERBEUMONT	rue des Ponts 17	

Luxembourg			Zone Luxembourg
Entité de VIRTON et de FLORENVILLE			
6720	HABAY-LA-NEUVE	rue de la Gare	68
6720	HABAY-LA-NEUVE	avenue de la Gare	1
6740	SAINTE-MARIE-SUR-SEMOIS	Grand-Rue	68
6747	SAINT-LEGER (LUX.)	rue d'Arlon	5
6750	MUSSY-LA-VILLE	rue A. Gillet	1
6750	MUSSON	place Abbé G. Goffinet	5
6760	VIRTON	rue Croix-le-Maire	16
6762	SAINTE-MARD	rue L. Colleaux	10
6767	LAMORTEAU	rue de l'Eglise	5
6769	VILLERS-LA-LOUE	rue de Gréhire	25
6810	JAMOIGNE	rue du Couvent	14
6810	IZEL	rue de l'Auwy	24
6820	FLORENVILLE	Fiche Sainte-Anne	1
6824	CHASSEPIERRE	rue Antoine	67
Namur			Zone Dinant
Entité de BEAURAING			
5540	HASTIERE-LAVAUX	rue de l'Harmonie	10
5563	HOUR	rue de la Montagne	11
5570	BEAURAING	rue de Givet	18
5570	BEAURAING	rue de Rochefort	65
5575	WILLERZIE	rue de la Chapelle	1
5575	LOUETTE-SAINT-PIERRE	rue de France	7
5580	ROCHEFORT	rue Saint-Antoine	18
5580	LAVAUX-SAINTE-ANNE	rue Baronne Lemonnier	98
5580	JEMELLE	place Sainte-Marguerite	3
5580	ROCHEFORT	rue Sauvenière	7

Namur			Zone Dinant
Entité de CINEY			
5370	HAVELANGE	rue de Hiétinne 1	
5500	DINANT	rue Monseigneur 6	
5500	DINANT	rue En-Rhée 16	
5500	DINANT	rue R. Himmer 27	
5500	DINANT	rue de Bonsecours 2	
5502	THYNES	rue de Lisogne 10	
5503	SORINNES	Grand-Route de Ciney 38	
5530	YVOIR	rue Tachet des Combes 15	
5537	SOSOYE	rue des Artisans 12	
5590	CINEY	rue Saint-Hubert 16	
5590	CINEY	rue Saint-Hubert 14	
5590	CINEY	rue Piconette 1	
5590	LEIGNON	rue du Moulin 34	

Namur			Zone Dinant
Entité de FLORENNES			
5600	PHILIPPEVILLE	rue des Religieuses 15A	
5620	FLORENNES	place de l'Hôtel de Ville 22	
5620	FLORENNES	rue des Ecoles 8	
5621	MORIALME	rue du Moulin 179	
5650	WALCOURT	rue du Couvent 9	
5651	THY-LE CHATEAU	rue de la Thyria 21	
5660	COUVIN	rue A. Colard 7	
5660	BRULY	place Charles Claes 4	
5670	NISMES	rue Saint-Roch 4	

Namur			Zone Namur
Entité de NAMUR			
5000	NAMUR	rue H. Blès 192	
5000	NAMUR	rue Juppín 7	
5000	NAMUR	rue Sainte-Julienne 3	
5000	NAMUR	rue du Lombard 39	
5000	NAMUR	rue de Bruxelles 78	

5000	NAMUR	rue Pepin 7
5000	NAMUR	rue du Président 26
5000	NAMUR	Chaussée de Charleroi 14
5002	SAINT-SERVAIS	route de Gembloux 59
5002	SAINT-SERVAIS	rue de Gembloux 225
5003	SAINT-MARC	rue de la Cure 27
5020	MALONNE	rue Fond de Malonne 118
5020	CHAMPION	rue Notre-Dame des Champs 18
5020	VEDRIN	rue Fl. Bidron 85
5020	FLAWINNE	rue C. Hennuy 42
5020	MALONNE	rue J. Massart 40
5100	JAMBES (NAMUR)	rue de l'Aurore 223
5100	JAMBES (NAMUR)	rue Mazy 20
5100	JAMBES (NAMUR)	rue Van Opré 23
5101	ERPENT	place Notre-Dame de la Paix

## Namur

## Zone Namur

## Entité de GEMBOUX

5030	GEMBOUX	rue Chapelle Dieu 8
5030	ERNAGE	rue E. Labarre 18
5030	GEMBOUX	place Saint-Guibert 4
5030	LONZEE	rue de l'Eglise 131A
5032	MAZY	rue des Anciens Combattants 25
5080	RHISNES	rue des Déportés 8
5081	MEUX	rue du Village 20
5140	SOMBREFFE	chausses de Chastre 8
5140	LIGNY	rue Haute 8

## Namur

## Zone Namur

## Entité d'ANDENNE

5300	NAMECHE	rue J.-B. Wauthier 16
5300	SEILLES	rue du Rivage 13
5300	ANDENNE	rue Bertrand 80
5300	ANDENNE	place du Chapitre 12
5310	LIERNU	place de Liernu 2
5310	EGHEZEE	route de Gembloux 32
5310	LEUZE (NAM.)	route de Namèche 32

5310	TAVIERS (NAM.)	rue du Bas-Tige 24
5310	DHUY	rue du Plateau des Infirmes 5
5310	HANRET	rue de l'Eglise 11
5340	GESVES	rue Petite 30
5380	FRANC-WARET	rue du Village 36
5380	CORTIL-WODON	rue Saint-Martin 30

Namur

Zone Namur

Entité de BASSE SAMBRE

5060	AUVELAIS	rue du Pont-à-Biesmes 35
5060	VELAINE-SUR-SAMBRE	rue du Villez 82
5060	FALISOLLE	rue G. Héraly 1
5060	TAMINES	rue du Collège 27
5060	TAMINES	rue Notre-Dame 24
5060	ARSIMONT	rue des Ecoles 16
5060	TAMINES	rue Sainte-Catherine 17
5190	SPY	place de l'Eglise 9
5190	MOUSTIER-SUR-SAMBRE	rue des Nobles 2A
5190	HAM-SUR-SAMBRE	rue Albert Ier 2
5190	JEMEPPE-SUR-SAMBRE	ruelle de la Queutrale

Namur

Zone Namur

Entité de FOSSES-LA-VILLE

5070	FOSSES-LA-VILLE	place du Chapitre 4
5150	FLOREFFE	rue du Séminaire 3
5150	FLOREFFE	rue du Séminaire 5
5170	BOIS-DE-VILLERS	rue Fl. Duculot 6
5170	LESVE	rue des Crèches 1
5170	FROFONDEVILLE	route de Floreffe 26
5330	ASSESE	rue du Pourrain 6
5336	COURRIERE	rue Trieu d'Avillon 4
5640	METTET	rue L. Colin 16
5640	MESSE	rue de la Couturelle 2 »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 1998 houdende toepassing van artikel 10 van het decreet van 14 maart 1995 tot bevordering van het welslagen in de basisscholen.

De Minister-Voorzitter,  
Mevr. L. ONKELINX



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 3281

[C - 98/27663]

**5 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon  
fixant les districts hydrographiques de la Direction des Cours d'Eau non navigables**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne;

Vu l'avis du Comité de concertation de base n° IV en date du 8 mai 1998;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture et du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour la Région wallonne, il existe quatre districts hydrographiques relevant de la compétence d'un ingénieur disposant des capacités requises en hydraulique agricole, A6 ou A5, affecté au Service des Cours d'Eau non navigables.

**Art. 2.** Les districts sont eux-mêmes composés de deux ou trois secteurs couvrant chacun des sous-ensembles hydrographiques homogènes.

**Art. 3.** Les limites et les sièges des districts ainsi que des secteurs sont fixés sur proposition de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement suivant le tableau ci-annexé.

**Art. 4.** Ces districts couvrent respectivement les ensembles hydrographiques suivants :

1° le district de Mons couvre le bassin de l'Escaut;

2° le district de Namur couvre le bassin de la Meuse namuroise (jusqu'à Andenne) et le bassin de l'Oise;

3° le district de Liège couvre le bassin de la Meuse liégeoise (à partir de Huy) et la partie supérieure du bassin du Rhin (L'Our);

4° le district de Marche-en-Famenne couvre le bassin de la Meuse ardennaise et la partie inférieure du bassin du Rhin (La Sûre).

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Le Ministre qui a les Ressources naturelles et l'Environnement dans ses attributions et le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Annexe  
Limites et sièges des districts et secteurs  
District de Mons

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
L'Escaut	I. Secteur de Mons  Pas-à-Wasmes L'Espierre  La Lhayé La Rhosnes La Verne de Bury Le Grand Courant La Grande Honnelle  La Haine	Petite et Grande Espierre       L'Anneau  La Trouille	Le By
La Dendre	Dendre occidentale  Dendre orientale	Rieu d'Herquegies  La Hunelle La Sille Ruis. d'Ancre La Marcq	
La Senne	II. Secteur de Wavre  La Sennette	Le Hain La Samme	
La Dyle	Le Nethen La Lasne Le Train La Thyle	L'Orne	
Grande Gette Petite Gette	Le Ruis n° 4117 Le Henri-Fontaine		

## District de Namur

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
La Meuse	I. Secteur de Namur		
	La Méhaigne *	La Soile*	
	Le Samson		
	Le Houyoux		
	Le Burnot		
	Le Bocq		
	La Molinee	Le Flavion	
	L'Hermeton		
	La Lesse	Le Biran	
		Le Vachaux	
		La Wimbe	
		La Lhomme	La Wamme
			Rui. de Poix
		R. de la Planche	
		R. de Gembes	
		L'Our	
		L'Eau Blanche	La Brouffe
	L'Eau Noire		
Sambre	II. Secteur de Charleroi		
	L'Orneau	La Ligne	
	R. de Fosses		
	La Biesme		
	R. d'Hanzinne		
	Le Piéton		
	L'Eau d'Heure	Le Thyria	
		R. d'Yves	
	La Biesme l'Eau		
	La Hantes		
	La Thure		

\* La Méhaigne et la Soile, en province de Namur, sont gérées par le district de Namur

\* Sur la province de Namur, cours d'eau gérés par le Centre de Namur.

## District de Liège

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre	
La Meuse	I. Secteur de Liège			
	La Méhaigne*	La Soile*		
	Le Hoyoux	Torrent de Bonne		
	Le Geer	La Yerne		
	L'Ourthe	R. des Awirs		
		R.Fond de Martin		
Le Néblon				
La Lembrée				
La Meuse	II. Secteur de Verviers			
	La Berwinne			
L'Ourthe	La Vesdre	La Helle	Le Wayai	
		La Hoëgne		
La Gueule	La Gueule			
Ourthe	III. Secteur de Malmedy			
	L'Amblève	La Lienne		
		La Salm	R. de Juvigny	
		La Warche		
L'Our	L'Our	La Braunlauf		
		L'Ulf		

\* La Méhaigne et la Soile, en province de Liège, sont gérées par le district de Liège

## District de Marche-en-Famenne

Bassin	Affluent de 1er ordre	Affluent de 2e ordre	Affluent de 3e ordre
L'Ourthe	I. Secteur de Houffalize	L'Aisne R. d'Heure	La Marchette
	Ourthe orientale	R. de Martin Moulin	
	Ourthe occidentale	R. de Rahimont R. de Laval (dit Magerotte)	
La Sûre	La Sûre	Le Surbach	
l'Attert	II. Secteur de Neufchâteau		
	L'Attert		
La Semois	La Semois	R. du Ry du Moulin R. des Alleines La Vierre	R. de Neufchateau R. de Grandvoir
La Chiers	La Chiers	La Rulles	La Mellier
		La Marge La Messancy Le Ton	La Chavratte La Batte-Vire

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 fixant les districts hydrographiques de la Direction des Cours d'Eau non navigables.

Namur, le 5 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME.

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 3281

[C — 98/27663]

**5. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Festlegung der hydrographischen Bezirke der Direktion der nicht schiffbaren Wasserläufe**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. März 1997 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region;

Aufgrund des Gutachtens des Grundkonzertierungsausschusses Nr. IV vom 8. Mai 1998;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft und des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Wallonische Region umfaßt vier hydrographische Bezirke, für die jeweils ein Ingenieur mit dem Dienstgrad A6 oder A5 zuständig ist, der über die im landwirtschaftlichen Wasserbau erforderlichen Fähigkeiten verfügt, und der Dienststelle für nicht schiffbare Wasserläufe zugeteilt ist.

**Art. 2** - Die Bezirke selbst bestehen aus zwei oder drei Sektoren. Jeder Sektor deckt homogene hydrographische Untereinheiten.

**Art. 3** - Die Begrenzungen und die Sitze der Bezirke sowie der Sektoren werden auf Vorschlag der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt nach der beiliegenden Tabelle festgelegt.

**Art. 4** - Diese Bezirke decken jeweils die folgenden hydrographischen Einheiten:

1° der Bezirk Mons deckt das Becken der Schelde;

2° der Bezirk Namur deckt das Becken der Maas bei Namur (bis Andenne) und das Becken der Oise;

3° der Bezirk Lüttich deckt das Becken der Lütticher Maas (ab Huy) und den oberen Teil des Rhein-Beckens (die Our);

4° der Bezirk Marche-en-Famenne deckt das Becken der Ardenner Maas und den unteren Teil des Rhein-Beckens (die Sûre).

**Art. 5** - Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturschätze und die Umwelt gehören, und der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 5. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel,  
den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

Anlage  
Begrenzungen und Sitze der Bezirke und Sektoren  
Bezirk Mons

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Schelde	I. Sektor Mons		
	Pas-à-Wasmes		
	Espierre	Petite und Grande Espierre	
	Lhaye		
	Rhosnes		
	Verne de Bury		
	Grand Courant		
	Grande Honnelle		
	Haine	Anneau	
		Trouille	
Dender	West-Dender		By
	Ost-Dender	Rieu d'Herquegies	
		Hunelle	
		Sille	
		Bach von Ancre Marcq	
Zenne	II. Sektor Wavre		
	Sennette	Hain Samme	
Dijle	Nethen		
	Lasne		
	Train		
	Thyle		
Grande Gette Petite Gette		Orne	
	Bach Nr. 4117		
	Henri-Fontaine		

Bezirk Namur

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Maas	I. Sektor Namur		
	Méhaigne *	Soile*	
	Samson		
	Houyoux		
	Burnot		
	Bocq		
	Molignée		
		Flavion	
	Hermeton		
	Lesse		
		Biran	
		Vachaux	
		Wimbe	
		Lhomme	Wamme
			Bach von Poix
Sambre		R. de la Planche	
		R. de Gembes	
		Our	
	Houille		
	Viroin		
		Eau Blanche	Brouffe
		Eau Noire	
	II. Sektor Charleroi		
	Orneau		
		Ligne	
	R. de Fosses		
	Biesme		
	R. d'Hanzinne		
	Piéton		
	Eau d'Heure		
	Thyria		
	R. d'Yves		
Biesme l'Eau			
Hantes			
Thure			

\* Die Méhaigne und die Soile in der Provinz Namur werden vom Distrikt Namur verwaltet.

\* In der Provinz Namur: Wasserläufe, die von der Zentrale Namur verwaltet werden.



## Bezirk Lüttich

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß dritten Ranges
Maas	I. Sektor Lüttich		
	Méhaigne*	Soile*	
	Hoyoux	Torrent de Bonne	
	Geer	Yerne	
Ourthe	R. des Awirs		
	R.Fond de Martin		
	Néblon		
	Lembrée		
Maas	II. Sektor Verviers		
Ourthe	Berwinne		
	Weser	Helle	
		Hoëgne	Wayai
Gueule	Gueule		
Ourthe	III. Sektor Malmedy		
	Amel	Lienne	
		Salm	
		Warche	R. de Juvigny
Our	Our	Braunlauf	
		Ulf	

\* Die Méhaigne und die Soile in der Provinz Lüttich werden vom Bezirk Lüttich verwaltet.

## Bezirk Marche-en-Famenne

Becken	Zufluß ersten Ranges	Zufluß zweiten Ranges	Zufluß
Ourthe	I. Sektor Houffalize		
		Aisne	
		R. d'Heure	Marchette
	Ost-Ourthe	R. de Martin Moulin	
	West-Ourthe	R. de Rahimont	
		R. de Laval(besagt Mage- rotte)	

Sûre	Sûre	Surbach	
Attert	II. Sektor Neufchateau		
Semois	Attert	R. du Ry du Moulin	R. de Neufchateau
	Semois	R. des Alleines	R. de Grandvoir
		Vierre	
		Rulles	Mellier
Chiers	Chiers	Marge	
		Messancy	
		Ton	Chavratte
			Batte-Vire

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 5. November 1998 zur Festlegung der hydrographischen Bezirke der Direktion der nicht schiffbaren Wasserläufe beigefügt zu werden.

Namur, den 5. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING  
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 3281

[C - 98/27663]

**5 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering  
tot vastlegging van de hydrografische districten van de Directie Onbevaarbare Waterlopen**

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van het basisoverlegcomité nr. IV, gegeven op 8 mei 1998;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw, en van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Waalse Gewest telt vier hydrografische districten die onder de bevoegdheid vallen van een bij de Dienst Onbevaarbare Waterlopen aangestelde ingenieur (A6 of A5) die over de vereiste bekwaamheden inzake landbouwhydraulica beschikt.

**Art. 2.** De districten bestaan uit twee of drie sectoren die zelf opgedeeld zijn in homogene hydrografische subsectoren.

**Art. 3.** De grenzen en zetels van de districten en de sectoren zijn op voorstel van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu in bijgaande tabel vastgelegd.

**Art. 4.** De districten dekken respectievelijk de volgende hydrografische gehelen :

1° het district Bergen dekt het Scheldebekken;

2° het district Namen dekt het Maasbekken van Namen (tot Andenne) en het Oisebekken;

3° het district Luik dekt het Maasbekken van Luik (vanaf Hoei) en het bovengedeelte van het Rijnbekken (de Our);

4° het district Marche-en-Famenne dekt het Maasbekken van de Ardennen en het benedengedeelte van het Rijnbekken (de Sûre).

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** De Minister van Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

Bijlage

Grenzen en zetels van de districten en sectoren

District Bergen

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Schelde	I. Sector Bergen		
	Pas-à-Wasmes De Espierres	Kleine en Grote Espierres	
De Dender	De Lhaye De Rosne De Verne van Bury De Grote Courant De Grote Honnelle	De Anneau  De Trouille	De By
	Westelijke Dender  Oostelijke Dender	Rieu van Herquegies  De Hunelle  De Sille Beek Ancre De Mark	
De Zenne	II. Sector Waver  De Sennette	De Hain De Samme	
De Dijle	De Nethen De Lasne De Train De Tijle	De Orne	
Grote Gete Kleine Gete	De Beek nr. 4117 De Henri-Fontaine		

## District Namen

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Maas	I. Sector Namen		
	De Méhaigne *	De Soile*	
	De Samson		
	De Hoyoux		
	De Burnot		
	De Bocq		
	De Molinee	De Flavion	
	De Hermeton		
	De Lesse	De Biran	
		De Vachaux	
		De Wimbe	
		De Lhomme	De Wamme
			Beek Poix
		Beek la Planche	
		Beek Gembes	
		De Our	
		Het Witte Water	De Brouffe
	Het Zwarte Water		
Samber	II. Sector Charleroi		
	De Orneau	De Ligne	
	Beek Fosses		
	De Biesme		
	Beek Hanzinne		
	De Piéton		
	De Eau d'Heure	De Thyria	
		Beek Yves	
	De Biesme l'Eau		
	De Hantes		
De Thure			

\* De Méhaigne en de Soile, in de provincie Namen, worden beheerd door het district Namen

\* In de provincie Namen, waterlopen beheerd door het Centrum Namen.

## District Luik

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Maas	I. Sector Luik De Méhaigne*	De Soile*	
	De Hoyoux	Torrent de Bonne	
	De Geer	De Yerne	
De Ourthe	Beek Awirs Beek Fond de Martin De Neblon De Lembrée		
De Maas	II. Sector Verviers		
De Ourthe	De Berwinne De Vesder	De Helle De Hoëgne	De Wayai
De Gueule	De Gueule		
De Ourthe	III. Sector Malmedy De Amblève	De Lienne De Salm	Beek Juvigny
De Our	De Our	De Warche De Braunlauf De Ulf	

\* De Méhaigne en de Soile, in de provincie Luik, worden beheerd door het district Luik.

## District Marche-en-Famenne

Bekken	Eersterangsbijrivier	Tweederangsbijrivier	Derderangsbijrivier
De Ourthe	I. Sector Houffalize	De Aisne Beek Heure	De Marchette
	Oostelijke Ourthe	Beek Martin Moulin	
	Westelijke Ourthe	Beek Rahimont Beek Laval (Magerotte genoemd)	
de Sûre	De Sûre	De Surbach	

	II. Sector Neufchâteau		
De Attert	De Attert		
De Semois	De Semois	Beek Ry du Moulin Beek Alleines De Vierre	Beek Neufchateau Beek Grandvoir
De Chiers	De Chiers	De Rulles  De Marge De Messancy De Ton	De Mellier   De Chavratte De Batte-Vire

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot vastlegging van de hydrografische districten van de Directie Onbevaarbare Waterlopen.  
Namen, 5 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN



F. 98 — 3282

[C - 98/27666]

**19 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992, notamment l'article 32.12;

Vu l'arrêté royal du 18 septembre 1998 considérant comme une calamité publique les pluies intenses qui se sont abattues les 13, 14 et 15 septembre 1998 sur le territoire de plusieurs communes et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 1998 modifiant l'arrêté royal du 18 septembre 1998 considérant comme calamité publique les pluies intenses qui se sont abattues les 13, 14 et 15 septembre 1998 sur le territoire de plusieurs communes et délimitant l'étendue géographique de cette calamité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures en vue de soutenir la réalisation d'investissements effectués par des entreprises sinistrées suite aux inondations intervenues au cours du mois de septembre 1998;

Considérant que l'intervention de la Région doit être immédiate afin que les entreprises sinistrées poursuivent leur activité économique sans qu'elles ne connaissent de dysfonctionnement trop important mettant en cause leur existence même;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998 est remplacée par le texte annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le Ministre qui a les P.M.E. dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 29 octobre 1998.

Namur, le 19 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Annexe

Province de Liège	
Amblève	La Calamine
Aubel	Liège
Awans	Limbourg
Aywaille	Lontzen
Baelen	Malmedy
Bassenge	Neupré
Beyne-Heusay	Olne
Blégny	Oreye
Bullange	Pepinster
Burg-Reuland	Plombières
Butgenbäch	Raeren
Chaufontaine	Saint-Vith
Comblain-au-Pont	Soumagne
Crisnée	Spa
Dalhem	Sprimont
Dison	Stavelot
Flémalle	Theux
Fléron	Thimister
Geer	Trois-Ponts
Grâce-Hollogne	Trooz
Herstal	Verviers
Herve	Visé
Jalhay	Waimes
Juprelle	Welkenraedt

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon 19 novembre 1998 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 1998 relatif à l'octroi de primes à l'investissement accordées aux entreprises sinistrées en raison des inondations survenues du 13 au 15 septembre 1998.

Namur, le 19 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 3282

[C - 98/27666]

**19. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 1998 über die Gewährung von Investitionsprämien an Unternehmen, die infolge der Überschwemmungen vom 13. bis 15. September 1998 Schaden erlitten haben**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 über die wirtschaftliche Neuorientierung, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juni 1992, insbesondere des Artikels 32.12;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. September 1998, durch den die heftigen Regenfälle, die am 13., 14. und 15. September 1998 auf dem Gebiet mehrerer Gemeinden niedergegangen sind, zur öffentlichen Katastrophe erklärt werden und durch den die geographische Ausdehnung dieser Katastrophe festgelegt wird;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 1998 über die Gewährung von Investitionsprämien an Unternehmen, die infolge der Überschwemmungen vom 13. bis 15. September 1998 Schaden erlitten haben;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Oktober 1998 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. September 1998, durch den die heftigen Regenfälle, die am 13., 14. und 15. September 1998 auf dem Gebiet mehrerer Gemeinden niedergegangen sind, zur öffentlichen Katastrophe erklärt werden und durch den die geographische Ausdehnung dieser Katastrophe festgelegt wird;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es notwendig ist, unverzüglich Maßnahmen zu treffen, um die Durchführung von Investitionen zu fördern, die von Unternehmen getätigt werden, die durch die Überschwemmungen im Laufe des Monats September 1998 Schaden erlitten haben;

In der Erwägung, daß die Beteiligung der Region unmittelbar erfolgen soll, damit die geschädigten Unternehmen ihre wirtschaftlichen Tätigkeiten weiterführen können, ohne mit zu großen organisatorischen Schwierigkeiten konfrontiert zu werden, welche ihr Fortbestehen gefährden könnten;

Auf Vorschlag des Minister-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Anlage zum Erlaß der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 1998 über die Gewährung von Investitionsprämien an Unternehmen, die infolge der Überschwemmungen vom 13. bis 15. September 1998 Schaden erlitten haben, wird durch den Wortlaut ersetzt, der die Anlage zum vorliegenden Erlaß bildet.

**Art. 2** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die K.M.B. gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlaß wird ab dem 29. Oktober 1998 wirksam.

Namur, den 19. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

—  
Anlage

Provinz Lüttich

Amel	Grâce-Hollogne
Aubel	Herstal
Awans	Herve
Aywaille	Jalhay
Baelen	Juprelle
Bassenge	Kelmis
Beyne-Heusay	Lüttich
Blégny	Limbouurg
Büllingen	Lontzen
Burg-Reuland	Malmedy
Bütgenbach	Neupré
Chaufontaine	Olné
Comblain-au-Pont	Oreye
Crisnée	Pepinster
Dalhem	Plombières
Dison	Raeren
Flémalle	Sankt-Vith
Fléron	Soumagne
Geer	Spa
Sprimont	Trooz
Stavelot	Verviers
Theux	Visé
Thimister	Weismes
Trois-Ponts	Welkenraedt

Gesehen, um dem Erlaß der Wallonischen Regierung vom 19. November 1998 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Oktober 1998 über die Gewährung von Investitionsprämien an Unternehmen, die infolge der Überschwemmungen vom 13. bis 15. September 1998 Schaden erlitten haben, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 19. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON



## VERTALING

N. 98 — 3282

[C - 98/27664]

**19 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998 betreffende de toekenning van investeringspremies aan bedrijven getroffen door de overstromingen die zich van 13 tot 15 september 1998 hebben voorgedaan**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992, inzonderheid op artikel 32.12;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 september 1998 waarbij de hevige stortregens die op 13, 14 en 15 september 1998 gevallen zijn op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp worden erkend en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998 betreffende de toekenning van investeringspremies aan bedrijven getroffen door de overstromingen die zich van 13 tot 15 september 1998 hebben voorgedaan;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 september 1998 waarbij de hevige stortregens die op 13, 14 en 15 september 1998 gevallen zijn op het grondgebied van verschillende gemeenten, als een algemene ramp worden erkend en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zo spoedig mogelijk maatregelen moeten worden genomen om steun te verlenen aan de door de overstromingen van september 1998 getroffen bedrijven die investeringen willen verrichten;

Overwegende dat het Gewest de geteisterde bedrijven onmiddellijk een tegemoetkoming moet verlenen om hen in staat te stellen hun bedrijvigheid verder te zetten en te voorkomen dat ze dermate ontwricht worden dat hun voortbestaan in het gedrang wordt gebracht;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijlage bij het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998 betreffende de toekenning van investeringspremies aan bedrijven getroffen door de overstromingen die zich van 13 tot 15 september 1998 hebben voorgedaan, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** De Minister van K.M.O.'s is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 oktober 1998.

Namen, 19 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

## Bijlage

Provincie Luik	
Amel	Chaufontaine
Aubel	Comblain-au-Pont
Awans	Crisnée
Aywaille	Dalhem
Baelen	Dison
Bitsingen	Flémalle
Beyne-Heusay	Fléron
Blégny	Geer
Büllingen	Grâce-Hollogne
Burg-Reuland	Herstal
Bütgenbach	Herve
Jalhay	Sankt Vith
Juprelle	Soumagne
Kelmis	Spa
Luik	Sprimont
Limburg	Stavelot
Lontzen	Theux
Malmedy	Thimister
Neupré	Trois-Ponts
Olné	Trooz

Oerle	Verviers
Pepinster	Wezet
Plombières	Weismes
Raeren	Welkenraedt

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 november 1998 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 1998 betreffende de toekenning van investeringspremies aan bedrijven getroffen door de overstromingen die zich van 13 tot 15 september 1998 hebben voorgedaan.

Namen, 19 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON



F. 98 — 3283

[C - 98/27664]

**19 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon  
réglant l'octroi d'une indemnité pour frais de tournée à certains fonctionnaires de l'administration forestière**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'administration forestière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 août 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Vu le protocole n° 278 du Comité de secteur n° XVI, en date du 18 septembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> janvier 1997, du décret du 18 juillet 1996 modifiant la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier en ce qui concerne la contribution des communes, des établissements publics et des propriétaires de bois indivis aux frais de conservation et de régie, décret qui a abrogé le régime de la prise en charge par les pouvoirs publics subordonnés des frais de régie et de surveillance exposés par les préposés forestiers;

Considérant la nécessité de procéder à la simplification de la liquidation des allocations d'intérim par le service gestionnaire du crédit budgétaire relatif à l'allocation d'intérim et aux indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs de la Division de la Nature et des Forêts du Ministère de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux préposés forestiers qui sont affectés aux triages et aux brigades des services extérieurs de la Division de la Nature et des Forêts du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 2.** Il est accordé aux préposés forestiers une indemnité forfaitaire couvrant les frais de parcours et de séjour afférents aux déplacements de service.

**Art. 3.** Il est attribué aux triages, brigades et directions un certain nombre de points calculés de la manière développée ci-après.

A. Triage :

1° a) par hectare de bois soumis au régime forestier : 2,5 points;

b) par bloc de bois soumis : 15 points;

c) par hectare de réserve naturelle de la Région wallonne : 1,2 point;

d) par hectare de bois des particuliers, réserves naturelles agréées, parcs naturels et zones d'intérêt biologique : 0,10 point;

e) par hectare de surface résiduelle : 0,08 point;

f) par kilomètre de parcours de pêche :

- cours d'eau navigables et flottables et cours d'eau de première catégorie : 3 points;

- cours d'eau de 2e et 3e catégories : 1 point;

g) par kilomètre de projection Nord-Sud et Est-Ouest du contour du triage ou des surfaces distinctes constituant le triage : 20 points;

2° un nombre de points correspondant à 8 % du total des points est attribué, suivant le mode de calcul repris au point a), 1°, ci-dessus, aux différents triages constituant la brigade à laquelle appartient le triage concerné.

**B. Brigade :**

Il est attribué au chef de brigade un nombre de points correspondant à 10 % du total des points attribués suivant le mode de calcul repris au point A ci-dessus aux différents triages constituant la brigade.

**C. Direction :**

Il est attribué à la Direction un nombre de points correspondant à 7,5 % du total des points attribués suivant le mode de calcul repris aux points A et B ci-dessus aux différents triages et brigades de la Direction.

**Art. 4.** Le nombre total des points attribués suivant le mode de calcul défini à l'article 3 ne peut dépasser 4 000 points par triage.

Avec les points d'intérim, le total annuel ne peut excéder 6 000 points par préposé.

**Art. 5.** Les points attribués à la Direction, conformément aux dispositions de l'article 3, C, sont redistribués entre les triages et les brigades selon les modalités contenues dans une circulaire adoptée au sein de la Division de la Nature et des Forêts.

Le nombre de points de Direction attribué à chaque préposé est établi dans le courant du mois de décembre par le directeur et communiqué pour information à l'intéressé. La communication expose le mode de calcul et le nombre de points attribués.

**Art. 6.** Il est attribué au point un taux de FB 30,85 lié au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères et rattaché à l'indice pivot 119,53 au 1<sup>er</sup> mai 1996.

La première décimale est arrondie à l'unité supérieure si la seconde décimale est supérieure ou égale à 5.

**Art. 7.** Il est attribué aux préposés forestiers une indemnité pour frais de tournée dont le montant s'obtient en multipliant le nombre de points attribués aux divers triages et brigades suivant le mode de calcul décrit aux articles 3, 4 et 5, par le taux en vigueur au dernier jour du trimestre pour lequel l'indemnité est liquidée.

**Art. 8.** Le préposé du service forestier chargé durant au moins trente jours calendrier de l'intérim d'une circonscription vacante ou d'une circonscription dont le titulaire est absent pour raisons autres que les vacances annuelles reçoit un douzième de l'indemnité annuelle pour frais de tournée afférente à la circonscription dont il assure l'intérim par groupe de trente jours calendrier. Un montant équivalent est soustrait de l'indemnité pour frais de tournée du préposé du service forestier dont la circonscription fait l'objet d'un intérim.

Un congé de vacances, de maladie ou de compensation de moins de quinze jours calendrier dans le chef de l'intérimaire n'interrompt pas le droit au transfert des points de tournée.

**Art. 9.** L'indemnité pour frais de tournée est liquidée trimestriellement et à terme échu.

La part de l'indemnité correspondant aux points redistribués par la direction et dont il est fait mention à l'article 3, point C, est liquidée entièrement à la fin du quatrième trimestre.

Si un groupe de trente jours calendrier d'intérim chevauche deux trimestres, la liquidation du supplément correspondant à l'intérim s'effectue au taux en vigueur au dernier jour du trimestre pour lequel l'indemnité est liquidée. Il en est de même pour la diminution correspondante de l'indemnité attribuée au préposé absent pour cause de maladie et dont la circonscription fait l'objet d'un intérim.

L'indemnité pour frais de tournée est réduite pour les préposés qui bénéficient d'un véhicule de service au prorata des périodes de mise à disposition du véhicule. Il est fait exception de l'usage du véhicule mis à la disposition des préposés chargés par rôle de la surveillance et de la permanence.

L'indemnité n'est pas attribuée aux préposés affectés à des services spécialisés, qui peuvent par contre prétendre aux frais de parcours et de séjour.

Dans la limite du parc de véhicules, un véhicule de service peut être attribué aux préposés qui le souhaitent et dans l'ordre décroissant des points.

**Art. 10.** Sont abrogés :

1° l'arrêté du Prince royal du 10 juillet 1951 autorisant les agents et préposés forestiers des cantons de l'Est à intervenir moyennant rémunération dans l'exécution des travaux forestiers et la préparation de la vente des produits forestiers pour le compte des communes;

2° l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1960 autorisant les provinces, les communes et les établissements publics qui leur sont subordonnés à accorder des indemnités aux préposés de l'Administration des Eaux et Forêts;

3° l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 juin 1985 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais de tournée aux préposés forestiers membres du personnel du Ministère de la Région wallonne, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 15 mai 1986 et 25 mars 1993.

**Art. 11.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 12.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

## ÜBERSETZUNG

D. 98 — 3283

[C — 98/27664]

**19. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Regelung der Gewährung einer Vergütung für Dienstoffahrtkosten an bestimmte Beamte der Forstverwaltung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1964 zur Festlegung der Vergütungen für Aufenthaltskosten der Personalmitglieder der Ministerien;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Dienstoffahrtkosten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 1965 zur allgemeinen Regelung der Vergütungen und Zulagen gleich welcher Art, die dem Personal der Ministerien gewährt werden;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung;

Aufgrund des am 16. Juli 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. August 1998 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Haushalte;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 278 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 18. September 1998;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Inkrafttretens am 1. Januar 1997 des Dekrets vom 18. Juli 1996 zur Abänderung des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, was die Beteiligung der Gemeinden, der öffentlichen Einrichtungen und der Eigentümer von ungeteilten Wäldern an den Erhaltungs- und Regiekosten betrifft; dieses Dekret hat das System der Übernahme der von den Forstbediensteten ausgelegten Überwachungs- und Regiekosten durch die untergeordneten öffentlichen Behörden aufgehoben;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine Vereinfachung der Auszahlung der Interimszulagen an gewisse Personalmitglieder der Außendienststellen der Abteilung Natur und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region durch die Dienststelle, die die Haushaltsmittel in Sachen Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten verwaltet, vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlaß findet Anwendung auf die Forstbediensteten, die den Revieren und Brigaden der Außendienststellen der Abteilung Natur und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region zugeteilt sind.

**Art. 2** - Den Forstbediensteten wird eine Pauschalzulage gewährt, die die mit den Dienstoffahrten verbundenen Fahrt- und Aufenthaltskosten deckt.

**Art. 3** - Den Revieren, Brigaden und Direktionen werden eine gewisse Anzahl Punkte erteilt, die nach dem hierunter erläuterten Verfahren berechnet werden.

A. Revier:

1° a) pro Hektar Wald, der der Forstregelung unterliegt: 2,5 Punkte;

b) pro der Forstregelung unterliegenden Waldteil: 15 Punkte;

c) pro Hektar Naturschutzgebiet der Wallonischen Region: 1,2 Punkte;

d) pro Hektar Wald von Privatpersonen, in anerkannten Naturschutzgebieten, in anerkannten Naturparks und in biologisch wertvollen Gebieten: 0,10 Punkte;

e) pro Hektar Restfläche: 0,08 Punkte;

f) pro Kilometer Fischerfangstrecke:

- schiffbare und flößbare Wasserläufe und Wasserläufe der 1. Kategorie: 3 Punkte;

- Wasserläufe der 2. und der 3. Kategorie: 1 Punkt;

g) pro Kilometer einer nord-südlichen und ost-westlichen Projektion des Perimeters des Reviers oder der getrennten Flächen, die das Revier bilden: 20 Punkte;

2° eine Anzahl Punkte, die 8 % der Gesamtzahl der Punkte entsprechen, werden nach dem im Punkt a), 1° erwähnten Berechnungsverfahren den verschiedenen Revieren erteilt, welche die Brigade bilden, zu der das betreffende Revier gehört.

B. Brigade:

Dem Brigadenchef werden eine Anzahl Punkte erteilt, die 10 % der Gesamtzahl der Punkte entsprechen, die nach dem im oben angeführten Punkt A erwähnten Berechnungsverfahren den verschiedenen Revieren, die die Brigade bilden, erteilt sind.

C. Direktion:

Der Direktion werden eine Anzahl Punkte erteilt, die 7,5 % der Gesamtzahl der Punkte entsprechen, die nach dem in den oben angeführten Punkten A und B erwähnten Berechnungsverfahren den verschiedenen Revieren und Brigaden der Direktion erteilt sind.

**Art. 4** - Die Gesamtzahl der Punkte, die nach dem in Artikel 3 erwähnten Berechnungsverfahren erteilt sind, darf 4 000 Punkte pro Revier nicht überschreiten.

Mit den Interimpunkten zusammengerechnet darf die jährliche Gesamtzahl 6 000 Punkte pro Bediensteten nicht überschreiten.

**Art. 5** - Die Punkte, die der Direktion nach den Bestimmungen von Artikel 3, C erteilt sind, werden nach Modalitäten, die in einem innerhalb der Abteilung Natur und Forstwesen angenommenen Rundschreiben festgelegt sind, unter die Reviere und Brigaden wiederverteilt.

Die Anzahl der jedem Bediensteten erteilten Direktionspunkte wird im Laufe des Monats Dezember vom Direktor festgelegt und dem Betroffenen zur Bekanntgabe mitgeteilt; das Berechnungsverfahren und die Anzahl der erteilten Punkte werden ihm ebenfalls mitgeteilt.

**Art. 6** - Für jeden Punkt wird ein Satz von BEF 30,85 gewährt. Dieser Satz hängt mit der auf die Gehälter des Personals der Ministerien anwendbaren Mobilitätsregelung zusammen und ist an den Leitindex 119,53 vom 1. Mai 1996 gebunden.

Die erste Dezimale wird nach oben aufgerundet wenn die zweite Dezimale mindestens 5 ist.

**Art. 7** - Den Forstbediensteten wird eine Vergütung für Dienstreisekosten gewährt, deren Betrag sich aus der Multiplikation der Anzahl der den verschiedenen Revieren und Brigaden nach dem in Artikeln 3, 4 und 5 erwähnten Berechnungsverfahren erteilten Punkte mit dem am letzten Tage des Vierteljahrs, für das die Vergütung gezahlt wird, gültigen Satz ergibt.

**Art. 8** - Der Forstbedienstete, der während mindestens dreissig Kalendertagen mit dem Interim eines freigewordenen Forstbezirks oder eines Bezirks, dessen Inhaber aus irgendeinem Grund außer dem Jahresurlaub abwesend ist, beauftragt wird, bekommt pro Gruppe von dreissig Kalendertagen ein Zwölftel der jährlichen Vergütung für Dienstreisekosten, die dem Bezirk zukommt, für den er das Interim gewährleistet. Ein gleichwertiger Betrag wird von der Vergütung für Dienstreisekosten des Forstbediensteten, dessen Bezirk Gegenstand eines Interims ist, abgezogen.

Ein Jahres-, Krankheits-, oder Ausgleichsurlaub der vertretenden Person von höchstens vierzehn Kalendertagen unterbricht den Anspruch auf die Übertragung der Amtsdienstreisepunkte nicht.

**Art. 9** - Die Vergütung für Dienstreisekosten wird nachträglich am Ende eines jeden Vierteljahres ausgezahlt.

Der Anteil der Vergütung, der den von der Direktion wiederverteilten und in Artikel 3, C erwähnten Punkten entspricht, wird am Ende des letzten Vierteljahres ganz ausgezahlt.

Wenn sich eine Gruppe von dreissig Interimskalendertagen über zwei Vierteljahre erstreckt, erfolgt die Auszahlung des dem Interim entsprechenden Zuschlags zu dem am letzten Tage des Vierteljahres, für das die Vergütung gezahlt wird, gültigen Satz. Dasselbe gilt für die entsprechende Ermäßigung der Vergütung, die dem wegen Krankheit abwesenden Bediensteten, dessen Bezirk Gegenstand eines Interims ist, gewährt wird.

Die Vergütung für Dienstreisekosten wird für die Bediensteten, die Anrecht auf ein Dienstfahrzeug haben, nach Maßgabe der Perioden, während deren ihnen das Fahrzeug zur Verfügung gestellt wurde, ermäßigt. Diese Regelung betrifft nicht die Benutzung des Fahrzeugs, das den mit der Überwachung und einem schichtweisen Bereitschaftsdienst beauftragten Bediensteten zur Verfügung gestellt wird.

Die Vergütung wird nicht den Bediensteten gewährt, die spezialisierten Dienststellen zugeteilt sind; diese haben dementsprechend Anspruch auf eine Entschädigung ihrer Fahrt- und Aufenthaltskosten.

In den Grenzen des Fuhrparks kann den Bediensteten, die es wünschen, ein Dienstfahrzeug gewährt werden und zwar in der degressiven Ordnung der erteilten Punkte.

**Art. 10** - Werden aufgehoben:

1° der Erlaß des Königlichen Prinzen vom 10. Juli 1951, durch den die Forstbeamten und -bediensteten der Ostkantone berechtigt sind, sich an der Ausführung der Forstarbeiten und der Vorbereitung auf den Verkauf von Forsterzeugnissen für Rechnung der Gemeinden zu beteiligen;

2° der Königlichen Erlaß vom 1. August 1960, durch den die Provinzen, die Gemeinden und die ihnen unterstehenden öffentlichen Einrichtungen berechtigt sind, den Bediensteten der Wasser- und Forstverwaltung Vergütungen zu gewähren;

3° der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. Juni 1985 zur Regelung der Gewährung einer Vergütung für Dienstreisekosten an die Forstbediensteten, die Mitglieder des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region sind, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Mai 1986 und vom 25. März 1993.

**Art. 11** - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1997 wirksam.

**Art. 12** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

VERTALING

N. 98 — 3283

[C - 98/27664]

**19 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens rondreiskosten aan sommige ambtenaren van het bosbeheer**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 10 augustus 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op het protocol nr. 278 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 18 september 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de inwerkintreding, op 1 januari 1997, van het decreet van 18 juli 1996 tot wijziging van de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek voor wat betreft de bijdrage van de gemeenten, de openbare instellingen en de eigenaars van onverdeelde bossen in de kosten van instandhouding en van beheer, decreet tot opheffing van de regeling waarbij de ondergeschikte openbare besturen de door de bosbedienden meegedeelde beheers- en bewakingskosten droegen;

Overwegende dat het noodzakelijk is te zorgen voor een eenvoudigere vereffening van de interimtoelagen door de beheersdienst van het budgettaire krediet betreffende de interimtoelagen en de vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige personeelsleden van de buitendiensten van de Afdeling Natuur en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de bosbedienden die belast zijn met de bosgebieden en brigades van de buitendiensten van de Afdeling Natuur en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest.

**Art. 2.** De bosbedienden krijgen een forfaitaire vergoeding waarbij de reis- en verblijfkosten voor verplaatsingen in dienstverband worden gedekt.

**Art. 3.** Elk bosgebied, elke brigade en elke directie krijgen een aantal punten dat als volgt wordt berekend.

A. Bosgebied :

1° a) per hectare bos die onder de bosregeling valt : 2,5 punten;

b) per perceel bos dat onder voornoemde regeling valt : 15 punten;

c) per hectare natuurreservaat van het Waalse Gewest : 1,2 punten;

d) per hectare bos die toebehoort aan particulieren, erkende natuurreservaten, natuurparken en gebieden met een biologisch belang : 0,10 punt;

e) per hectare residuaire oppervlakte : 0,08 punt;

f) per kilometer visbaan :

- bevaarbare en vlotbare waterwegen eerste categorie : 3 punten;

- waterwegen tweede en derde categorie : 1 punt;

g) per kilometer projectie Noord-Zuid en Oost-West van de omtrek van het bosgebied of van de aparte oppervlakten waaruit het bosgebied bestaat : 20 punten;

2° een aantal punten dat gelijk is aan 8 % van het geheel der punten, wordt toegekend volgens de in punt a), 1°, hierboven vermelde wijze van berekening, aan de verschillende bosgebieden waaruit de brigade met het betrokken bosgebied bestaat.

B. Brigade:

De brigadechef krijgt een aantal punten dat gelijk is aan 10 % van het geheel der punten toegekend, volgens de in punt A hierboven vermelde wijze van berekening, aan de verschillende bosgebieden waaruit de brigade bestaat.

C. Directie:

De Directie krijgt een aantal punten dat gelijk is aan 7,5 % van het geheel der punten toegekend, volgens de in punt A en B hierboven vermelde wijze van berekening, aan de verschillende bosgebieden en brigades van de Directie.

**Art. 4.** Het aantal punten toegekend volgens de in artikel 3 omschreven wijze van berekening, mag niet meer bedragen dan 4 000 punten per bosgebied.

Met de interimpunten mag het jaarlijkse totaal niet meer bedragen dan 6 000 punten per bediende.

**Art. 5.** De punten toegekend aan de Directie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, C, worden herverdeeld onder de bosgebieden en brigades volgens de regels van een omzendbrief die binnen de Afdeling Natuur en Bossen goedgekeurd is.

Het aantal Directiepunten toegekend aan elke bediende wordt berekend in de loop van december door de directeur en wordt ter informatie meegedeeld aan de betrokkene. De mededeling vermeldt de wijze van berekening en het aantal toegekende punten.

**Art. 6.** Op het punt wordt een tarief van BEF 30,85 toegepast, dat verbonden is aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldigingen van de personeelsleden van de ministeries en die op 1 mei 1996 gekoppeld is aan de spilindex 119,53. De eerste decimaal wordt afgerond op de hogere eenheid als de tweede decimaal gelijk is aan of hoger is dan 5.

**Art. 7.** De bosbedienden krijgen een vergoeding wegens rondreiskosten die berekend wordt door het aantal punten toegekend aan de verschillende bosgebieden en brigades volgens de in artikelen 3, 4 en 5 omschreven wijze van berekening, te vermenigvuldigen met het tarief dat van kracht is op de laatste dag van het trimester waarvoor de vergoeding vereffend wordt.

**Art. 8.** De bosbediende die tijdens ten minste dertig kalenderdagen belast is met het interimaat van een vacant district of van een district waarvan de titularis afwezig is om andere redenen dan de jaarlijkse vakantie, krijgt een twaalfde van de jaarlijkse vergoeding wegens rondreiskosten betreffende het district waar hij het interimaat waarneemt per groep van dertig kalenderdagen. Een daarmee overeenstemmend bedrag wordt afgetrokken van de vergoeding wegens rondreiskosten van de bosbediende van een dienst in het district waarvan in een interim wordt voorzien.

Het recht op de overdracht van de rondreispunten wordt niet onderbroken door een vakantie-, ziekte- of compensatieverlof van minder dan vijftien dagen genomen door de interimaris.

**Art. 9.** De vergoeding wegens rondreiskosten wordt driemaandelijks vereffend na het verstrijken van de termijn. Het gedeelte van de vergoeding dat overeenstemt met de door de Directie herverdeelde punten, waarvan sprake in artikel 3, punt C, wordt volledig vereffend aan het einde van het vierde trimester.

Als een groep van dertig interimaat-kalenderdagen en twee trimesters elkaar overlappen, wordt het supplement betreffende het interimaat vereffend tegen het tarief dat van kracht is op de laatste dag van het trimester waarvoor de vergoeding vereffend wordt. Hetzelfde geldt voor de overeenstemmende vermindering van de vergoeding toegekend aan de bosbediende die afwezig is wegens ziekte en voor wiens district in een interimaat wordt voorzien.

De vergoeding wegens rondreiskosten wordt verminderd voor de bedienden die een dienstvoertuig hebben naar rata van de perioden waar het voertuig hen ter beschikking wordt gesteld. Een uitzondering wordt gemaakt wanneer het gaat om een voertuig dat ter beschikking wordt gesteld van bedienden die door de rol belast zijn met de bewaking of met de dag- en nachtdienst.

De vergoeding wordt niet toegekend aan de bedienden die belast zijn met bijzondere diensten. Ze komen echter wel in aanmerking voor de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten.

Binnen de grenzen van het voertuigenpark, mag een dienstvoertuig toegekend worden aan de bedienden die wensen er gebruik van te maken en in de dalende volgorde van de punten.

**Art. 10.** Opgeheven worden :

1° het besluit van de Koninklijke Prins van 10 juli 1951 waarbij de bosbeambten en -bedienden van de Oostkantons de toelating verleend wordt om tegen vergoeding deel te nemen aan de uitvoering van boswerken en aan de voorbereiding van de verkoop van bosprodukten in opdracht van de gemeenten;

2° het koninklijk besluit van 1 augustus 1960 waarbij de provincies, de gemeenten en de overheidsinstellingen die hen ondergeschikt zijn vergoedingen mogen uitkeren aan de bedienden van het Bestuur Waters en Bossen;

3° het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 juni 1985 waarbij de toekenning van een toelage wegens rondreiskosten aan de bosbeambten, leden van het Ministerie van het Waalse Gewest, wordt geregeld, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 15 mei 1986 en 25 maart 1993.

**Art. 11.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 12.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME



F. 98 — 3284

[C — 98/27665]

**19 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêt, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 mars 1993;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 avril 1997 relatif aux fonctionnaires de l'administration forestière;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 août 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Vu le protocole n° 278 du Comité de secteur n° XVI, en date du 18 septembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> janvier 1997, du décret du 18 juillet 1996 modifiant la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier en ce qui concerne la contribution des communes, des établissements publics et des propriétaires de bois indivis aux frais de conservation et de régie, décret qui a abrogé le régime de la prise en charge par les pouvoirs publics subordonnés des frais de régie et de surveillance exposés par les préposés forestiers;

Considérant la nécessité de procéder à la simplification de la liquidation des allocations d'intérim par le service gestionnaire du crédit budgétaire relatif à l'allocation d'intérim et aux indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs de la Division de la Nature et des Forêts du Ministère de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juin 1986 réglant l'octroi d'allocations d'intérim et d'indemnités pour frais de séjour à certains membres du personnel des services extérieurs du Service Forêts, Chasse, Pêche de l'Inspection générale de l'Environnement et des Forêts du Ministère de la Région wallonne, l'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Le bénéfice des allocations visées à l'article 1<sup>er</sup> n'est octroyé que lorsque la durée de l'intérim atteint au moins quatre jours consécutifs.

Les jours de congé annuel de vacances et de congé pour cause de maladie ou d'infirmité, d'une durée continue de plus de quinze jours, sont entièrement déduits de la durée de l'intérim. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 1998.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

D. 98 — 3284

[C - 98/27665]

**19. NOVEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Artikels 87, § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1964 zur Festlegung der Vergütungen für Aufenthaltskosten der Personalmitglieder der Ministerien;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 1965 zur allgemeinen Regelung der Vergütungen und Zulagen gleich welcher Art, die dem Personal der Ministerien gewährt werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 25. März 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. April 1997 über die Beamten der Forstverwaltung;

Aufgrund des am 16. Juli 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. August 1998 gegebenen Einverständnisses des Ministers der Haushalts;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 278 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 18. September 1998;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Inkrafttretens am 1. Januar 1997 des Dekrets vom 18. Juli 1996 zur Abänderung des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, was die Beteiligung der Gemeinden, der öffentlichen Einrichtungen und der Eigentümer von ungeteilten Wäldern an den Erhaltungs- und Regiekosten betrifft; dieses Dekret hat das System der Übernahme der von den Forstbediensteten ausgelegten Überwachungs- und Regiekosten durch die untergeordneten öffentlichen Behörden aufgehoben;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine Vereinfachung der Auszahlung der Interimszulagen an gewisse Personalmitglieder der Außendienststellen der Abteilung Natur und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region durch die Dienststelle, die die Haushaltsmittel in Sachen Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten verwaltet, vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Gewährung von Interimszulagen und Vergütungen für Aufenthaltskosten zugunsten gewisser Mitglieder des Personals der Außendienststellen des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes der Generalinspektion für Umwelt und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region wird Artikel 2 durch die folgende Bestimmung ersetzt:



«Art. 2 - Der Genuß der in Artikel 1 erwähnten Zulagen wird nur gewährt, wenn die Dauer des Interims mindestens vier aufeinanderfolgende Tage erreicht.

Die Jahresurlaubstage und die Urlaubstage wegen Krankheit oder Gebrechen mit einer ununterbrochenen Dauer von mehr als fünfzehn Tagen werden von der Dauer des Interims ganz abgezogen.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlaß wird am 1. Januar 1998 wirksam.

**Art. 3** - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. November 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

VERTALING

N. 98 — 3284

[C - 98/27665]

**19 NOVEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 maart 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1997 betreffende de ambtenaren van het bosbeheer;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 10 augustus 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op het protocol nr. 278 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 18 september 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de inwerkingtreding, op 1 januari 1997, van het decreet van 18 juli 1996 tot wijziging van de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek voor wat betreft de bijdrage van de gemeenten, de openbare instellingen en de eigenaars van onverdeelde bossen in de kosten van instandhouding en van beheer, decreet tot opheffing van de regeling waarbij de ondergeschikte openbare besturen de door de bosbedienden meegedeelde beheers- en bewakingskosten droegen;

Overwegende dat het noodzakelijk is te zorgen voor een eenvoudiger vereffening van de interimtoelagen door de beheersdienst van het budgettaire krediet betreffende de interimtoelagen en de vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige personeelsleden van de buitendiensten van de Afdeling Natuur en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** In het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 juni 1986 houdende regeling van de toekenning van interimtoelagen en vergoedingen wegens verblijfkosten aan sommige leden van het personeel van de buitendienst van de Dienst Bossen, Jacht, Riviervisserij van de Algemene Inspectie Leefmilieu en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest, wordt het artikel 2 gewijzigd als volgt :

« Art. 2. Het genot van de in artikel 1 bedoelde toelagen wordt alleen toegekend als het interimaat ten minste vier opeenvolgende dagen duurt.

De dagen van jaarlijks vakantieverlof en van verlof wegens ziekte of gebrekkigheid met een duur van meer dan vijftien dagen, worden volkomen afgetrokken van de duur van het interimaat. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 november 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE**  
**VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 3285 [98/31492]

**29 OKTOBER 1998. — Ordonnantie houdende invoering van een verlaagd tarief van successierechten in geval van overdracht van kleine en middelgrote ondernemingen (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In het Wetboek der Successierechten wordt, voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, een artikel 60*bis* ingevoegd, luidend :

« 60*bis*.

§ 1. In afwijking van de artikelen 48 en 48<sup>2</sup>, wordt het recht van successie vastgesteld op 3 % op het netto-erfdeel in een kleine of middelgrote onderneming, voor zover de nalatenschap of de ontbinding van het huwelijksvermogenstelsel tengevolge van het overlijden :

1° het geheel der goederen omvat die een universaliteit van goederen, een bedrijfstak of een handelsfonds vormen waarmee de erfflater of zijn echtgenote, op de dag van het overlijden, een nijverheids-, handels-, ambachts- of landbouwbedrijf, een vrij beroep, een ambt of een post uitoefende;

2° de volle eigendom bevat van aandelen van een vennootschap waarvan de zetel van werkelijke leiding gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie en die een nijverheids-, handels-, ambachts- of landbouwactiviteit of een vrij beroep exploiteert.

Het geheel van de overgedragen aandelen moet minstens 25 % van de stemrechten in de algemene vergadering vertegenwoordigen.

Indien het geheel van de overgedragen aandelen minder dan 50 % van de stemrechten in de algemene vergadering vertegenwoordigt, moet tevens een aandeelhoudersovereenkomst worden gesloten die betrekking heeft op minstens 50 % van de stemrechten in de algemene vergadering. In deze aandeelhoudersovereenkomst verbinden de partijen zich ertoe de voorwaarden bedoeld in paragraaf 5 na te leven.

§ 2. Onder kleine of middelgrote onderneming moet worden begrepen, een onderneming :

— met minder dan 250 werknemers;

— waarvan ofwel de jaaromzet 40 miljoen euro niet overschrijdt, ofwel het jaarlijks balanstotaal 27 miljoen euro niet overschrijdt;

— die het zelfstandigheids criterium in acht neemt, volgens hetwelk een grote onderneming niet 25 % of meer van het kapitaal van de kleine of middelgrote onderneming in handen mag hebben.

§ 3. Onder netto-erfdeel wordt begrepen de waarde van de aandelen bedoeld in § 1, 2°, of de waarde van het geheel der goederen bedoeld in § 1, 1°, verminderd met de schulden of gedeelte van deze schulden die enkel betrekking hebben op deze goederen.

§ 4. Onder aandelen moet worden begrepen :

— aandelen of de maatschappelijke rechten in vennootschappen;

— de certificaten van aandelen of van maatschappelijke rechten, uitgereikt door rechtspersonen met zetel in een lidstaat van de Europese Unie, ter vertegenwoordiging van aandelen of van maatschappelijke rechten in vennootschappen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, op voorwaarde dat :

— aan elk aandeel of maatschappelijk recht één certificaat beaantwoordt;

— de rechtspersoon de verplichting heeft om dividenden en andere vermogensvoordelen onmiddellijk en uiterlijk binnen een maand na de beslissing tot betaalbaarstelling door te storten aan de certificaathouder;

— de rechtspersoon de aandelen of de maatschappelijke rechten niet kan vervreemden zonder toestemming van de certificaathouder.

§ 5. De bepaling in § 1 is van toepassing op voorwaarde dat :

1° de hoofdactiviteit van de onderneming gedurende minstens vijf jaar na het overlijden wordt voortgezet in België;

**MINISTERE**  
**DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 98 — 3285 [98/31492]

**29 OCTOBRE 1998. — Ordonnance instaurant un tarif réduit pour les droits de succession en cas de transmission de petites et moyennes entreprises (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans le Code des droits de succession il est inséré pour la Région de Bruxelles-Capitale un article 60*bis* libellé comme suit :

« 60*bis*.

§ 1<sup>er</sup>. Par dérogation aux articles 48 et 48<sup>2</sup>, le droit de succession est fixé à 3 % sur la part nette dans une petite ou moyenne entreprise pour autant que la succession, ou la liquidation du régime matrimonial suite au décès :

1° comprennent les biens composant une universalité de biens, une branche d'activité ou un fonds de commerce au moyen desquels le de cujus ou son conjoint exerçait, au jour du décès, une exploitation industrielle, commerciale, artisanale ou agricole, une profession libérale ou une charge ou office;

2° comprennent la pleine propriété de titres d'une société dont le siège de direction effective est situé dans un Etat membre de l'Union européenne et qui se livre à une exploitation industrielle, commerciale, artisanale ou agricole ou une profession libérale.

L'ensemble des titres qui ont été transmis doit représenter au moins 25 % des droits de vote à l'assemblée générale.

Au cas où l'ensemble des titres qui ont été transmis représente moins de 50 % des droits de vote à l'assemblée générale, un pacte d'actionariat doit en outre être conclu portant sur au moins 50 % des droits de vote à l'assemblée générale. Dans ce pacte d'actionariat les parties s'engagent à respecter les conditions visées au paragraphe 5.

§ 2. Par petite ou moyenne entreprise, il faut entendre une entreprise :

— qui emploie moins de 250 personnes;

— dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas les 40 millions d'euros ou dont le montant total du bilan annuel n'excède pas les 27 millions d'euros;

— qui respecte le critère d'indépendance selon lequel une grande entreprise ne peut posséder 25 % ou plus du capital de la petite ou moyenne entreprise.

§ 3. Par part nette, il faut entendre la valeur des titres visés au § 1<sup>er</sup>, 2°, ou la valeur de l'ensemble des biens visés au § 1<sup>er</sup>, 1°, diminué des dettes ou de la partie des dettes qui se rapportent exclusivement à ces biens.

§ 4. Par titres, il faut entendre :

— les actions ou parts sociales de sociétés;

— les certificats d'actions ou de parts sociales qui sont délivrés par des personnes morales ayant leur siège dans un Etat membre de l'Union européenne, et qui représentent des actions ou des parts sociales de sociétés remplissant les conditions requises, pour autant que :

— chaque certificat corresponde à une action ou part sociale;

— la personne morale est tenue de verser immédiatement et au plus tard dans le mois de la décision de distribution au titulaire de certificats les dividendes et autres bénéfices de l'actif;

— la personne morale ne peut aliéner les actions ou parts sociales sans le consentement du titulaire de certificats.

§ 5. La disposition au § 1<sup>er</sup> n'est applicable qu'à condition que :

1° l'activité principale de l'entreprise soit poursuivie en Belgique pendant au moins cinq ans après le décès;

2° het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming, uitgedrukt in voltijdse eenheden, de eerste vijf jaar na het overlijden jaar na jaar voor minstens 75 % behouden blijft;

3° de activa belegd in een bedrijf of een vrij beroep, een ambt of een post bedoeld in § 1, 1°, of het maatschappelijk kapitaal van een vennootschap bedoeld in § 1, 2°, niet dalen door uitkeringen of terugbetalingen in de eerste vijf jaar na het overlijden.

De activa die belegd werden in de laatste drie jaar vóór het overlijden, komen voor de vermindering niet in aanmerking, tenzij de belegging van deze activa beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften.

Het kapitaal dat in de laatste drie jaar vóór het overlijden werd gestort, komt voor het verlaagd tarief niet in aanmerking, tenzij het beantwoordt aan rechtmatige financiële of economische behoeften;

4° de erfopvolgers aan de bevoegde Ontvanger bij de aangifte van de nalatenschap een door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering uitgegeven attest verzenden dat bevestigt dat voldaan is aan de gestelde voorwaarden. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de modaliteiten waaronder dit attest aangevraagd, gecontroleerd en verstrekt wordt.

Bovendien moeten de erfopvolgers die de vermindering hebben genoten als bedoeld in dit artikel in de periode van vijf jaar na het overlijden jaarlijks het bewijs leveren dat er blijvend voldaan is aan de gestelde voorwaarden om het verminderde tarief te genieten. De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt de modaliteiten van dit jaarlijks bewijs ».

**Art. 3.** In het Wetboek der Successierechten wordt, voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, een artikel 66ter ingevoegd, luidend :

« 66ter.

In geval van toepassing van artikel 60bis wordt de grondslag waarop het successierecht werd geheven, gevoegd bij het erfelijk emolument van degene die het verminderde tarief heeft genoten om het op dit emolument toepasselijk progressief successierecht te bepalen ».

**Art. 4.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 oktober 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting  
en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel,  
Wetenschappelijk Onderzoek,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,  
Natuurbehoud en Openbare Netheid,  
D. GOSUIN

Nota

(1) *Documenten van de Raad.*  
*Gewone zitting 1997-1998.*  
1-255/1 : Ontwerp van ordonnantie.  
A-255/2 : Verslag.  
*Volledig verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van  
21 oktober 1998.

2° le nombre de travailleurs salariés dans l'entreprise, exprimé en unités temps plein, soit maintenu au moins à 75 %, et ce d'année en année durant les cinq premières années après le décès;

3° les avoirs investis dans une exploitation ou profession libérale, une charge ou office, visées au § 1<sup>er</sup>, 1° ou le capital social d'une société visée au § 1<sup>er</sup>, 2°, ne diminuent pas à la suite de versements ou de remboursements au cours des cinq premières années après le décès.

Les avoirs investis durant les trois années qui précèdent le décès, n'entrent pas en ligne de compte pour la réduction, sauf si l'investissement de ces avoirs répond à des besoins financiers ou économiques légitimes.

Le capital libéré au cours des trois années qui précèdent le décès, n'entre pas en ligne de compte pour le tarif réduit, sauf s'il répond à des besoins financiers ou économiques légitimes;

4° les successeurs remettent au Receveur compétent lors du dépôt de la déclaration de la succession une attestation délivrée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui confirme que les conditions requises sont remplies. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine les modalités de la demande, du contrôle et de la délivrance de ladite attestation.

Les successeurs ayant bénéficié de la réduction prévue par le présent article doivent en outre, pendant la période de cinq ans après le décès, fournir annuellement la preuve que les conditions pour bénéficier du tarif réduit restent remplies. Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine les modalités de cette preuve annuelle ».

**Art. 3.** Dans le Code des droits de succession il est inséré pour la Région de Bruxelles-Capitale un article 66ter libellé comme suit :

« 66ter.

En cas d'application de l'article 60bis la base sur laquelle le droit de succession a été perçu s'ajoute à l'émolument successoral du bénéficiaire de la réduction pour déterminer le droit de succession progressif applicable à cet émolument. »

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région  
de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,  
du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,  
de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,  
de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie  
et de l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature  
et de la Propreté publique,  
D. GOSUIN

Note

(1) *Documents du Conseil.*  
*Session ordinaire 1997-1998.*  
1-255/1 : Projet d'ordonnance.  
A-255/2 : Rapport.  
*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 21 octobre 1998.

N. 98 — 3286

[98/31479]

**22 OKTOBER 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de milieuattesten en milieuvergunningen worden afgegeven door het Brussels Instituut voor Milieubeheer

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op artikel 14, eerste lid;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de milieuattesten en milieuvergunningen worden afgegeven door het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 15 augustus 1997;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 6 oktober 1998;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juni 1993 tot bepaling van de publiekrechtelijke rechtspersonen voor wie de milieuattesten en milieuvergunningen worden afgegeven door het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt aangevuld als volgt :

« 11° de Maatschappij voor stadsvernieuwing van de wijk van het Zuidstation. »

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 oktober 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

F. 98 — 3286

[98/31479]

**22 OCTOBRE 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les certificats et permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 14, 1<sup>er</sup> alinéa;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les certificats et permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la région de Bruxelles-Capitale du 15 octobre 1997;

Vu l'avis du COnseil d'Etat du 6 octobre 1998;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juin 1993 déterminant les personnes de droit public pour lesquelles les certificats et permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est complété comme suit :

« 11° la société d'aménagement urbain du quartier de la gare du Midi. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

N. 98 — 3287

[C - 98/31538]

**29 OKTOBER 1998.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het budgettair, financieel en boekhoudkundig beheer van de Gewestelijke Dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 13 juli 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 5 augustus 1998;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 betreffende het verzoek om advies van de Raad van State binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State van 30 september 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

F. 98 — 3287

[C - 98/31538]

**29 OCTOBRE 1998.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion budgétaire, financière et comptable du Service régional de financement des investissements communaux

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, notamment l'article 7;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 13 juillet 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 août 1998;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 30 septembre 1998, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen;

Na er over te hebben beraadslaagd,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Tenzij ervan wordt afgeweken in dit besluit, zijn de bepalingen van titel II van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, van toepassing op de Gewestelijke Dienst voor de financiering van de gemeentelijke investeringen, hierna te noemen « de Dienst ».

**Art. 2.** De Dienst staat onder het gezag van de Minister bevoegd voor de Plaatselijke Besturen.

Voor de werking van de Dienst wordt gezorgd door het personeel van het Bestuur van de Plaatselijke Besturen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, onder de leiding van zijn Directeur-Generaal.

Op voorstel van de Toezichthoudende Minister, stelt de Minister van Financiën een rekenplichtige aan die verantwoordelijk is voor het beheer en de bewaring van de gelden alsook voor het opstellen van de boekhoudkundige documenten zoals bepaald in artikel 13.

Deze rekenplichtige moet verantwoording afleggen aan het Rekenhof.

#### HOOFDSTUK II. — *Begroting*

**Art. 3.** Er wordt jaarlijks een begroting opgesteld in de vorm bepaald door de Toezichthoudende Minister en de Minister van Begroting.

**Art. 4.** De begroting is onderverdeeld in twee afdelingen :

1° de ontvangsten;

2° de uitgaven.

**Art. 5.** De ontvangsten bevatten de kredieten die jaarlijks ingeschreven worden op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als ordonnanciering van de driejarige investerings- en ontwikkelingsdotaties, zoals bepaald in de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen, hierna « de ordonnantie » genoemd.

**Art. 6.** De middelen die ter beschikking worden gesteld van de Dienst worden gestort op een rekening geopend bij de kassier van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Art. 7.** De uitgaven omvatten de vereffening van de subsidies toegekend in het kader van de driejaarlijkse investerings- en ontwikkelingsdotaties, zoals bepaald in de ordonnantie.

**Art. 8.** De begroting van de Dienst wordt gevoegd bij de ontwerp-ordonnantie houdende algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### HOOFDSTUK III. — *Beheer*

**Art. 9.** De uitgaven mogen niet hoger zijn dan de inkomsten en de aan de gemeenten toegekende aandelen, zoals vastgesteld door de driejaarlijkse dotaties.

**Art. 10.** Op het einde van het begrotingsjaar wordt het beschikbaar saldo automatisch overgedragen en kan het gebruikt worden vanaf het begin van het volgende jaar.

De uiterste datum van deze overdracht mag echter het einde van het begrotingsdienstjaar tijdens hetwelk het saldo van de laatst toegekende toelage in vereffening moet gesteld zijn, niet overschrijden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Boekhouding en neerleggen van rekeningen*

**Art. 11.** Het boeken geschiedt volgens hetgeen bij dubbel boekhouden gebruikelijk is.

Sur la proposition du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale ayant les Pouvoirs Locaux, l'Emploi, le Logement et les Monuments et Sites dans ses attributions;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions introductives*

**Article 1<sup>er</sup>.** A moins qu'il n'y soit dérogé dans le présent arrêté, les dispositions du titre II des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991 sont applicables au Service régional de financement des investissements communaux, ci-après dénommé « le Service ».

**Art. 2.** Le Service est placé sous l'autorité du Ministre ayant les Pouvoirs locaux dans ses attributions.

Le fonctionnement du Service est assuré par le personnel de l'Administration des Pouvoirs locaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, sous la direction de son Directeur général.

Sur proposition du Ministre de tutelle, le Ministre des Finances désigne un comptable responsable du maniement et de la garde des fonds ainsi que de l'établissement des documents comptables prévus à l'article 13.

Ce comptable est justiciable de la Cour des comptes.

#### CHAPITRE II. — *Budget*

**Art. 3.** Un budget est établi annuellement dans les formes prescrites par le Ministre de tutelle et le Ministre du budget.

**Art. 4.** Le budget est divisé en deux sections :

1° les recettes;

2° les dépenses.

**Art. 5.** Les recettes comportent les crédits inscrits chaque année au budget de la Région de Bruxelles-Capitale au titre d'ordonnancement des dotations triennales d'investissement et de développement, telles que définies par l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public, ci-après dénommée « l'ordonnance ».

**Art. 6.** Les moyens mis à disposition du Service sont versés sur un compte ouvert auprès du caissier de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 7.** Les dépenses sont constituées par la liquidation des subsides alloués dans le cadre des dotations triennales d'investissement et de développement, telles que définies par l'ordonnance.

**Art. 8.** Le budget du Service est annexé au projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région Bruxelles-Capitale.

#### CHAPITRE III. — *Gestion*

**Art. 9.** Les dépenses ne peuvent excéder les recettes et les quotes-parts allouées aux communes telles que fixées par les dotations triennales.

**Art. 10.** Le solde disponible à la fin d'une année budgétaire est automatiquement reporté et peut être utilisé dès le début de l'année suivante.

La date limite de ce report ne peut cependant dépasser la fin de l'exercice budgétaire au cours duquel le solde du dernier subside octroyé doit être mis en liquidation.

#### CHAPITRE IV. — *Comptabilité et reddition des comptes*

**Art. 11.** Les enregistrements comptables s'effectuent selon les règles usuelles de la comptabilité en partie double.

Aantekeningen worden chronologisch gemaakt en volgens een systeem waardoor dagelijks de balans kan worden opgemaakt van debet en credit van iedere gemeente.

**Art. 12.** Op het einde van ieder trimester wordt een staat van de ontvangsten en een staat van de uitgaven opgesteld en door de Toezichthoudende Minister naar het Rekenhof gestuurd via de Minister van Financiën.

De bewijsstukken worden ter plaatse bewaard.

**Art. 13.** Op het einde van ieder jaar stelt de rekenplichtige volgende documenten op :

1° een rekening van uitvoering van de begroting;

2° een beheersrekening met de opgave van de ontvangsten en uitgaven die voortvloeien uit de rekening van uitvoering van de begroting;

3° een staat van de activa en passiva met opgave voor de activa van de waarden in kas en de te ontvangen bedragen en voor de passiva van de verschuldigde bedragen en het overeenkomstig artikel 10 over te dragen beschikbaar bedrag;

4° de definitieve balans van de rekeningen.

Uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarop ze betrekking hebben, stuurt de Minister deze documenten naar de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor financiënteneinde ze door te sturen naar het Rekenhof vóór 30 april van hetzelfde jaar.

Deze rekeningen worden gevoegd bij de algemene rekening van het Gewest die jaarlijks moet neergelegd worden bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

**Art. 14.** De in artikel 13, eerste lid, bedoelde boekhoudkundige documenten moeten eveneens opgesteld worden wanneer de rekenplichtige zijn functies stopzet.

**Art. 15.** De uitgaven worden rechtstreeks betaald door de rekenplichtige van de Dienst, zonder voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

In geval van verhindering van de rekenplichtige van de Dienst, kunnen de betalingen eveneens uitgevoerd worden door de centraliserende rekenplichtige van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### HOOFDSTUK V. — *Controle*

**Art. 16.** De regels inzake administratieve en begrotingscontrole waaraan de diensten van het algemeen bestuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn onderworpen, zijn van toepassing op de Dienst.

**Art. 17.** Het Rekenhof mag ter plaatse overgaan tot de controle van de geschreven stukken voor de teboekstelling van de vastleggingen van de uitgaven en van de boekhoudkundige operaties.

Het Rekenhof kan zich te allen tijde alle bewijsstukken, staten, inlichtingen of toelichtingen laten verstrekken betreffende de ontvangsten en de uitgaven.

#### HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

**Art. 18.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 19.** De Minister bevoegd voor Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 oktober 1998.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter, bevoegd voor Plaatselijke Besturen,  
Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
Ch. PICQUE

De Minister, bevoegd voor Economie,  
Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

Les inscriptions se font dans l'ordre chronologique et dans un système de compte permettant d'établir quotidiennement la balance des débits et des crédits pour chacune des communes.

**Art. 12.** Un état des recettes et un état des dépenses sont dressés à la fin de chaque trimestre et sont transmis à la Cour des comptes par le Ministre de tutelle par l'intermédiaire du Ministre des Finances.

Les pièces justificatives sont conservées sur place.

**Art. 13.** Le comptable établit à la fin de chaque année :

1° un compte d'exécution du budget;

2° un compte de gestion reprenant les recettes et les dépenses résultant du compte d'exécution du budget;

3° une situation active/passive reprenant à l'actif, les valeurs en caisse et les sommes à recevoir et au passif, les sommes dues et le montant disponible à reporter conformément à l'article 10;

4° la balance définitive des comptes.

Le Ministre transmet ces documents au Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale ayant les finances dans ses attributions au plus tard le 31 mars de l'année qui suit l'année à laquelle ils se rapportent, en vue de leur transmission à la Cour des comptes avant le 30 avril de la même année.

Ces comptes sont joints au compte général de la Région à déposer annuellement au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 14.** Les documents comptables prévus à l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, doivent également être établis lorsque le comptable cesse ses fonctions.

**Art. 15.** Les dépenses sont payées directement par le comptable du Service, sans intervention préalable de la Cour des comptes.

Toutefois, en cas d'empêchement du comptable du Service, les paiements peuvent également être assurés par le comptable centralisateur du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### CHAPITRE V. — *Contrôle*

**Art. 16.** Les règles du contrôle administratif et budgétaire auxquelles sont soumis les services d'administration générale de la Région de Bruxelles-Capitale sont applicables au Service.

**Art. 17.** La Cour des comptes peut effectuer sur place le contrôle des écritures enregistrant les engagements de dépenses et les opérations comptables.

Elle peut se faire fournir, en tout temps, toutes les pièces justificatives, tous les états, renseignements ou éclaircissements, relatifs tant aux recettes qu'aux dépenses.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

**Art. 18.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 19.** Le Ministre qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 octobre 1998.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,  
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Economie,  
du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING  
EN VERVOER

[98/27654]

## Secretariaat-generaal. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1998 worden de heren Joseph Hans en Pierre Vandepuette benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1998 worden Mevr. Monique Cardon en de heer Erick Clignet benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1998 wordt de heer Guy Hochart benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1998 worden de heren Luc Bouzin, Francis Hebert, René Richter en Jean-Pierre Saussez benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan de heren Julien Barras en André Langue.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 wordt de heer Willy Geuns benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 wordt de heer Christian Paulus benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 wordt de heer Arnold Geirnaert benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij hetzelfde besluit worden Mevr. Jeannine Swillen en de heren René Colin en Roger Van der Kelen benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 worden Mevr. Yvette Diot en de heren Robert Adam, Robert Ledoux, Paul Lerot, Georges Swinnen, Emile Tihon en Jacques Willot benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 worden de heren Michel Gain en Robert Ruisseau benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan Mevr. Molly Gommers en de heren Roger Cuignet, Joseph Demonceau en Gérard Obin.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 wordt de heer Michel Peeters benoemd tot Officier in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 worden de heren Henri Lambert, Roger Igot en Jean-Marie Latour benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 worden de heren Arnold Prévot, Jean-François Ars, Emile Blairon, Joseph Berger, Maurice Cogniaux, Gérard Davister, Thierry Decoux, Alain Delplanque, André Delplanque, Hubert Deschamps, Eric Dony, Serge Genot, Victor Gilsoul, Guy Haesen, Bernard Hauteœur, Jean-Pierre Hennebo, Francy Lacroix, André Lemaire, Antoon Maes, Thierry Maison en Jean-Luc Vigreux benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1998 wordt de heer Jean Berthelot benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden de heren Guybert Hardy, Roland Hustache, Michel Marsin, Ghislain Parent, Jacques Quenon, Francis Remy, Michel Soete, Franz Storez, Jean Urbain en Marc Vandenkeckhoven benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan de heren Jean Tournay en François Urbain.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden de heren Céleste Brugmans, Arthur Cressiaux, Raymond Dissy, Yvan Dubois, Gilbert Huart, René Moulan en Alfred Tromme benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT  
ET DES TRANSPORTS

[98/27654]

## Secrétariat général. — Ordres nationaux

Un arrêté royal du 17 juillet 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. Joseph Hans et Pierre Vandepuette.

Un arrêté royal du 17 juillet 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold Mme Monique Cardon et M. Erick Clignet.

Un arrêté royal du 17 juillet 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne M. Guy Hochart.

Un arrêté royal du 17 juillet 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. Luc Bouzin, Francis Hebert, René Richter et Jean-Pierre Saussez.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à MM. Julien Barras et André Langue.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II M. Willy Geuns.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II M. Christian Paulus.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II M. Arnold Geirnaert.

Le même arrêté royal nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II Mme Jeannine Swillen et MM. René Colin et Roger Van der Kelen.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold Mme Yvette Diot et MM. Robert Adam, Robert Ledoux, Paul Lerot, Georges Swinnen, Emile Tihon et Jacques Willot.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. Michel Gain et Robert Ruisseau.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à Mme Molly Gommers et MM. Roger Cuignet, Joseph Demonceau et Gérard Obin.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold M. Michel Peeters.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II MM. Henri Lambert, Roger Igot et Jean-Marie Latour.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold MM. Arnold Prévot, Jean-François Ars, Emile Blairon, Joseph Berger, Maurice Cogniaux, Gérard Davister, Thierry Decoux, Alain Delplanque, André Delplanque, Hubert Deschamps, Eric Dony, Serge Genot, Victor Gilsoul, Guy Haesen, Bernard Hauteœur, Jean-Pierre Hennebo, Francy Lacroix, André Lemaire, Antoon Maes, Thierry Maison et Jean-Luc Vigreux.

Un arrêté royal du 20 septembre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold M. Jean Berthelot.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. Guybert Hardy, Roland Hustache, Michel Marsin, Ghislain Parent, Jacques Quenon, Francis Remy, Michel Soete, Franz Storez, Jean Urbain et Marc Vandenkeckhoven.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à MM. Jean Tournay et François Urbain.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold MM. Céleste Brugmans, Arthur Cressiaux, Raymond Dissy, Yvan Dubois, Gilbert Huart, René Moulan et Alfred Tromme.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden Mevr. Monique Massart en de heer Ernest Mourin benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden Mevr. Monique Colin en de heren Lucien Crop en Marcel Leduc benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan de heer René Royaux.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden Mevr. Luce Godin en de heer Christian Buffe benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden Mevr. Gisèle Biernaux en de heren Robert Hüge, Jean Lechien, Paul Moureau en Georges Paulin benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden de heren José Berdal, Roger Jacquy, Roger Kin, Willy Lefèvre, Guy Libotte en René Renard benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan de heren Léon Malherbe en René Pémers.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden de heren Jean Hauchart, Jean Thiry en Walter Verhertbrugge benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 worden de heren André Boileau, Yves Dehaye en Richard Waroquier benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 1998 wordt Jean-Marie Gerardy benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 1998 worden de heren Edouard Brams, Richard Godard, André Lequeux en Marcel Liemans benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Bij hetzelfde besluit worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan de heren Pierre Bidonet, Roger Buret, Jean-Marie Druez, Albert Ensch en Arthur Libert.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 1998 worden de heren Wilhelm Claessen en Lucien Constant benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 19 oktober 1998 wordt de heer René Sommelette benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II Mme Monique Massart et M. Ernest Mourin.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne Mme Monique Colin et MM. Lucien Crop et Marcel Leduc.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à M. René Royaux.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II Mme Luce Godin et M. Christian Buffe.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II Mme Gisèle Biernaux et MM. Robert Hüge, Jean Lechien, Paul Moureau et Georges Paulin.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. José Berdal, Roger Jacquy, Roger Kin, Willy Lefèvre, Guy Libotte et René Renard.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à MM. Léon Malherbe et René Pémers.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II MM. Jean Hauchart, Jean Thiry et Walter Verhertbrugge.

Un arrêté royal du 8 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II MM. André Boileau, Yves Dehaye et Richard Waroquier.

Un arrêté royal du 14 octobre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II M. Jean-Marie Gerardy.

Un arrêté royal du 14 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de la Couronne MM. Edouard Brams, Richard Godard, André Lequeux et Marcel Liemans.

Le même arrêté royal décerne les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à MM. Pierre Bidonet, Roger Buret, Jean-Marie Druez, Albert Ensch et Arthur Libert.

Un arrêté royal du 14 octobre 1998 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold II MM. Wilhelm Claessen et Lucien Constant.

Un arrêté royal du 19 octobre 1998 nomme Officier de l'Ordre de Léopold II M. René Sommelette.

#### ÜBERSETZUNG

### DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[[98/27654]]

#### Generalsekretariat. — Nationale Orden

Durch Königlichen Erlaß vom 17. Juli 1998 werden Herr Joseph Hans und Herr Pierre Vandepuette zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 17. Juli 1998 werden Frau Monique Cardon und Herr Erick Clignet zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 17. Juli 1998 wird Herr Guy Hochart zum Ritter des Kronenordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 17. Juli 1998 werden Herr Luc Bouzin, Herr Francis Hebert, Herr René Richter und Herr Jean-Pierre Saussez zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Herrn Julien Barras und Herrn André Langue die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 wird Herr Willy Geuns zum Offizier des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 wird Herr Christian Paulus zum Offizier des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 wird Herr Arnold Geirnaert zum Offizier des Ordens von Leopold II. ernannt.



Durch denselben Königlichen Erlaß werden Frau Jeannine Swillen, Herr René Colin und Herr Roger Van der Kelen zu Rittern des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 werden Frau Yvette Diot, Herr Robert Adam, Herr Robert Ledoux, Herr Paul Lerot, Herr Georges Swinnen, Herr Emile Tihon und Herr Jacques Willot zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 werden Herr Michel Gain und Herr Robert Ruisseau zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Frau Molly Gommers, Herrn Roger Cuignet, Herrn Joseph Demonceau und Herrn Gérard Obin die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 wird Herr Michel Peeters zum Offizier des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 werden Herr Henri Lambert, Herr Roger Igot und Herr Jean-Marie Latour zu Offizieren des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 werden Herr Arnold Prévot, Herr Jean-François Ars, Herr Emile Blairon, Herr Joseph Berger, Herr Maurice Cogniaux, Herr Gérard Davister, Herr Thierry Decoux, Herr Alain Delplanque, Herr André Delplanque, Herr Hubert Deschamps, Herr Eric Dony, Herr Serge Genot, Herr Victor Gilsoul, Herr Guy Haesen, Herr Bernard Hauteœur, Herr Jean-Pierre Hennebo, Herr Francy Lacroix, Herr André Lemaire, Herr Antoon Maes, Herr Thierry Maison und Herr Jean-Luc Vigreux zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 20. September 1998 wird Herr Jean Berthelot zum Ritter des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Herr Guybert Hardy, Herr Roland Hustache, Herr Michel Marsin, Herr Ghislain Parent, Herr Jacques Quenon, Herr Francis Remy, Herr Michel Soete, Herr Franz Storez, Herr Jean Urbain und Herr Marc Vandenkeckhoven zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Herrn Jean Tournay und Herrn François Urbain die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Herr Céleste Brugmans, Herr Arthur Ceressiaux, Herr Raymond Dissy, Herr Yvan Dubois, Herr Gilbert Huart, Herr René Moulan und Herr Alfred Tromme zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Frau Monique Massart und Herr Ernest Mourin zu Rittern des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Frau Monique Colin, Herr Lucien Crop und Herr Marcel Leduc zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Herrn René Royaux die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Frau Luce Godin und Herr Christian Buffe zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Frau Gisèle Biernaux, Herr Robert Hüge, Herr Jean Lechien, Herr Paul Moureau und Herr Georges Paulin zu Rittern des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Herr José Berdal, Herr Roger Jacquy, Herr Roger Kin, Herr Willy Lefèvre, Herr Guy Libotte und Herr René Renard zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Herrn Léon Malherbe und Herrn René Pammers die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Herr Jean Hauchart, Herr Jean Thiry und Herr Walter Verhertbrugge zu Rittern des Leopoldordens ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 8. Oktober 1998 werden Herr André Boileau, Herr Yves Dehaye und Herr Richard Waroquier zu Rittern des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 14. Oktober 1998 wird Herr Jean-Marie Gerardy zum Offizier des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 14. Oktober 1998 werden Herr Edouard Brams, Herr Richard Godard, Herr André Lequeux und Herr Marcel Liemans zu Rittern des Kronenordens ernannt.

Durch denselben Königlichen Erlaß werden Herrn Pierre Bidonet, Herrn Roger Buret, Herrn Jean-Marie Druetz, Herrn Albert Ensich und Herrn Arthur Libert die Goldenpalmen des Kronenordens gewährt.

Durch Königlichen Erlaß vom 14. Oktober 1998 werden Herr Wilhelm Claessen und Herr Lucien Constant zu Rittern des Ordens von Leopold II. ernannt.

Durch Königlichen Erlaß vom 19. Oktober 1998 wird Herr René Sommelette zum Offizier des Ordens von Leopold II. ernannt.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[98/10009]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 10 november 1998 is Mevr. De Paepe, H., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, aangewezen tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 januari 1999.

[98/09886]

**Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**

**Protestantse Eredienst**

**Grenswijziging van een parochie  
en erkenning van een parochie**

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 1998 :

De protestantse parochie van Waver is beperkt tot het grondgebied van de gemeenten Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Graven, Incourt, Mont-Saint-Guibert, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Villers-la-Ville en Wavre.

Een protestantse parochie, met zetel te Rixensart, is erkend.

De gebiedsomschrijving van die parochie strekt zich uit over het grondgebied van de gemeente Rixensart.

Aan de plaats van predikant bij die parochie wordt een wedde van de Schatkist gehecht.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[98/10009]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 10 novembre 1998, Mme De Paepe, H., juge des saisies au tribunal de première instance de Louvain, est désignée aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1er janvier 1999.

[98/09886]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**

**Culte protestant**

**Modification des limites d'une paroisse  
et reconnaissance d'une paroisse**

Par arrêté royal du 14 octobre 1998 :

La paroisse protestante de Wavre est circonscrite au territoire des communes de Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Grez-Doiceau, Incourt, Mont-Saint-Guibert, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Villers-la-Ville et Wavre.

Une paroisse protestante est reconnue avec siège à Rixensart.

La circonscription territoriale de cette paroisse s'étend sur le territoire de la commune de Rixensart.

Un traitement à charge du Trésor public est attaché à la place de pasteur près cette paroisse.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[98/16315]

**Arbeidsrechtbank te Brussel. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 24 september 1998, dat in werking treedt op 8 december 1998, wordt aan de heer H. Kluyskens, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, die de leeftijdsgrens zal bereiken, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

**Arbeidsrechtbank te Hasselt. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 24 september 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 15 juni 1998, wordt aan de heer T. Detaille, wonende te 3500 Hasselt op zijn verzoek eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Hasselt.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[98/16315]

**Tribunal du travail de Bruxelles. — Démission**

Par arrêté royal du 24 septembre 1998, qui entre en vigueur le 8 décembre 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Bruxelles, est accordée à M. H. Kluyskens, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, qui atteindra la limite d'âge.

**Tribunal du travail de Hasselt. — Démission**

Par arrêté royal du 24 septembre 1998, qui produit ses effets le 15 juin 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Hasselt, est accordée, à sa demande, à M. T. Detaille, domicilié à 3500 Hasselt.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[98/15039]

**29 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende ontslag van de voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie en benoeming van zijn opvolger**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie,

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[98/15039]

**19 AOUT 1997. — Arrêté royal portant démission du président de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise et nomination de son successeur**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise,

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag uit zijn functie van voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie wordt verleend aan de heer Frans Roelants, Eresecretaris-Generaal van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 2.** De heer Jan De Bock, Ambassadeur, belast met de functie van secretaris-generaal van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wordt benoemd tot voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1997.

**Art. 4.** Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 29 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
E. DERYCKE

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de ses fonctions de président de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise est accordée à M. Frans Roelants, Secrétaire général honoraire du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

**Art. 2.** M. Jan De Bock, Ambassadeur, chargé des fonctions de Secrétaire général du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, est nommé président de la délégation belge auprès de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1997.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 29 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
E. DERYCKE

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

##### Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C - 98/36212]

##### Binnenlandse Aangelegenheden. — Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

PROVINCIE LIMBURG. — Bij besluit van 15 oktober 1998 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting wordt aan de provincie Limburg een bedrag van 166 087 frank toegevoegd aan de trekkingsrechten uit het Investeringsfonds als gevolg van de eindafrekening voor het brandveilig maken van de centrale hal van het Provinciaal Gezondheidscentrum.

PROVINCIE LIMBURG. — Bij besluit van 14 oktober 1998 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting werd aan de provincie Limburg toestemming verleend tot gebruik van 1 529 150 frank trekkingsrechten uit het Investeringsfonds voor de aanleg van fietspaden in het domein Bokrijk.

HARELBEKE. — Bij besluit van 13 oktober 1998 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting werd het stadsbestuur van Harelbeke ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van 3 percelen grond en kadastraal bekend, 4de afdeling sectie B met nummers ex 269A, ex 309A en ex 268A en met een totale oppervlakte van 8 a 12 ca.

De onteigening gebeurt aan de Vierkeerstraat te Bavikhove ten zuiden van de Vaarnebeek en lopende tot het bouwproject Vierschaar van sociale bouwmaatschappij Eigen Erf en Huis.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

LOVENDEGEM. — Bij besluit van 15 oktober 1998 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting wordt de gemeente Lovendegem ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van een perceel, gelegen in de Neerstraat en kadastraal bekend, sectie B, nummer 354b/deel, met het oog op de aanleg van een parking.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[S - C - 98/27656]

## 27 OCTOBRE 1998. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Eupen

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1996 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 3;

Vu la loi du 29 juillet 1991 et attendu que le présent arrêté ministériel est motivé :

a) considérant qu'il est d'utilité publique d'aménager un giratoire au carrefour de la Herbesthalerstrasse et de la Hochstrasse sur la N67;

b) considérant que le but de ces expropriations est d'améliorer la sécurité;

c) considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à l'aménagement, par la Région wallonne, d'un giratoire au carrefour de la Herbesthalerstrasse et de la Hochstrasse sur la N67 sur le territoire de la commune de Eupen figurés par une teinte grise au plan n° E/67/152.I.197.1 ci-annexé, visé par le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 27 octobre 1998.

M. LEBRUN

## ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[S - C - 98/27656]

## 27. OKTOBER 1998 — Ministerialerlaß bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Eupen

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6, § 1, X, 1<sup>o</sup>;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1988 über die von der Wallonischen Regionalexekutive durchgeführten oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, insbesondere des Artikels 24;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 1996 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Juli 1991 und in Anbetracht dessen, daß der vorliegende Ministerialerlaß durch das Folgende begründet ist:

a) in Erwägung der Gemeinnützigkeit, einen Kreisverkehr an der Kreuzung der Herbesthalerstraße und der Hochstraße an der N67 anzulegen;

b) in der Erwägung, daß diese Enteignungen zum Zweck haben, die Sicherheit zu verbessern;

c) in der Erwägung, daß diese Parzellen möglichst schnell verfügbar sein müssen,

Beschließt:

**Einziges Artikel** - Im öffentlichen Interesse ist es unerlässlich, die unbeweglichen Güter sofort in Besitz zu nehmen, die für die Anlage durch die Wallonische Region eines Kreisverkehrs an der Kreuzung der Herbesthalerstraße und der Hochstraße an der N67 auf dem Gebiet der Gemeinde Eupen notwendig sind, und die im beiliegenden, vom Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens mit einem Sichtvermerk versehenen Plan Nr. E/67/152.I.197.1 durch eine graue Farbe bezeichnet sind.

Infolgedessen wird das Enteignungsverfahren der vorerwähnten unbeweglichen Güter gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 26. Juli 1962 und ihre Vermietung gemäß den Absätzen 2 und folgenden von Artikel 13 des Gesetzes vom 9. August 1955 durchgeführt.

Namur, den 27. Oktober 1998

M. LEBRUN

TABLEAU DES EMPRISES/TABELLE DER LANDENTNAHMEN

N° du plan/Nr. des plans	Cadastré/Kataster		Lieu-dit Ortslage	Noms, prénoms, adresse des propriétaires/Namen, Vornamen und Anschrift der Eigentümer	Nature de la parcelle/Art der parzelle	Contenance totale Gesamte Fläche			Revenu cadastral Katastereinkommen	Superficie bâtie à acquérir/zu erwer- bende bebaute Flä- che			Observations Bemerkungen
	Son Flur	N°/Nr.				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	A	117g		M./Herr JENES Herbestalerstrasse 114, 4700 Eupen	Maison Haus	00	06	00	40.400	00	06	00	
2	G	10 2		M. et Mme/Herr und Frau W. Bosten Haastrasse 81, 4700 Eupen M. et Mme Croff-Dericum/Mme Leo- nard Heinrich Marie, Louise Hochstrasse 99, 4700 Eupen Niggemann - Croff Rolf Gospertstrasse 35, 4700 Eupen	Maison Haus	00	30	84	82.800	00	01	77	

Le plan n° E/67/152.I.197.1 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers, D152, rue Xhavée 62, 4800 Verviers/Einsicht in den Plan Nr. E/67/152.I.197.1 kann bei der Direktion der Straßen Verviers, D152, rue Xhavée 62, 4800 Verviers genommen werden.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RECHTERLIJKE MACHT

[98/10008]

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij beschikking van 1 oktober 1998 werd de heer Vandormael, J., rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Tongeren, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen, vanaf 20 december 1998, om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[98/10008]

## Tribunal de commerce de Tongres

Par ordonnance du 1er octobre 1998, M. Vandormael, J., juge consulaire au tribunal de commerce de Tongres, a été désigné par le président de ce tribunal pour exercer, à partir du 20 décembre 1998, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/10010]

**Informatie- en Adviescentrum voor schadelijke sektarische organisaties. — Oproep tot kandidaten voor het lidmaatschap voor het Centrum, mandaten te begeben op voordracht van de Ministerraad**

Krachtens de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum houdende schadelijke sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties, die gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* op 25 november 1998, zal worden overgegaan tot de aanduiding van de leden en plaatsvervangende leden van het Informatie- en Adviescentrum voor schadelijke sektarische organisaties. Dit Centrum zal 12 effectieve en 12 plaatsvervangende leden tellen. Deze leden zullen zitpenningen ontvangen waarvan het bedrag nog door de Koning dient vastgesteld te worden.

Zes van de effectieve leden en zes van de plaatsvervangende leden worden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers met een tweederde meerderheid op basis van een door de Ministerraad voorgedragen lijst met voor ieder te bekleden mandaat telkens twee kandidaten. Deze aanstelling geldt voor een termijn van vier jaar welke éénmaal hernieuwbaar is.

Om als vast of plaatsvervangend lid te worden aangesteld, moeten de kandidaten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 2° geen lid zijn van het Europees Parlement of van de Wetgevende Kamers, noch van een Gemeenschaps- of Gewestraad, noch van de federale regering of van een Gemeenschaps- of Gewestregering.

Verder dienen de kandidaten, zoals vermeld in artikel 4, § 2, van de wet, eminente persoonlijkheden te zijn, die bekend staan omwille van hun kennis, ervaring en hun interesse voor de problematiek van de schadelijke sektarische organisaties.

Kandidaturen voor het lidmaatschap van het Informatie- en Adviescentrum voor schadelijke sektarische organisaties dienen door middel van een ter post aangetekend schrijven, met bijvoeging van een *curriculum vitae* en vermelding van de voor het te begeben mandaat relevante ervaring, gericht te worden aan het Ministerie van Justitie, t.a.v. de heer Marc Tysebaert, adviseur-generaal, Eversstraat 2/8, 1000 Brussel (02/542 78 12), en dit binnen de dertig dagen na publicatiedatum. Op hetzelfde adres kan eveneens bijkomende informatie bekomen worden.

[98/10007]

## Rechterlijke Orde

**Bekendmaking van de voordrachten van het hof van beroep te Brussel en van de provincieraad van Vlaams-Brabant tot één plaats van raadsheer vakant in het hof van beroep te Brussel**

Kandidaten voorgedragen, in dezelfde orde, door het hof van beroep en door de provincieraad :

- Eerste kandidaat :
- de heer Boyen, A., rechter in de politierechtbank te Leuven.
- Tweede kandidaat :
- Mevr. De Preester, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/10010]

**Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles. — Appel aux candidats-membres pour le Centre, mandats à conférer sur proposition du Conseil des Ministres**

En vertu de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, publiée au *Moniteur belge* du 25 novembre 1998, il y a lieu de procéder à la désignation des membres du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, ainsi que de leurs suppléants. Ce Centre comprendra 12 membres effectifs et 12 membres suppléants. Ces membres recevront des jetons de présence dont le montant doit encore être déterminé par le Roi.

Six membres effectifs et six membres suppléants seront désignés par la Chambre des représentants à la majorité des deux tiers sur la base de listes, présentées par le Conseil des Ministres, et contenant, pour chaque mandat à conférer, deux candidats, présentés par le Conseil des Ministres. Cette désignation est valable pour un terme de quatre ans, renouvelable une fois.

Pour être désigné membre effectif ou suppléant, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- 1° jouir de leurs droits civils et politiques;
- 2° ne pas être membre du Parlement européen ou des Chambres législatives, ni d'un Conseil communautaire ou régional, ni du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement communautaire ou régional.

En outre, l'article 4, § 2, de la loi prévoit que les candidats doivent être des personnalités éminentes, réputées pour leur connaissance, leur expérience et leur intérêt pour la problématique des organisations sectaires nuisibles.

Les candidatures pour le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, accompagnées du *curriculum vitae* et précisant l'expérience utile pour le mandat à pourvoir, doivent être adressées par lettre recommandée au Ministère de Justice, à l'attention de M. Marc Tysebaert, conseiller général, rue Evers 2/8, 1000 Bruxelles (02/542 78 12), dans un délai de trente jours à dater de la publication de l'appel aux candidats au *Moniteur belge*. Toute information complémentaire peut également être obtenue à cette adresse.

[98/10007]

## Ordre judiciaire

**Publication des présentations de la cour d'appel de Bruxelles et du conseil provincial du Brabant flamand à une place de conseiller vacante à la cour d'appel de Bruxelles**

Candidats présentés, dans le même ordre, par la cour d'appel et par le conseil provincial :

- Premier candidat :
- M. Boyen, A., juge au tribunal de police de Louvain.
- Second candidat :
- Mme De Preester, A., juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

#### BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[S - C - 98/31540]

##### Openbare vergaderingen

##### Agenda

*Donderdag 10 december 1998, om 14 u. 30 m.  
(de vergadering zal verlengd worden)*

*Vrijdag 11 december 1998, om 9 u. 30 m. en om 14 uur  
(de vergadering zal eventueel verlengd worden)*

*Maandag 14 december 1998, om 14 u. 30 m.*

(Huis van de Parlementsleden)

#### 1. Inoverwegingen.

Voorstel van ordonnantie (de heer Walter Vandenbossche cs.) tot instelling van een ombudsdienst.

Voorstel van ordonnantie (Mevr. Béatrice Fraiteur) tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en tot invoering van de nodige voorzieningen voor de selectieve ophalingen.

Voorstel van ordonnantie (de heer Denis Grimberghs, Mevr. Béatrice Fraiteur en de heer Michel Lemaire) tot wijziging van artikel 6 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Voorstel van ordonnantie (de heer Dominique Harmel) tot wijziging van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw van 29 augustus 1991 (pro memorie).

#### 2. Ontwerpen van ordonnantie en van verordening en aan de begrotingen toegevoegde interpellaties.

Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998.

Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1998.

Ontwerp van verordening houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1998.

Ontwerp van verordening houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1998.

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van ordonnantie houdende Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1999.

Rapporteurs : Mevr. Françoise Dupuis en de heer Walter Vandenbossche.

Bespreking.

Aan de begrotingen toegevoegde interpellaties.

#### CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 98/31540]

##### Séances plénières

##### Ordre du jour

*Jeudi 10 décembre 1998, à 14 h 30 m  
(la séance sera prolongée)*

*Vendredi 11 décembre 1998, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m  
(la séance sera éventuellement prolongée)*

*Lundi 14 décembre 1998, à 14 h 30 m*

(Maison des Parlementaires)

#### 1. Prises en considération.

Proposition d'ordonnance (M. Walter Vandenbossche et consorts) instituant un service de médiation.

Proposition d'ordonnance (Mme Béatrice Fraiteur) modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et visant à intégrer des installations nécessaires aux collectes sélectives.

Proposition d'ordonnance (M. Denis Grimberghs, Mme Béatrice Fraiteur et M. Michel Lemaire) modifiant l'article 6 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration.

Proposition d'ordonnance (M. Dominique Harmel) modifiant l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme du 29 août 1991 (pour mémoire).

#### 2. Projets d'ordonnance et de règlement et interpellations jointes aux budgets.

Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998.

Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1998.

Projet de règlement contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1998.

Projet de règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1998.

Projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1999.

Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1999.

Projet de règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1999.

Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1999.

Rapporteurs : Mme Françoise Dupuis et M. Walter Vandenbossche.

Discussion.

Interpellations jointes aux budgets.

Interpellatie van Mevr. Anne-Marie Vanpevenage tot de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de uitvoering van verschillende maatregelen door het Brussels Gewest in het kader van de Belgische werkgelegenheidsplannen ».

Interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen tot de heren Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, en Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, betreffende « de onaanvaardbare verklaringen van de Minister-Voorzitter van het Vlaamse Gewest over het statuut van Brussel ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Paul Galand, betreffende « de nieuwe verklaringen van Minister-President Van den Brande ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Dominique Harmel, betreffende « de verklaringen van Minister-President Van den Brande en van partijvoorzitter Van Peel die het bestaan van het Brussels Gewest in twijfel trekken ».

Interpellatie van Mevr. Corinne De Permentier tot de heren Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, Jos Chabert, Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen, en Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de afgifte van de bouwvergunning voor de verbrandingsinstallatie van Drogenbos ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen, betreffende « de toekening van de bouwvergunning door het Vlaamse Gewest voor de verbrandingsinstallatie van Drogenbos ».

Toegevoegde interpellatie van Mevr. Béatrice Fraiteur, betreffende « de bouwvergunning voor de verbrandingsoven in Drogenbos ».

Toegevoegde interpellatie van de heer François Roelants du Vivier, betreffende « de afgifte van de bouwvergunning voor de verbrandingsinstallatie van Drogenbos ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Alain Adriaens, betreffende « de verbrandingsinstallatie van Drogenbos ».

Interpellatie van Mevr. Marie Nagy tot de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de paden van Europa ».

Interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende « een aantal krasse uitspraken van de MIVB-voorzitter ».

### 3. Dotatie van de Raad.

Aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 : aanvulling bij de buitengewone dotatie van de Raad voor het begrotingsjaar 1998.

Begroting en gewone en buitengewone dotaties van de Raad voor het begrotingsjaar 1999.

Rapporteur : de heer François Roelants du Vivier.  
Bespreking.

### 4. Ontwerpen van ordonnantie.

O  
ntwerp van ordonnantie tot goedkeuring van de eindbalans van het in vereffening zijnde Agglomeratiebedrijf van Brussel.

Ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van de beginbalans van de Grondregie.

Rapporteur : de heer Michiel Vandenbussche.  
Bespreking.

Ontwerp van ordonnantie tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf het jaar 1998.

Rapporteur : de heer Claude Michel.

Bespreking.

### 5. Mondelinge vragen.

Mondelinge vraag van Mevr. Sylvie Foucart aan de heer Rufin Grijp, Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het aanmoedigen tot het behalen van een bijkomend universitair diploma in openbaar bestuur ».

Mondelinge vraag van de heer Guy Vanhengel aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de verplichte tweetaligheid van de politiebeambten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Interpellation de Mme Anne-Marie Vanpevenage à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la mise en œuvre par la Région bruxelloise de différents dispositifs dans le cadre de l'action belge pour l'emploi ».

Interpellation de M. Jean-Pierre Cornelissen à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, et Jos Chabert, Ministre de l'Économie, des Finances, du Budget, de l'Énergie et des Relations extérieures, concernant « les déclarations inacceptables du Ministre-Président de la Région flamande sur le statut de Bruxelles ».

Interpellation jointe de M. Paul Galand, concernant « les nouvelles déclarations du Ministre Van den Brande ».

Interpellation jointe de M. Dominique Harmel, concernant « les déclarations du Ministre-Président Van den Brande et du président de son parti, M. Van Peel, qui portent atteinte à l'existence de la Région bruxelloise ».

Interpellation de Mme Corinne De Permentier à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, Jos Chabert, Ministre de l'Économie, des Finances, du Budget, de l'Énergie et des Relations extérieures, et Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « la délivrance du permis de bâtir de l'incinérateur de Drogenbos ».

Interpellation Jointe de M. Jean-Pierre Cornelissen, concernant « l'octroi du permis de bâtir par la Région flamande pour l'incinérateur de Drogenbos ».

Interpellation jointe de Mme Béatrice, concernant « le permis de bâtir octroyé à l'incinérateur de Drogenbos ».

Interpellation jointe de M. François Roelants du Vivier, concernant « la délivrance du permis de bâtir de l'incinérateur de Drogenbos ».

Interpellation jointe de M. Alain Adriaens, concernant « le projet d'incinérateur situé à Drogenbos ».

Interpellation de Mme Marie Nagy à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant « les sentiers de l'Europe ».

Interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant « de virulentes déclarations du président de la STIB ».

### 3. Dotation du Conseil.

Ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 : complément à la dotation extraordinaire du Conseil pour l'année budgétaire 1998.

Budget et dotations ordinaire et extraordinaire du Conseil pour l'année budgétaire 1999.

Rapporteur : M. François Roelants du Vivier.  
Discussion.

### 4. Projets d'ordonnance.

Projet d'ordonnance approuvant le bilan de clôture de la Régie de l'Agglomération de Bruxelles en liquidation.

Projet d'ordonnance arrêtant le bilan de départ de la Régie foncière.

Rapporteur : M. Michiel Vandenbussche.  
Discussion.

Projet d'ordonnance fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale à partir de l'année 1998.

Rapporteur : M. Claude Michel.

Discussion.

### 5. Questions orales.

Question orale de Mme Sylvie Foucart à M. Rufin Grijp, Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et de l'Aide médicale urgente, concernant « la valorisation des maîtrises universitaires en matière d'administration publique ».

Question orale de M. Guy Vanhengel à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « le bilinguisme requis pour les agents de police de la Région de Bruxelles-Capitale ».



Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de valorisatie van de vroegere diensten die een gemeentepersoneelslid in de privé-sector en bij de overheidsdiensten heeft geleverd ».

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de ondemocratische uitspraken en uitspraken die aanzetten tot illegale acties van een minister van zijn Regering en gevolgen daarvan voor de Regering en het regeringsbeleid ».

Mondelinge vraag van de heer Guy Vanhengel aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de publiciteit die de luchtvaartmaatschappij Virgin wil voeren door middel van het Atomium te Brussel ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de verwachte toename van het aantal lidstaten van de Europese Unie en de impact daarvan op Brussel inzake kantoorruimte ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « een strip uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de berekening van de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen in de Brusselse gemeenten ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Hervé Hasquin, Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de aanwerving door de MIVB van personeel van buitenlandse oorsprong ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de uitvoering en toepassing van het Europees milieurecht binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de sectorale overeenkomst met de sector van de grafische vormgeving ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de voormalige stortplaats op het plateau van de Vorsterie ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « het ministerieel besluit van 18 mei 1998 tot wijziging van de begroting van afdeling 18, programma 5 ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de aanwezigheid van een bedrijf dat ftalaten maakt vlakbij het Brussels Gewest ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Didier Gosuin, Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid, betreffende « de opruiming van afvalolie ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Eric André, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de wegmarkeringen op de Kroonlaan, een gewestelijke weg ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Alain Adriaens aan de heer Eric André, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de renovatie van de buurt aan de Naamsepoort ».

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende « de onaanvaardbare geheimdoenerij van de huisvestingsmaatschappijen in verband met hun woningsbestand ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Eric Tomas, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter, betreffende « de uitgave van een tijdschrift door de Elsene Haard ».

6. Dringende vragen (\*\*).

7. Naamstemmingen (\*\*\*) :

over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie en van verordening en over de afgehandelde begroting en dotaties van de Raad.

Question orale de M. Bernard Clerfayt à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la valorisation des services antérieurs prestés par un agent communal tant dans le secteur privé que dans le secteur public ».

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « les déclarations non démocratiques d'un ministre de son Gouvernement incitant à des actions illégales et les conséquences de ces propos pour le Gouvernement et la politique gouvernementale ».

Question orale de M. Guy Vanhengel à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la publicité que veut mener la compagnie aérienne Virgin en se servant de l'Atomium à Bruxelles ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « l'augmentation du nombre d'Etats membres de l'Union européenne et son impact sur les bureaux à Bruxelles ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « une bande dessinée éditée par la Région de Bruxelles-Capitale ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « le calcul de la répartition entre les deux groupes linguistiques des emplois dans les communes bruxelloises ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Hervé Hasquin, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant « le recrutement de personnel d'origine étrangère par la STIB ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Didier Gosuin, Ministre de l'environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « l'exécution et l'application dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes relatif à l'environnement ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « la convention sectorielle avec le secteur du graphisme ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « l'ancienne décharge située Plateau de la Foresterie ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « l'arrêté ministériel du 18 mai 1998 modifiant le budget de la division 18, programme 5 ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « la présence d'une usine produisant des phtalates à la limite de la Région bruxelloise ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique, concernant « l'élimination des huiles usées ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Eric André, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant « les marquages au sol sur la voirie régionale de l'avenue de la Couronne ».

(\*) Question orale de M. Alain Adriaens à M. Eric André, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport, concernant « le chantier de rénovation Porte de Namur ».

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant « le mystère inacceptable qu'entretiennent les sociétés de logement à propos de leur parc de logement ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Eric Tomas, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président, concernant « la publication d'un magazine par le Foyer ixellois ».

6. Questions d'actualité (\*\*).

7. Votes nominatifs (\*\*\*) :

sur les projets d'ordonnance et de règlement et sur le budget et les dotations du Conseil terminés.

## 8. Geheime stemmingen (\*\*\*) :

met het oog op de voordracht van twee lijsten van kandidaten :

voor één openstaande plaats van raadsheer bij het hof van beroep te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1998);

voor één openstaande plaats van plaatsvervangend raadsheer bij het hof van beroep te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 1998);

voor één openstaande plaats van raadsheer bij het hof van beroep te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1998);

voor één openstaande plaats van raadsheer bij het hof van beroep te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1998);

voor drie openstaande plaatsen van ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1998);

voor één openstaande plaats van ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel waarvan de voordracht toekomt aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1998).

## 9. Aanwijzing van afgevaardigden van de raad (\*\*).

(toepassing van artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

---

Nota

(\*) Schriftelijke vragen waarop niet werd geantwoord.

(\*\*) Op maandag 14 december 1998, om 14 u. 30 m.

(\*\*\*) Op maandag 14 december 1998, vanaf 16 uur.

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**Plenaire vergaderingen**

Agenda

*Vrijdag 11 december 1998*

*Maandag 14 december 1998  
na punt 4 van de agenda van de Raad*

(Huis van de Parlementsleden)

1. Ontwerpen van ordonnantie en aan de begrotingen toegevoegde interpellatie.

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van ordonnantie houdende de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999.

Rapporteurs : de heer Jean De Hertog en Mevr. Andrée Guillaume-Vanderroost.

Bespreking.

Aan de begrotingen toegevoegde interpellatie.

Interpellatie van de heer Paul Galand tot de heren Jos Chabert en Hervé Hasquin, leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, betreffende « de maatregelen die genomen zijn na de bekendmaking van de enquête over de gezondheid in België door het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid Louis Pasteur ».

## 8. Scrutins secrets (\*\*\*) :

en vue de la présentation de listes doubles de candidats :

à une place vacante de conseiller à la cour d'appel de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 6 mars 1998);

à une place vacante de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 15 avril 1998);

à une place vacante de conseiller à la cour d'appel de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 21 juillet 1998);

à une place vacante de conseiller à la cour d'appel de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 21 juillet 1998);

à trois places vacantes de vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 25 août 1998);

et à une place vacante de vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles dont la présentation incombe au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 25 août 1998).

## 9. Désignation de délégués du Conseil (\*\*).

(application de l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale).

---

Note

(\*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(\*\*) Le lundi 14 décembre 1997, à 14 h 30 m.

(\*\*\*) Le lundi 14 décembre 1997, à partir de 16 heures.

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**Séances plénières**

Ordre du jour

*Vendredi 11 décembre 1998*

*Lundi 14 décembre 1998  
à l'issue du point 4 de l'ordre du jour du Conseil*

(Maison des Parlementaires)

1. Projets d'ordonnance et interpellation jointe aux budgets.

Projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1999.

Projet d'ordonnance contenant le budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1999.

Rapporteurs : M. Jean De Hertog et Mme Andrée Guillaume-Vanderroost.

Discussion.

Interpellation jointe aux budgets.

Interpellation de M. Paul Galand à MM. Jos Chabert et Hervé Hasquin, membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé, concernant « les suites réservées aux résultats de l'enquête de Santé Belgique 1997 menée par l'Institut scientifique de la Santé publique Louis Pasteur ».

## 2. Mondelinge vragen.

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heren Jos Chabert en Hervé Hasquin, leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, betreffende « de tegemoetkomingen aan vreemdelingen in de Brusselse ziekenhuizen ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heren Jos Chabert en Hervé Hasquin, leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, betreffende « de taaltoestanden bij de door de collegeleden erkende instellingen ».

(\*) Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heren Didier Gosuin en Rufin Grijp, leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, betreffende « een aantal uitlatingen aangaande de toepassing van de taalwetgeving door de OCMW's ».

## 3. Dringende vragen (\*\*).

## 4. Naamstemmingen (\*\*\*) :

over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie.

—————  
Nota

(\*) Schriftelijke vragen waarop niet werd geantwoord.

(\*\*) Om 14 u. 30 m.

(\*\*\*) Vanaf 16 uur.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

## Openbare commissievergadering

## Agenda

*Donderdag 17 december 1998, om 15 uur*

(Huis van de Parlementsleden, zaal 1) (\*)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,  
belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

(Deze bijeenkomst  
vervangt die welke vroeger is rondgedeeld)

Interpellatie van de heer Dominique Harmel (F) tot de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, werkgelegenheid, huisvesting en monumenten en landschappen, betreffende « de door de Minister-Voorzitter gemaakte evaluatie van het beleid inzake de vernieuwing van het stadsweefsel en van de woongelegenheid in Brussel (wijkcontracten...) ».

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael (N) tot de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, werkgelegenheid, huisvesting en monumenten en landschappen, betreffende « de resultaten van het twaalfde taalrapport ».

*Donderdag 17 december 1998,  
na afloop van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken*

(Huis van de Parlementsleden, zaal 1) (\*)

Verenigde Commissie voor de Infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen en voor de Binnenlandse Zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

Interpellatie van de heer Benoît Veldekens (F) tot de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, werkgelegenheid, huisvesting en monumenten en landschappen, en de heer Jos Chabert, Minister belast met economie, financiën, begroting, energie en externe betrekkingen, betreffende « het project voor een breedbandtelecommunicatienetwerk BIN, de aard van de opdrachten en de procedures voor de raadpleging van de bij dit project betrokken gemeenten. »

Toegevoegde interpellatie van Mevr. Françoise Schepmans (F) tot de heer Charles Picqué, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, werkgelegenheid, huisvesting en monumenten en landschappen, en de heer Jos Chabert, Minister belast met economie, financiën, begroting, energie en externe betrekkingen, betreffende « de ontwikkeling van het BIN »

—————  
Nota

(\*) Behalve in de gevallen bedoeld in art. 33.1 a en b van het Reglement zijn de verklaringen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

## 2. Questions orales.

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Jos Chabert et Hervé Hasquin, membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé, concernant « les aides financières destinées à favoriser la compréhension des cultures étrangères dans les hôpitaux ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Jos Chabert et Hervé Hasquin, membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé, concernant « les situations linguistiques dans les institutions agréées par les membres du Collège ».

(\*) Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Didier Gosuin et Rufin Grijp, membres du Collège réuni compétents pour la politique d'Aide aux personnes, concernant « l'application de la législation linguistique par les CPAS ».

## 3. Questions d'actualité (\*\*).

## 4. Votes nominatifs (\*\*\*) :

sur les projets d'ordonnance terminés.

—————  
Note

(\*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(\*\*) A 14 h 30 m.

(\*\*\*) A partir de 16 heures.

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## Réunion publique de commission

## Ordre du jour

*Jeudi 17 décembre 1998, à 15 heures*

(Maison des Parlementaires, salle 1) (\*)

Commission des Affaires intérieures,  
chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

(La présente convocation  
remplace la convocation distribuée précédemment)

Interpellation de M. Dominique Harmel (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des monuments et sites, concernant « l'évaluation de la politique de réhabilitation du tissu urbain et de l'habitat bruxellois que le Ministre-Président a faite (contrats de quartiers...) ».

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael (N) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des monuments et sites, concernant « les résultats du douzième rapport linguistique ».

*Jeudi 17 décembre 1998  
à l'issue de la Commission des Affaires intérieures*

(Maison des Parlementaires, salle 1) (\*)

Commissions réunies de l'Infrastructure, chargée des travaux publics et des communications et des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

Interpellation de M. Benoît Veldekens (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des monuments et sites et à M. Jos Chabert, Ministre de l'économie, des finances, du budget, de l'énergie et des relations extérieures, concernant « le projet de réseau de télécommunications BIN à larges bandes, la nature des marchés envisagés et les procédures de consultation des communes associées à ce projet ».

Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'emploi, du logement et des monuments et sites, et à M. Jos Chabert, Ministre de l'économie, des finances, du budget, de l'énergie et des relations extérieures, concernant « le développement du BIN ».

—————  
Note

(\*) Sauf les cas visés à l'article 33.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

**Verskillende berichten****Avis divers**

—  
 VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

**Faculteit der rechtsgeleerdheid**

—  
 Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R98/215

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van deeltijds assistent (10 %).

Ingangsdatum : 1 januari 1999.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omvang van de opdracht : 10 % = 1 halve dag aanwezig per week.

Omschrijving van de opdracht :

Praktische oefeningen bij de cursus « Fiscaal recht » (30 uur, 3e jaar licentie in de rechten; titularis : prof. dr. A. Spruyt).

Begeleiding en ondersteuning papers gespecialiseerde studies in het fiscaal recht.

De kandidaturen worden ingewacht : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : Licentiaat in de rechten met een bijkomende opleiding in het fiscaal recht met goede examenuitslagen. Praktijkervaring strekken tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. M. Magits, decaan, tel. 02/629 25 41; prof. dr. A. Spruyt, vakgroepsverantwoordelijke, tel. 02/629 25 50/51/52.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 20 02, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (20087)

**Faculteit toegepaste wetenschappen**

—  
 De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de toegepaste wetenschappen van Kamreddine Ouliddren, geboren te Algiers (Algerije) op 1 januari 1962, en houder van een diploma van :

diplôme d'études supérieures en physique (Université des Sciences et de la Technologie d'Alger);

diplôme de magister, filière génie nucléaire (Haut Commissariat à la Recherche d'Alger),

vindt plaats op dinsdag 22 december 1998, om 14 uur, lokaal K; aud. P. Janssens, gebouw K, 2e verdieping.

Titel proefschrift : « An approach to incremental fuzzy modeling of dependencies in complex physical systems », en een bijgevoegde stelling. (20088)

—  
 UNIVERSITEIT GENT

**Administratief en technisch personeel**

—  
 De Universiteit Gent organiseert weldra wervingsexamens voor onderstaande vacante vaste betrekkingen.

Eén betrekking in graad 14 als ingenieur (m/v) bij de sectie Bouw en ontwerp van de dienst Gebouwen, beheer en onderhoud.

Ref. 98/DR22L/14bis - salarisschaal 14.1 (1 047 141-1 561 808).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk ingenieur bouwkunde of van burgerlijk ingenieur-architect;

vertrouwdheid met constructie van gebouwen;

kennis op gebruikersniveau van gangbare softwarepakketten (tekstverwerking, rekenblad en database);

kennis op gebruikersniveau van Autocad;

goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden.

Inhoud van de functie :

coördinatie van studie-activiteiten, uitwerken van ontwerpen en opvolging van werken;

na beëindiging van de stage : leiding van de sectie bouw en ontwerp;

bij de uitvoering van deze taken gebruik maken van de gebruikelijke moderne bureautica (waaronder e-mail) als noodzakelijke logistieke steun.

Eén voltijdse betrekking in graad 8 als multimedieverantwoordelijke (m/v) bij het Talencentrum.

Ref. 98/CD03L/08/2 - salarisschaal 8 (963 940-1 463 361).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van 2e cyclus uit het studiegebied taal- en letterkunde;

grondige kennis van de didactiek van het vreemde talenonderwijs in het algemeen en die van computerondersteund taalonderwijs in het bijzonder;

vertrouwdheid met het ontwikkelen van educatieve multimedia toepassingen voor stand alone pc's, lokale netwerken, intra- en Internet en het uitbouwen en onderhouden van een website;

communicatieve en didactische vaardigheden. Vertrouwdheid met het opstellen van handleidingen en procedures, het geven van trainingen en het samenwerken in multidisciplinaire teams (bv. taal-leerkrachten en informatici);

uitvoerige kennis en ervaring met computers (Windows 95 en/of NT).

Inhoud van de functie :

ontwikkeling, implementatie, coördinatie en evaluatie van een didactisch kader en beleid voor computerondersteund taalonderwijs en afstandsleren;

coördinatie van het dagelijks beheer van een multimedia resource centre voor computerondersteund taalonderwijs.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als facultair studie-adviseur (m/v) bij het decanaat Letteren en wijsbegeerte.

Ref. 98/LW01L/07/1 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

Profiel van de kandidaat.

academisch diploma van de tweede cyclus, afgeleverd door een Faculteit Letteren en wijsbegeerte;

vertrouwdheid met studentenproblematiek en curriculum opbouw;

goede kennis van Frans en Engels;

autonoom kunnen werken met PC (tekst- en dataverwerking);

sociale vaardigheden in het contact met studenten en lesgevers;

zin voor organisatie, pedagogische ervaring en de nodige maturiteit m.b.t. deze functie.

## Inhoud van de functie :

individuele begeleiding bij inhoudelijke en methodologische problemen i.v.m. de 5 gemeenschappelijke vakken in de 1<sup>e</sup> kandidaturen;

centralisatie en verspreiding van informatie m.b.t. de 5 gemeenschappelijke vakken;

verstrekken van informatie i.v.m. studieplanning en -methode, blok en examens;

vervullen van een brugfunctie tussen studenten en docenten, met inbegrip van een regelmatige feed-back;

organisatie van de introductiedagen 1<sup>e</sup> kandidaturen en informatiedagen voor de abiturienten.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als industrieel ingenieur (m/v) bij de vakgroep Vastestofwetenschappen.

Ref. 98/WE04V/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van industrieel ingenieur elektro-mechanica of elektriciteit; interesse voor PC-bestuurde apparatuur;

zelfstandig experimentele opstellingen kunnen bedienen en onderhouden;

noties van vacuümapparatuur en cryogene vloeistoffen.

## Inhoud van de functie :

logistieke steun verlenen aan het ZAP en het AAP bij het bouwen van experimentele opstellingen en instaan voor de bediening en het onderhoud ervan;

medewerking aan de diverse wetenschappelijke onderzoeksprojecten van de vakgroep;

bijstand van het ZAP bij de praktische oefeningen van de opleidingsonderdelen die door de vakgroep verzorgd worden.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als facultair beleidsmedewerker (m/v) bij het decanaat van de Faculteit geneeskunde

Ref. 98/GE01L/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus

interesse voor de opdrachten van de Faculteit geneeskunde i.v.m. onderwijs, wetenschappelijk onderzoek, dienstverlening en permanente vorming;

interesse in management van een administratieve eenheid;

vertrouwdheid met wetgeving en financieel beheer.

## Inhoud van de functie :

onder leiding van de decaan, algemene coördinatie van de decanaatsdiensten, met inbegrip van het coördineren en voorbereiden van vergaderingen georganiseerd i.v.m. onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en dienstverlening.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als industrieel ingenieur (m/v) bij de vakgroep Tandheelkunde.

Ref. 98/GE11V/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van industrieel ingenieur (optie Chemie);

kennis van chemische en instrumentale analyses en mechanisch testen van materialen;

actieve kennis van Engels en Frans;

basiskennis van Duits;

gevorderde computervaardigheden (tekstverwerking, rekenblad, database, Internet, wetenschappelijke reken-, teken- en gegevensverwerkingsprogramma's).

## Inhoud van de functie :

logistieke ondersteuning van en actieve medewerking in fundamenteel wetenschappelijke onderzoeksprojecten van de vakgroep;

bediening en in bedrijf houden van gespecialiseerde wetenschappelijke apparatuur voor chemische, fysische en mechanische analyses;

begeleiding bij practica tandheelkundige materialen.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij de vakgroep Bewegings- en sportwetenschappen ten behoeve van de opleiding lichamelijke opvoeding.

Ref. 98/GE25V/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

licentiaat lichamelijke opvoeding;

geaggregeerde voor het secundair onderwijs;

kennis van informatica toepassingen;

basiskennis van multimediatoepassingen;

## Inhoud van de functie :

administratief secretaris voor de opleiding lichamelijke opvoeding.

Dit behelst o.m. :

studiebegeleiding en studievoorzichting;

onderwijsvernieuwing;

onderwijsevaluatie;

organisatie van nascholingsactiviteiten;

ondersteuning van het Socrates programma;

organisatie van lesroosters en examenroosters.

Eén deeltijdse (50 %) betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij de vakgroep Fysica voor de biomedische wetenschappen.

Ref. 98/IF02V/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de fysica;

vertrouwdheid met studentenbegeleiding;

goede organisatorische talenten.

## Inhoud van de functie :

algemene coördinerende functie voor de organisatie van de studentenbegeleiding, de practica, de examens en de feedback. In samenspraak met het ZAP zal betrokkene de educatieve taken van het tijdelijk AAP coördineren;

medewerking aan de projecten voor onderwijsvernieuwing (invoeren nieuwe technologieën);

ondersteuning van de vakgroepvoorzitter (examensecretariaat, vakgroeppraad).

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als industrieel ingenieur (m/v) bij de vakgroep Bouwkundige constructies.

Ref. 98/TW14V/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

industrieel ingenieur elektromechanica of elektriciteit;

elementaire kennis van sterkteleer;

kennis van courante softwarepakketten voor PC en data-acquisitie via PC;

bereidheid tot bijscholing inzake betontechnologie.

## Inhoud van de functie :

uitvoering, organisatie, planning en leiding van proeven in het laboratorium Magnel voor betononderzoek;

opstellen van proefverslagen;

regelen van de werkverdeling van het technisch personeel.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het Adviescentrum voor studenten ten behoeve van het secretariaat van de onderwijsraad.

Ref. 98/DR13L/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

## Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de 2<sup>e</sup> cyclus;

actieve beheersing van het Engels en het Frans;

goede kennis van tekstverwerking;

autonoom kunnen werken;

kennis van en vertrouwdheid met de problematiek van het onderwijs op universitair vlak.

Inhoud van de functie.

algemene ondersteuning van het secretariaat van de onderwijsraad, met nadruk op conceptueel werk inzake onderwijsinnovatie en onderwijskwaliteitszorg;

bijzondere aandacht voor de optimalisatie van onderwijs- en studieprocessen en studiebegeleidingssystemen;

opstellen van indicatoren en instrumenten om onderwijsoptimalisatie aan de basis te begeleiden.

Twee voltijdse betrekkingen in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij de dienst Onderzoeksbeleid.

Ref. 98/DR16L/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

Profiel van de kandidaat :

een academisch diploma van de tweede cyclus;

kennis van universitaire regelgeving met betrekking tot onderzoek en van Vlaamse, federale en internationale onderzoeksprogramma's;

courante toepassingsprogramma's voor PC kunnen gebruiken;

een nuttige kennis van het Frans en het Engels bezitten.

Inhoud van de functie.

instaan voor de beleidsvoorbereidende en -ondersteunende activiteiten inzake onderzoeksbeleid voor de Onderzoeksraad en de bestuursorganen van de RUG;

informatieverspreiding over, begeleiding van indieners bij, en opvolging van onderzoeksprogramma's van de Vlaamse, federale en internationale instanties.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij de Centrale bibliotheek (verantwoordelijke voor de UNIX-systemen).

Ref. 98/CD12L/07/1 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus uit het studiegebied Wetenschappen of Toegepaste wetenschappen of Toegepaste biologische wetenschappen;

grondige kennis van het UNIX operating system;

grondige kennis van programmeertechnieken voor ontwikkeling van Web-toepassingen;

kennis van minstens één van volgende programmeertalen : Java, Perl, C++, SQL, C;

kennis van een relationeel databasesysteem (Oracle, Informix, Sybase,...);

kennis van een client-server omgeving.

Inhoud van de functie :

installatie, configuratie en beheer van UNIX-servers (systeemniveau) ter ondersteuning van de elektronische dienstverlening van de bibliotheek;

installatie, configuratie en beheer van UNIX toepassingssoftware op systeemniveau (ERI, Aleph, Executive Lounge, Oracle);

programmatie en integratie van nieuwe bibliotheek-toepassingen.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij de Centrale bibliotheek (verantwoordelijke voor het Aleph bibliotheek-systeem).

Ref. 98/CD12L/07/2 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus;

een diploma of getuigschrift van een bijkomende opleiding in de Bibliotheekwetenschappen;

grondige kennis van de werking van geïntegreerde bibliotheeksystemen;

inzicht in het academisch bibliotheekwezen;

kennis van administratieve softwarepakketten (tekstverwerking, rekenblad, database programma's) en van Internet-toepassingen (Ftp, telnet, WWW, e-mail).

Inhoud van de functie :

beheer van het Aleph 500-bibliotheekstelsel op toepassingsniveau; analyse voor en implementatie van de dienstverlening gebouwd met en rond Aleph 500;

integratie van Aleph 500 in het geheel van de elektronische dienstverlening van de bibliotheek;

initiatie en coördinatie van Aleph 500 automatisering voor faculteits- en vakgroepbibliotheeken.

Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het Academisch rekencentrum.

Ref. 98/CD11L/07 - salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759).

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus;

kennis van het World-Wide Web en HTML;

kennis van tekst- en dataverwerking (Word, Excel,...), internet-software,

kennis van gangbare software voor buretica-toepassingen;

elementaire kennis van het Unix-besturingssysteem;

kennis van PERL.

Functie-inhoud :

aanmaak van sjablonen voor de implementatie van de huisstijl voor de Web-site van de RUG;

ondersteuning van de gebruikers bij het aanmaken van Web-pagina's volgens deze huisstijl;

implementatie en ondersteuning van de huisstijl van de RUG voor briefpapier, briefomslagen, e.d.;

het on-line bijhouden van de lijst van de publicaties van het academisch personeel van de RUG op WWW.

Algemene beschikkingen voor al deze betrekkingen :

a) Wervingsexamens :

Zij zijn functiegericht, staan op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking en bestaan uit drie gedeelten :

1° een eerste gedeelte, een schiftingsexamen over functie-relevante kennis; onder de geslaagden wordt een aantal kandidaten tot de tweede proef toegelaten dat beperkt wordt door het hoogste van de drie volgende getallen :

- twintig procent van het aantal deelnemers aan de eerste proef; dit getal wordt naar boven afgerond;

- het viervoudige van het aantal te begeven betrekkingen;

- de eerste twintig geslaagde kandidaten.

Indien er zich ten hoogste twintig kandidaten aandienen, mag de betrekking begeven worden na een examen dat enkel loopt over het tweede en derde gedeelte;

2° een schriftelijk gedeelte dat tot doel heeft de vaardigheden tot schriftelijke communicatie te evalueren; de examencommissie bepaalt wie in de tweede proef geslaagd is en tot de derde proef wordt toegelaten;

3° een gedeelte bestaande uit een aangepaste proef die tot doel heeft na te gaan of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de specifieke vereisten van de functie. De examencommissie bepaalt wie geslaagd is in de derde proef.

Salarisschaal : De wedden worden thans uitbetaald aan 119,51 %.

c) Lichamelijke geschiktheid :

De kandidaten moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

d) De kandidaten moeten het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten en de mannelijke kandidaten moeten voldaan hebben aan de dienstplichtwetten.

e) Indiening kandidaturen :

Zij moeten per aangetekend schrijven gericht worden aan de Universiteit Gent, Personeelsdienst, Sint Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent uiterlijk tegen 23 december 1998.

Bij de sollicitatie moet een curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma gevoegd worden.

f) Bijkomende inlichtingen over de selectieproeven kunnen opgevraagd worden bij de Personeelsdienst van de Universiteit Gent, tel. 09/264 30 52, 09/264 30 53, 09/264 30 97, 09/264 30 98 en 09/264 30 54. (20089)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

#### **Immowest Verboven, naamloze vennootschap, Vossendaal 15, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 67638

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, te 16 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29109)

#### **Bouwcentrum Verboven, naamloze vennootschap, Vossendaal 15, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 67640 – BTW 444.140.036

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, te 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29110)

#### **Verba Iminvest, naamloze vennootschap, Kortrijksestraat 356, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 74341 — NN 442.751.451

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, op vrijdag 18 december 1998, om 11 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Eventuele ontslagen en benoemingen. 7. Diversen. (29111)

#### **Sanitair en C.V. Waasland, naamloze vennootschap, Winninglaan 7, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 49081 – BTW 442.338.707

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, te 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29112)

#### **Intra Muros Interior Design, naamloze vennootschap, Overbekeplein 15, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 116039 – BTW 430.953.776

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, om 19 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. (Her)benoeming bestuurders. 6. Varia. (29113)

#### **Hedeco, naamloze vennootschap, Ernest Claesstraat 12, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 51631 – BTW 425.287.392

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29114)

#### **Engineering & Technical Services, naamloze vennootschap, Van Doornelaan 2, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 61294 – BTW 435.995.303

De jaarvergadering zal gehouden worden op 18 december 1998, te 16 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders en commissaris-revisor. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders en aan commissaris-revisor. 5. Eventuele statutaire benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (29115)

#### **Colorcopy 2000, naamloze vennootschap, Mechelsesteenweg 128, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 233281 – BTW 423.235.744

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 18 december 1998, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (29116)

#### **Gerpa, naamloze vennootschap, Mieregoed 4, 9840 De Pinte**

H.R. Gent 179189 – BTW 456.184.367

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 18 december 1998, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (29117)

**Marguylux, naamloze vennootschap,  
L. Theunckensstraat 8, 1500 Halle**

H.R. Brussel 480334 – BTW 427.313.704

De heren aandeelhouders worden verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op vrijdag 18 december 1998, om 15 uur, op het kantoor van notaris Luc van Eeckhoudt, 1500 Halle, Possozplein 28. Deze vergadering zal geldig beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Agenda :

1. a) Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met tien miljoen frank (BEF 10 000 000), om het van vijftien miljoen vijfhonderdduizend frank (BEF 15 500 000) op vijftientig miljoen vijfhonderdduizend frank (BEF 25 500 000) te brengen door inbreng in speciën.
- b) Verwezenlijking van de kapitaalverhoging, enerzijds door onderschrijving van driehonderd dertien nieuwe aandelen tegen een globale prijs van drie miljoen honderdduizend frank (BEF 3 100 000), hetzij het bedrag van de kapitaalverhoging vermeerderd met een uitgiftepremie van zes miljoen negenhonderdduizend frank (BEF 6 900 000), en anderzijds door incorporatie in het kapitaal van de onbeschikbare reserve-rekening « Uitgiftepremies » ten bedrage van zes miljoen negenhonderdduizend frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
2. Afwijzing van het voorkeurrecht.
3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
4. Aanpassing van artikel 5 (kapitaal) van de statuten, om dit in overeenstemming te brengen met de besluiten die zullen worden genomen over de voorgaande punten van de agenda.
5. Wijziging artikelen 13 (samenstelling raad van bestuur) en 24 (controle) van de statuten.
6. Toekenning van bevoegdheden aan de raad van bestuur met het oog op de uitvoering van de genomen besluiten en de coördinatie van de statuten. (29118)

**Pauwels-Bils, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 218, 8860 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 110255 – BTW 428.852.242

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op vrijdag 18 december 1998, om 20 uur. — Agenda :  
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel, minstens vijf dagen vóór de vergadering. (29119) De raad van bestuur.

**Warneton Industrie, société anonyme,  
chaussée de Lille 61, 7784 Warneton**

R.C. Tournai 3012 – T.V.A. 406.550.655

Assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1998, à 15 heures, au siège social.

1. a) Rapports du conseil d'administration dressés en application de l'article 103 des lois coordonnées relatives aux sociétés commerciales (L.C.S.C.) proposant la poursuite des activités et exposant les mesures prévues en vue de redresser la situation financière de l'entreprise.

b) Rapport du conseil d'administration et du commissaire réviseur relatifs à la suppression du droit de souscription préférentiel conformément à l'article 34bis des lois coordonnées relatives aux sociétés commerciales, en vue de l'augmentation de capital prévue ci-après;

2. Vote par application de l'article 103 des L.C.S.C. sur la dissolution anticipée ou la poursuite des activités de la société, le conseil d'administration proposant de voter la poursuite sous la condition suspensive de la réalisation de l'augmentation de capital à l'ordre du jour.

3. a) Augmentation du capital social par incorporation de la réserve légale étant de six millions huit cent trente-cinq mille trois cent nonante (6 835 390 BEF) ce qui porte le capital de BEF 391 877 602 à BEF 398 712 992 sans création d'actions nouvelles.

b) Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital.

c) Augmentation du capital à concurrence de cinq cent cinquante millions pour le porter de BEF 398 712 992 à BEF 948 712 992 par création de BEF 63 785 865 actions nouvelles jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices dès le 1<sup>er</sup> avril 1998, laquelle souscription se fera par apport en numéraire.

d) Suppression du droit de souscription préférentiel.

e) Souscription et libération des actions nouvelles.

f) Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital.

g) Libération de la garantie accordée par la N.V. Sphinx le 19 juin 1995, pour la valeur figurant au bilan des titres de la S.A. Novoboch et de la S.A. Produits céramiques de Touraine que détient Warneton Industrie laquelle garantie est compensée par les présentes augmentations de capital.

4. a) Réduction du capital à concurrence de FB 312 696 547 par amortissement des pertes telles qu'elles s'élevaient au 31 mars 1998 pour ramener le capital de BEF 948 712 992 à BEF 636 016 445.

b) Réduction du capital social par amortissement de la participation de la S.A. Warneton Industrie dans le capital de la S.A. Novoboch à La Louvière à concurrence de BEF 416 000 100 pour le ramener de BEF 636 016 445 à BEF 220 016 345.

5. Adaptation par articles 5, 6 et 7 des statuts.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur ainsi que toutes les modifications aux statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Dépôt des titres au siège social ou à la Banque Bruxelles Lambert cinq jours avant l'assemblée. (29120)

**« Arts Advertising Associated », société anonyme,  
boulevard Edmond Machtens 79b 22, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 499022 – T.V.A. 432.544.180

MM. les actionnaires sont priés d'être présents à l'assemblée générale extraordinaire fixée en l'étude du notaire Pierre Vermeulen, boulevard Ed. Machtens 57, 1080 Bruxelles, le vendredi 18 décembre 1998, à 11 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant : modification de la dénomination en ARTSIM. Prière de se conformer aux statuts. (29121)

**Société anonyme des Glaces de Moustier-sur-Sambre**

Siège social : rue de la Glacerie 167, 5190 Jemeppe-sur-Sambre

R.C. Namur 412

L'assemblée convoquée le 1<sup>er</sup> décembre 1998 ne réunissant pas le quorum légal, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social le 17 décembre 1998, à 11 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant. Cette assemblée délibérera quel que soit le nombre d'actions représentées.

Ordre du jour et propositions de résolutions

1. Acquisition d'actions propres.

Proposition de conférer au conseil d'administration l'autorisation d'acquérir en bourse, conformément à la loi sur les sociétés, et au moyen de sommes susceptibles d'être distribuées selon l'article 77bis de cette même loi, pour une période de dix-huit mois à dater de l'assemblée générale qui approuvera cette autorisation, un maximum de dix pour cent du nombre d'actions émises par la société (soit sept cent quatre-vingt-sept), pour une contre-valeur minimale d'un (1) franc et maximale de cinq pour cent supérieure à la moyenne des dix derniers cours de bourse faits.

2. Siège social.

Proposition de préciser à l'article 2 des statuts que le siège social est établi au rue de la Glacerie 167, à Jemeppe-sur-Sambre.

3. Faculté d'adopter l'euro.



Proposition d'ajouter à l'article 5 des statuts un second alinéa, rédigé comme suit :

« Dès la mise en circulation de l'euro, la nouvelle monnaie unique de l'Union européenne, le conseil d'administration aura la faculté de l'utiliser comme devise d'expression du capital social et d'amender, le cas échéant, les statuts en ce sens. Cette décision sera publiée par les soins du conseil d'administration aux annexes au *Moniteur belge*. »

4. Aliénation d'actions propres.

Proposition d'insérer un nouvel article à la suite de l'article 11 des statuts, rédigé comme suit :

« Article 11bis. Aliénation d'actions propres.

En application de l'article 52bis, § 4, alinéa 2, 1°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, le conseil d'administration pourra aliéner, en bourse ou de toute autre manière, les actions propres de la société inscrites au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières ou admises à la cote officielle d'une bourse de valeurs située dans un Etat membre de l'Union européenne. »

5. Modification de la date de l'assemblée générale annuelle.

Proposition de remplacer le premier alinéa de l'article 24 par le texte suivant :

« Il est tenu chaque année, au siège social ou à tout autre lieu désigné dans la convocation, une assemblée générale le dernier mercredi du mois de janvier, à 11 heures. »

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 26 des statuts. Les propriétaires d'actions nominatives seront admis à l'assemblée sur production de leur certificat d'inscription dans le registre, pourvu qu'ils y soient inscrits depuis cinq (5) jours au moins avant l'assemblée. Les propriétaires d'actions au porteur seront admis sur production d'un récépissé de dépôt de leur titres, dépôt à effectuer avant le 11 décembre 1998, au siège ou agence de la Générale de Banque.

Tout actionnaire peut se faire représenter par un mandataire; des formules de pouvoir peuvent être obtenues et remises auprès de la banque précitée.

(29122)

Le conseil d'administration.

**Verlafi, société anonyme,**  
avenue Adolphe Lacomblé 59-61, 1030 Bruxelles

Assemblée générale ordinaire Vijverbos 6, à 3150 Haacht (Wespelaar), le 18 décembre 1998, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion et des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 30 juin 1998. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires éventuelles. 6. Divers. Les titres doivent être déposés Vijverbos 6, à 3150 Haacht (Wespelaar). (29123)

**Delfils, société anonyme,**  
rue Joseph Wauters 47, 7972 Quevaucamps

R.C. Tournai 72992

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 18 décembre 1998, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (29124)

**Loca J & D, société anonyme,**  
route d'Ath 187, 7020 Mons (Nimy)

R.C. Mons 123641 — T.V.A. 444.149.439

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 18 décembre 1998, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1998.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Emoluments.
6. Divers. (29125)

**T.H. Two International, société anonyme,**  
avenue du Commerce 22, à Braine-l'Alleud

R.C. Nivelles 64095 — T.V.A. 434.063.716

Assemblée générale extraordinaire, le 15 décembre 1998, à 15 heures, en l'étude de Me O. Verstraete, boulevard du Souverain 288, à 1160 Auderghem. — Ordre du jour : 1. modification de statut :

1° modification de la dénomination de votre société : transformation du nom « T.H. TWO International S.A. » en « G.Y.K.S. International S.A. ». 2° changement de siège social : transfert du siège rue la Hutte 4a, à 1474 Ways. 3° modification de l'objet social : la société a pour objet tant en Belgique qu'à l'étranger, toutes les opérations se rapportant directement ou indirectement à la gestion de tous biens immeubles; dans ce cadre, la société pourra procéder à l'acquisition, la vente, la location, l'acquisition, la cession à titre onéreux de tous droits réels ou l'échange de biens immeubles, sans que cette liste ne soit limitative.

Au cas où la prestation de certains actes serait soumise à des conditions préalables d'accès à la profession, la société subordonnera son action, en ce qui concerne la prestation de ces services, à la réalisation de ces conditions. 4° modification de l'article 18 des statuts : ancien article : « Les actions judiciaires, tant au demandant qu'en défendant, seront suivies, au nom de la société, par le conseil d'administration, poursuites et diligence d'un administrateur délégué ou de deux administrateurs. »

Proposition de remplacement : « La société est représentée dans les actes y compris ceux où intervient un fonctionnaire public ou un officier ministériel et en justice, par deux administrateurs agissant conjointement. Elles est en outre valablement engagée par un ou des mandataires généraux agissant dans les limite de leur mandat. « 5° modification de l'article 19. Pouvoir de signature : « Les actes qui engagent la société sont valablement signés par deux membres du conseil d'administration, ou par un mandataire général ou spécial agissant dans la limite de son mandat.

Les administrateurs qui signent au nom de la société n'auront pas à justifier d'un pouvoir spécial, ni à l'égard du conservateur des hypothèques, ni à l'égard d'autres tiers, sauf en ce qui concerne les actes pour lesquels l'accord de l'assemblée générale est requis. ». 2. Nomination d'un administrateur supplémentaire, mandataire général. 3. Délégation de pouvoir, mandat général. 4. Divers. Pour pouvoir assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (29126)

**Denimo, société anonyme,**  
rue Saint-Denis 135-137, 1190 Bruxelles

R.C. Bruxelles 525872 — T.V.A. 436.928.976

Assemblée générale ordinaire le 28 décembre 1998, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 août 1998. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Répartition du résultat. 4. Divers. (29127)

**Dayco Sacic, société anonyme,  
route de Wallonie, à 7011 Ghlin**

R.C. Mons 106531 — T.V.A. 402.642.347

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 décembre 1998, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Distribution d'un dividende. Prière de se conformer à l'article 26 des statuts. Dépôt des titres, au siège social, route de Wallonie, à 7011 Ghlin (Mons). (29128)

**« Nacki », naamloze vennootschap,  
2000 Antwerpen, Begijnenvest 5**

H.R. Antwerpen 317186 — NN 458.368.055

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering, d.d. 8 december 1998, werd besloten tot uitgifte van een achtergestelde converteerbare obligatielening van BEF 4 000 000, vertegenwoordigd door 4 000 achtergestelde converteerbare obligaties.

De huidige aandeelhouders kunnen hierop intekenen in contanten tegen BEF 1 000 per achtergestelde converteerbare obligatie voor 100 % volgestort tegen afgifte van 313 coupons nr. 1 voor 200 achtergestelde converteerbare obligaties, op de maatschappelijke zetel.

De inschrijvingstermijn van vijftien dagen wordt opengesteld acht dagen vanaf deze publicatie. Hierna vervalt het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van maakten. (29129)

**Burotex, société anonyme,  
avenue Slegers 48, bte 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert**

Le conseil d'administration de la S.A. Burotex décide en date du 24 novembre 1998 la mise en paiement d'un dividende intermédiaire net de BEF 4 350 par action en échange du coupon n° 16.

Lieu de paiement : agence Kredietbank, chaussée de Louvain 192, 1932 Sint-Stevens-Woluwe.

Date de mise en paiement : le 7 décembre 1998. (29130)

**Verzekeringsagentuur Vesa, naamloze vennootschap,  
Industriestraat 9, 8211 Aartrijke**

H.R. Oostende 46625 – BTW 440.693.071

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van notaris Christian Ryckaert, gelegen te 8820 Torhout, in de Ravenhofstraat 5, op 28 december 1998, om 11 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan de vennootschappenwet.

2. Wijziging van de voorwaarden om tot de algemene vergadering te worden toegelaten.

3. Kennisneming en bespreking door de aandeelhouders van het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikel 174/2, 1 vennootschappenwet, van de verslagen van de raden van bestuur en van de bedrijfsrevisor, opgesteld overeenkomstig artikel 174/3, 1 en 2 vennootschappenwet, alle ter inzage van en kosteloos verkrijgbaar door de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap.

4. Fusie door overneming van de N.V. « Belmap », met zetel te 8211 Aartrijke, Industriestraat 9, door de N.V. « Verzekeringsagentuur Vesa », door overneming van heel het vermogen van de N.V. « Belmap ».

5. Als gevolg van de fusie door overneming van de N.V. « Belmap », kapitaalverhoging met 16 150 000 frank, om het kapitaal te brengen van 20 000 000 frank op 36 150 000 frank, met uitgifte van 4 061 nieuwe aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde.

6. Uitreiking van de nieuwe aandelen in de N.V. « Verzekeringsagentuur Vesa » naar verhouding van 5 000 aandelen in de N.V. « Belmap » tegen 4 061 aandelen in de N.V. « Verzekeringsagentuur Vesa ».

7. Goedkeuring van de jaarrekening van de N.V. « Belmap » per 28 december 1998, alsmede resultaatsaanwending.

8. Kwijting aan de bestuurders van de N.V. « Belmap ».

9. Verslag van de raad van bestuur, opgesteld overeenkomstig artikel 70bis Vennootschappenwet, met een staat van activa en passiva afgesloten per 30 september 1998.

10. Wijziging en uitbreiding van het doel van de vennootschap.

11. Wijziging van de benaming van de vennootschap in « Belmap ».

12. Aanpassing van de artikelen 1, 3, 5 en 30 van de statuten aan de te nemen besluiten met betrekking tot de agendapunten hierboven vermeld sub 2 tot en met 6 en sub 9 tot en met 11.

13. Benoeming van een nieuwe bestuurder in vervanging van de overgenomen N.V. « Belmap ».

14. Het machtigen van de raad van bestuur om de te nemen besluiten uit te voeren en de formaliteiten in verband met de fusie te vervullen.

15. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten. (29131) De raad van bestuur.

**« L'Unique », société anonyme,  
à Farciennes, rue Alsaut 69**

R.C. Charleroi 81799 – T.V.A. 401.621.273

*Convocation*

Il sera procédé, en date du vendredi 18 décembre, à 18 heures, au siège social rue Alsaut 69, à Farciennes, à la réunion de l'assemblée générale extraordinaire de la S.A. L'Unique.

L'objet exclusif de cette assemblée générale consiste en la désignation d'un nouveau liquidateur en remplacement de M. Jean Colot. (29132)

*Avis rectificatif*

Au *Moniteur belge* du 28 novembre 1998, il faut lire le titre de l'annonce n° 28270 comme suit :

**Cyperphone, société anonyme,  
avenue Thiriar 13, bte 24, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 601742 – T.V.A. 457.061.822

(29133)

**Chaisbelvins, société anonyme, en liquidation**

R.C. Bruxelles 11877

Assemblée générale extraordinaire 21/12/98 à 9.30 h. rue de l'Industrie 24, 1040-Bruxelles, en suite à l'assemblée générale extraordinaire le 17/11/98. — Ordre du jour : 1. Rapport du commissaire. 2. Décharge au liquidateur. 3. Remboursement des parts sociales. 4. Conservation des livres et archives. 5. Consignation des sommes non remboursées. 6. Bilan de la liquidation. 7. Cloture de la liquidation. 8. Divers. Conformément à l'art. 28 des statuts, les possesseurs de titres au porteur sont priés de déposer leurs titres au siège social Galerie de la Porte de Namur 23, 1050 Bruxelles, les 11 ou 14/12/98, entre 14 et 16 heures. Conformément à l'article 31 des statuts, les possesseurs de parts ayant assisté à l'assemblée générale extraordinaire le 17 novembre 1998 sont admis d'office. (49183)

**Fin.co, naamloze vennootschap,  
Verbindingsdok Oostkaai 13, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 331635

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 18/12/98 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende dagorde : 1. Voorstel tot benoeming van een commissaris-revisor. 2. Voorstel tot bezoldiging van bestuurders en commissaris-revisor. Zich schikken naar de statuten. (49184)

**Immodos, naamloze vennootschap,  
Schoolstraat 4, 9750 Zingem**

H.R. Oudenaarde 33432 — BTW 436.479.907

Jaarvergadering op 18/12/98 om 16 uur, ten kantore van notaris I. De Meulemeester, Statiestraat 10, te Anzegem. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Kapitaalsverhoging van 5.000.000,- BEF, om het te brengen van 10.000.000,- BEF naar 15.000.000,- BEF door inbreng in natura van 2 percelen bouwgrond gelegen Schoolstraat, te Zingem, door het echtpaar R. Otte-L. Saelens, met creatie van 5.000 aandelen aan toonder. Indien het vereiste quorum niet bereikt wordt, wordt er een tweede algemene vergadering gehouden op 18/12/1998, te 17 uur, dewelke geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen. (49185)

**Permeke, naamloze vennootschap,  
Constant Permekelaan 40, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 27607 — BTW 422.642.163

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17/12/98 te 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Toepassing van artikel 60 van de vennootschappenwet. 2. Lezing van het jaarverslag. 3. Bespreking van de jaarrekening per 30/06/1998. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, zich schikken naar artikel 23 van de statuten. De houders van titels aan toonder dienen deze te deponeren vijf volle dagen vóór de vergadering op het adres van de vennootschap. (49186)

**Plouvier & Kreglinger,  
Verbindingsdok-Oostkaai 13, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 1

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 18/12/98 om 11.30 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Voorstel tot wijziging van de naam in "G & C KREGLINGER". 2. Machtiging coördinatie statuten. 3. Benoeming commissaris-revisor. 4. Bezoldiging commissaris en bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (49187)

**Société de Travaux industriels de Wallonie,  
en abrégé : « "Stiwal", société anonyme,  
avenue du Marquis », 6220 Fleurus**

R.C. Charleroi 161733 — T.V.A. 437.075.565

L'Assemblée Générale Ordinaire se réunira au siège le 18/12/98 à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date de l'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels au 30/06/1998. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts pour le dépôt des titres. (49188)

**Vido, société anonyme,  
rue du Pré 115, 1090 Bruxelles-9**

R.C. Bruxelles 606814 — T.V.A. 458.945.107

Assemblée générale extraordinaire se tiendra le 18/12/98 à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Démission de l'administrateur délégué M. EVERAERT. 2. Nomination de M. DOSSIN au poste d'administrateur délégué. 3. Divers. L'assemblée délibérera valablement quelque soit le nombre d'actions représentées. Se conformer aux statuts. (49189)

**Arcadia, naamloze vennootschap,  
Leenstraat 169, 9870 Zulte**

H.R. Gent 169371 — BTW 432.032.852

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal worden gehouden op 20 december 1998 om 11 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen.
5. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85039)

**Etablissements B. Van Caster, in 't kort : Van Caster,  
naamloze vennootschap, IJzerenleen 4-6, Mechelen**

H.R. Mechelen 45167 — BTW 404.918.085

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 19 december 1998 om 15 uur.

Agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1998. 3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag. (85040)

**K.M.K.T. Consulting, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 713A, 9050 Gentbrugge**

H.R. Gent 138341 — BTW 426.142.873

Jaarvergadering gehouden op 19 december 1998, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 30 juni 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (85041)

**Coverbo, naamloze vennootschap,  
Kerkebruggestraat 3, 8830 Hoogdele**

H.R. Kortrijk 126078 — BTW 446.660.056

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op maandag 21 december 1998 om 18 uur, in de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Goedkeuring bezoldigingen.
6. Benoeming bestuurders. (85042)

De raad van bestuur.

**Invest Dujardin, naamloze vennootschap,  
Kloosterstraat 118, 8560 Wevelgem**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, op 19 december 1998.

Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. (85043)

**Dune, naamloze vennootschap,  
Verbondenenlaan 12, 8450 Bredene**

H.R. Oostende 49647 — NN 449.794.245

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal plaatshebben op zaterdag 19 december 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30/06/1998.
3. Decharge aan de bestuurders.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85044)

**Idevan, naamloze vennootschap,  
Neutenstraat 2, 8688 Maarkedal**

H.R. Oudenaarde 34459 — BTW 439.132.163

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op zaterdag 19 december 1998 om 10 uur, ten zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85045)

**Interieur Concept, naamloze vennootschap,  
Eernegemsestraat 57, 8211 Zedelgem (Aartrijke)**

H.R. Brugge 73615

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 19 december 1998 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Resultaatbestemming.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.
6. Benoemingen. (85046)

**Mister Invest, naamloze vennootschap,  
Jacob de Meyerestraat 5, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 82046 — NN 454.873.382

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, die zal plaatshebben op 19 december 1998.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85047)

**De Jager, naamloze vennootschap,  
Kiels Broek 21, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 191689-BTW 412.563.689

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, op de maatschappelijke zetel, op 14 december 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

Voor wat het bijwonen van de vergadering betreft, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (85048)

**Van Kuyk Louis, naamloze vennootschap,  
Van Straelenlei 13, 2170 Merksem**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op maandag 21 december 1998 te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (85049)

**Landa, naamloze vennootschap,  
Gaverlandstraat 7, 9031 Drongen**

H.R. Gent 148373 — BTW 432.181.322

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op zaterdag 19 december 1998 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen.
5. Bezoldigingen. (85050)

**Majela, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van naamloze vennootschap,  
Ijzerenleen 4, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 69434 — NN 442.771.958

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 19 december 1998 om 16 uur.

Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1998; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Varia. (85051)

**Mary's, naamloze vennootschap,  
Elisabethlaan 333, 8300 Knokke-Heist**

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, op 19 december 1998 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van beheer;
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31 juli en aanwending van het resultaat;
3. Vergoeding bedrijfsleiders;
4. Ontlasting aan de bestuurders;
5. Ontslag en benoeming van bestuurders;
6. Bijzonder verslag van de raad van bestuur inzake de toepassing van art. 103 en 104;
7. Toepassing artikel 103 S.W.H.V.;
8. Allerlei.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85052)

**Real, naamloze vennootschap,  
Spinhoutstraat 14, 9930 Zomergem**

H.R. Gent 181698 — BTW 458.229.681

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op zaterdag 19 december 1998 om 9 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (85053)

**Ets. Jean Robert, société anonyme,  
rue Désiré Streel 14, 4280 Hannut (Cras-Avernas)**

R.C. Huy 34.886 — T.V.A. 430.201.235

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le samedi 19 décembre 1998, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- 1) Rapports du conseil d'administration et du commissaire-reviseur;
- 2) Approbation des comptes annuels au 30 juin 1998 et affectation des résultats;
- 3) Décharge aux administrateurs et commissaire-reviseur;
- 4) Emoluments administrateurs.

Actions seront à déposer au siège social. (85054)

**Bouwonderneming De Smedt en Tuingroep, naamloze vennootschap,  
Molenweg 103, 2830 Willebroek**

H.R. Mechelen 64524 — BTW 433.709.665

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 19 december 1998 te 10 uur, op de zetel der vennootschap.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de voorgelegde jaarrekening per 30 juni 1998.
3. Resultaatsbestemming.
4. Emolumenten bestuurders
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Benoemingen en ontslagen.
7. Varia.

Gelieve zich te schikken naar de statuten. (85055)

**Textiles du Canal, naamloze vennootschap,  
Baron de Vironlaan 60, bus 7, 1700 Dilbeek**

H.R. Brussel 96532 — NN 401.090.446

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op vrijdag 18 december 1998, om 10 uur.

Agenda :

- Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998;
- Aanwending resultaat;
- Kwijting aan de bestuurders;
- Rondvraag. (85056)

**Vastgoed Beheer, naamloze vennootschap,  
Schipperstraat 12, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 298543

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 19 december 1998 om 14 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Eventuele verklaring m.b.t. art. 60 der S.W.H.V.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1998.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85057)

**Vecobo, naamloze vennootschap,  
Houtsniplei 25, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 283831

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, welke zal gehouden worden op 19 december 1998 te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en afgevaardigd bestuurder.
5. Ontslag en benoeming bestuurders en afgevaardigd bestuurder.
6. Diverse.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (85058)

De raad van bestuur.

**Juwelier Versato, naamloze vennootschap,  
Valkenlaan 40, 2900 Schoten**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op maandag 14 december 1998 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (85059)

**Energie Centrum voor Industriële en Commerciële Toepassingen,  
naamloze vennootschap,**

Jacob Van Arteveldestraat 30, 2640 Mortsel

BTW 451.917.852

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering, op 18 december 1998 om 16 uur, te 2980 Zoersel, Kwiklaan 104.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Toepassing artikelen 103-104 van de vennootschapswet.
3. Varia (85060)

**Haeghedonck, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**

Kapelstraat 44, Kortesseem

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Tongeren, nr. 379

De aandeelhouders van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap « HAEGHEDONCK » worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, welke gehouden zal worden op donderdag 17 december 1998 om 8 u. 30 m., ter studie van notaris Dirk Seresia, te Overpelt, J. De Vriendtstraat 23, met volgende agenda :

a) Kapitaalvermindering met 10.000.000,- frank, om het kapitaal te brengen van 36.700.000,- frank op 26.700.000,- frank, door terugbetaling van 272,- frank per aandeel.

b) Modaliteiten van de kapitaalvermindering - terugbetaling in geld;

c) Vaststelling dat de kapitaalvermindering gerealiseerd werd;

d) Wijziging van artikel 4 van de statuten;

e) Wijziging van de artikelen 2, 15, 18, 20, 37, 38 en 41 van de statuten conform de wet van 13 april 1995;

f) Machtiging aan de raad van bestuur.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten, moeten de aandeelhouders ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering de aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap.  
(85061) De raad van bestuur.

**Jungheinrich, naamloze vennootschap,  
Heverlee**

H.R. Leuven 60055

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, Ambachtenlaan 44, 3001 Heverlee, op 18 december 1998 om 10 uur.

Agenda :

1. Ontslag commissaris-revisor.
2. Benoeming commissaris-revisor.
3. Ontslag bestuurder(s).
4. Benoeming bestuurder(s).

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (85062)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Algemeen Ziekenhuis Waasland**

Het Algemeen Ziekenhuis Waasland is een openbare vereniging die op 1 januari 1998 ontstaan is door de fusie van de Stadskliniek (Sint-Niklaas) en het Fabiolaziekenhuis (Hamme).

Het ziekenhuis stelt ongeveer 600 mensen te werk en heeft een capaciteit van 328 bedden.

Het AZ Waasland gaat over tot de aanwerving van een hoofdverpleegkundige (m/v). Momenteel is er een betrekking in de afdeling pediatrie (campus Stadskliniek Sint-Niklaas).

Er wordt een wervingsreserve (duur één jaar) aangelegd met het oog op benoeming in vast dienstverband.

Functie : de hoofdverpleegkundige geeft leiding aan een team van verplegend personeel en rapporteert rechtstreeks aan de directeur nursing. Op de eerste plaats is hij/zij een manager die het beleid overbrengt op het personeel en omzet in de praktijk. De hoofdverpleegkundige stelt het verplegend personeel in staat de patiënten een optimale zorgverlening aan te bieden.

Aanwervingsvoorwaarden : houder zijn van :

ofwel het diploma van gegradueerde verple(e)g(st)er of vroedvrouw/man (minimum drie jaar ervaring);

ofwel het diploma van gebrevetteerde verple(e)g(st)er (minimum vijf jaar ervaring).

Daarenboven moeten de kandidaten een bijkomende kaderopleiding gevolgd hebben van minimum twee jaar en slagen voor een vergelijkend examen.

Gegadigden stellen zich verplichtend kandidaat via een gratis ter beschikking gesteld inschrijvingsformulier.

Het inlichtings- en inschrijvingsformulier en de functiebeschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst van AZ Waasland, Lodewijk de Meesterstraat 3, 9100 Sint-Niklaas, tel. 03/760 79 58. (Deze is gesloten op maandag-, woensdag- en vrijdagmiddag.)

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen (datum poststempel of ontvangstbewijs) : 5 januari 1999. (29108)

**Gemeente Elsene**

—

De gemeente Elsene werft aan (m/v) :

een commissaris van politie

Toegangsvoorwaarden :

Belg zijn.

Van de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Van onberispelijk gedrag zijn.

Voor de mannelijke kandidaten, voldoen aan de militiewetten.

Een nuttige ervaring van minstens tien jaar bezitten in een politiemacht in hoedanigheid van officier; de ervaring moet verworven zijn op het ogenblik van het afsluiten van de openbare oproep.

De fysieke geschiktheden hebben vereist voor de functie.

Slagen in een aanwervingsexamen.

In het bezit zijn van het brevet van voldoende kennis van de tweede landstaal (niveau 1 schriftelijk en mondeling), afgeleverd door het Vast Wervingssecretariaat.

De leeftijd van 60 jaar niet overschreden hebben op het ogenblik van de benoeming.

Houder zijn van één van de diploma's of getuigschriften in aanmerking genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 bij de rijksbesturen.

Titularis zijn van het brevet van officier van de gemeentepolitie.

aspiranten-officier van politie

Toegangsvoorwaarden :

Belg zijn.

Van de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Van onberispelijk gedrag zijn.

Voor de mannelijke kandidaten, voldoen aan de militiewetten.

De fysieke geschiktheden hebben vereist voor de functie.

Slagen in een aanwervingsexamen.

In het bezit zijn van het brevet over de elementaire kennis van de tweede landstaal (niveau 2 schriftelijk en mondeling of hoger), afgeleverd door het Vast Wervingssecretariaat.

Houder zijn van één van de diploma's of getuigschriften in aanmerking genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 bij de rijksbesturen.

De vereiste minimumleeftijd voor de indiensttreding mag niet lager dan 21 jaar zijn en de leeftijdsgrens voor de indiening van de kandidaturen mag de 35 jaar niet overschrijden.

Een minimumlengte hebben van 1,63 m zonder schoeisel.

Bent u geïnteresseerd in één van deze functies? Richt uw kandidatuur, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van het origineel van uw diploma, van een recent getuigschrift van goed gedrag en zeden (minder dan drie maanden), van een afschrift van het brevet van de kennis van de tweede landstaal indien u er één bezit, van een militiegetuigschrift, van een afschrift van het brevet van officier van de gemeentepolitie (voor de functie van commissaris van politie), uiterlijk tot 2 januari 1999, indien u zich kandidaat stelt voor de functie van commissaris van politie, en uiterlijk op 19 december 1998 indien u zich kandidaat stelt voor de functie van aspirant-officier van politie, aan het college van burgemeester en schepenen, Elsensesteenweg 168, 1050 Brussel.

Voor alle bijkomende inlichtingen kan u contact nemen met de heer Vander Putten, personeelsdienst, tel. 02/511 90 84, toestel 1411. (29134)

**Commune d'Ixelles**

—

La commune d'Ixelles recrute (m/f) :

un commissaire de police

Conditions d'accès :

Etre Belge.

Jouir des droits civils et politiques.

Etre de conduite irréprochable.

Pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice.

Posséder une expérience utile de dix ans au moins dans une force de police en qualité d'officier; l'expérience doit être acquise au moment de la clôture de l'appel public.

Posséder les aptitudes physiques requises pour la fonction.

Réussir un examen de recrutement.

Etre en possession du brevet de connaissance suffisante de la seconde langue nationale (niveau 1 écrit et oral), délivré par le Secrétariat permanent au Recrutement.

Ne pas avoir dépassé l'âge de 60 ans au moment de la nomination.

Etre porteur de l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat.

Etre titulaire du brevet d'officier de la police communale.

aspirants officiers de police

Conditions d'accès :

Etre Belge.

Jouir des droits civils et politiques.

Etre de conduite irréprochable.

Pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice.

Posséder les aptitudes physiques requises pour la fonction.

Réussir un examen de recrutement.

Etre en possession du brevet de connaissance élémentaire de la seconde langue nationale (niveau 2 écrit et oral), délivré par le Secrétariat permanent au Recrutement.

Etre porteur de l'un des diplômes ou certificats pris en considération pour le recrutement aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat.

L'âge minimum requis pour l'entrée en service ne peut être inférieur à 21 ans et la limite d'âge pour l'introduction des candidatures ne peut excéder 35 ans.

Avoir une taille minimum de 1,63 m sans chaussures.

Vous êtes intéressé(e) par l'une de ces fonctions? Adressez votre candidature, accompagnée d'une copie certifiée conforme à l'original de votre diplôme, d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs récent (moins de trois mois), d'une copie du brevet de connaissance de la seconde langue nationale si vous en possédez un, d'un certificat de milice, d'une copie du brevet d'officier de la police communal (uniquement pour la fonction de commissaire de police), au plus tard le 2 janvier 1999 si vous postulez pour la fonction de commissaire de police et au plus tard le 19 décembre 1998 si vous postulez pour la fonction d'aspirant officier de police, au collège des bourgmestre et échevins, chaussée d'Ixelles 168, 1050 Bruxelles.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec M. Vander Putten, service du personnel, tél. 02/511 90 84, ext. 1411. (29134)

**Gemeente Sint-Pieters-Woluwe**

—

Politie van Sint-Pieters-Woluwe, aanwerving van hulpagenten (m/v).

Voornaamste voorwaarden :

Belg zijn;

van onberispelijk gedrag zijn;

minstens 18 jaar oud zijn en de leeftijd van 40 jaar niet bereikt hebben op het ogenblik van de indiensttreding;

minstens houder zijn van een getuigschrift ten bewijze van slagen van de tweede graad van het secundair onderwijs of van het getuigschrift van het lager secundair onderwijs;

slagen voor een bekwaamheidsexamen.

Hoe solliciteren ?

De kandidaturen moeten opgestuurd worden naar de personeelsdienst (ref. AUX/POL) van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, Ch. Thielemanslaan 93, 1150 Brussel, ten laatste op 21 december 1998.

De gedetailleerde voorwaarden en de inschrijvingsformulieren kunnen op voormeld adres bekomen worden. (29135)

**Commune de Woluwe-Saint-Pierre**

Police de Woluwe-Saint-Pierre, recrutement d'auxiliaires de police (h/f).

Conditions principales :

être Belge;

être de conduite irréprochable;

être âgé de 18 ans au moins et ne pas excéder l'âge de 40 ans au moment de l'entrée en service;

être au moins porteur d'un certificat établissant la réussite du deuxième degré de l'enseignement secondaire ou du certificat de l'enseignement secondaire inférieur;

réussir un examen d'aptitude.

Comment postuler ?

Les candidatures sont à adresser au service du personnel (réf. AUX/POL) de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, avenue Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles, pour le 21 décembre 1998 au plus tard.

Les conditions détaillées et les bulletins d'inscription peuvent être obtenus à l'adresse mentionnée ci-avant. (29135)

**Gemeente Geetbets**

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Geetbets deelt mee dat de volgende betrekkingen d.m.v. aanwerving vacant zijn :

commissaris van politie;

voltijdse statutaire betrekking van administratief medewerker bevolking/burgerlijke stand niveau C1-C3;

voltijdse statutaire betrekking van administratief medewerker milieu niveau C1-C3.

De eigenhandig geschreven kandidatuur met *curriculum vitae* dient bij per post aangetekend schrijven gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen der gemeente Geetbets, Dorpsstraat 7, 3450 Geetbets, en dient uiterlijk in de post afgestempeld op 31 december 1998.

De kandidaturen moeten vergezeld zijn van :

Commissaris van politie :

Een uittreksel uit de geboorteakte.

Een bewijs van goed gedrag en zeden bestemd voor openbaar bestuur; dit getuigschrift mag niet ouder zijn dan drie maand.

Een militiegetuigschrift.

Een gelijkvormig verklaard afschrift van het diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld, of een diploma of getuigschrift bezitten dat volgens het besluit van 24 november 1993 van de Vlaamse regering houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel in aanmerking komt voor de aanwerving in een betrekking van niveau 2 (C).

Een gelijkvormig verklaard afschrift van het brevet van kandidaat-commissaris en adjunct-commissaris van politie, uitgereikt krachtens het koninklijk besluit van 12 oktober 1965 of houder zijn van het brevet van officier van gemeentepolitie, uitgereikt krachtens het koninklijk besluit van 25 juni 1991.

Administratief medewerker bevolking/burgerlijke stand niveau C1-C3 en administratief medewerker milieu niveau C1-C3 :

Een uittreksel uit de geboorteakte.

Een bewijs van goed gedrag en zeden bestemd voor openbaar bestuur; dit getuigschrift mag niet ouder zijn dan drie maand.

Een gelijkvormig verklaard afschrift van het diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld, of een diploma of getuigschrift bezitten dat volgens het besluit van 24 november 1993 van de Vlaamse regering houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel in aanmerking komt voor de aanwerving in een betrekking van niveau 2 (C).

Voor meer inlichtingen o.a. over het examenprogramma, kan men terecht op het secretariaat (tel. 011/58 61 00). (29136)

**Stad Oostende**

De stad Oostende schrijft een examen uit voor :

1. Hoofd van de dienst bouwvergunningen.

Functie :

u hebt de dagelijkse leiding van de dienst bouwvergunningen;

u bent verantwoordelijk voor het beheer van de aan de dienst toevertrouwde budgetten;

u onderzoekt bouwprojecten op het vlak van esthetische, architecturale en bouwtechnische aspecten;

u waakt over de kwantiteit en de kwaliteit van de geleverde diensten en producten.

Profiel :

u bent in het bezit van een diploma van architect;

u hebt een grondige kennis van de wetgeving i.v.m. ruimtelijke ordening en stedenbouw;

u beschikt over leidinggevende kwaliteiten.

2. Hoofd van dienst - inspecteur onderwijs.

Functie :

u hebt de dagelijkse leiding van de dienst onderwijs;

u begeleidt de werking van de participatieraden in het stedelijk basisonderwijs;

u verstrekt pedagogisch advies aan de leerkrachten en directie van de onderwijsinstellingen en stelt onderrichtingen op voor scholen.

Profiel :

u bent in het bezit van een diploma van licentiaat in de pedagogische wetenschappen;

u beschikt over de nodige leidinggevende kwaliteiten en over een goede communicatieve uitdrukingsvaardigheid;

u bent in staat uw medewerkers te stimuleren en te motiveren.

Beide vergelijkende wervingsexamens worden georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat.

Bent u geïnteresseerd ? Richt dan schriftelijk uw aanvraag op het voorgeschreven inschrijvingsformulier aan het college van burgemeester en schepenen, Vindictivelaan 1, 8400 Oostende, uiterlijk op 22 december 1998.

De gedetailleerde deelnemingsvoorwaarden, het examenprogramma en het voorgeschreven inschrijvingsformulier kunt u krijgen in de personeelsdienst, stadhuis, derde verdieping, Vindictivelaan 1, 8400 Oostende, tel. 059/80 55 00, toestelnrs. 2321-2323. (29137)



**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn  
van Sint-Lambrechts-Woluwe**

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Lambrechts-Woluwe werft aan (m/v) secretaris O.C.M.W.

Een diploma van universitair niveau is vereist evenals het slagen voorafgaande aan de benoeming, voor de examens ingericht door het Vast Wervingssecretariaat over de voldoende mondelinge en schriftelijke kennis van de tweede landstaal (niveau 1).

Gedeeltelijke vrijstelling van de aanwervingsexamens voor secretarissen en ontvangers die minstens sedert twee jaar hun functie uitoefenen in een O.C.M.W. dat tot dezelfde categorie behoort (15 001 tot 50 000 inwoners).

Jaarlijkse geïndexeerde brutowedde: minimum BEF 1 895 926, maximum BEF 2 772 735.

Inlichtingen over de toelatingsvoorwaarden kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het O.C.M.W. van Sint-Lambrechts-Woluwe op tel. 02/777 75 11, op werkdagen van 9 tot 12 uur.

De kandidaturen dienen ten laatste op 15 januari 1999 (datum poststempel is bepalend) aangetekend verstuurd te worden naar mevrouw de voorzitter van het O.C.M.W., Karrestraat 27, te 1200 Brussel. (29138)

**Centre public d'aide sociale de Woluwe-Saint-Lambert**

Le Centre public d'aide sociale de Woluwe-Saint-Lambert recrute (h/f) secrétaire C.P.A.S.

Un diplôme de niveau universitaire est requis ainsi que la réussite, préalable à la nomination des examens organisés par le Secrétariat permanent au recrutement portant sur la connaissance suffisante écrite et orale de la seconde langue (niveau 1).

Dispense partielle des examens de recrutement pour secrétaires et receveurs exerçant depuis deux ans leur fonction dans un C.P.A.S. de même catégorie (15 001 à 50 000 habitants).

Rémunération annuelle brute indexée: minimum BEF 1 895 926, maximum BEF 2 772 735.

Les renseignements relatifs aux conditions d'admission peuvent être dès-à-présent obtenus au service du personnel du C.P.A.S. de Woluwe-Saint-Lambert au tél. 02/777 75 11, les jours ouvrables de 9 à 12 heures.

Les candidatures seront adressées à madame la présidente du C.P.A.S., rue de la Charrette 27, à 1200 Bruxelles, sous pli recommandé, déposé au plus tard à la poste, le 15 janvier 1999, le cachet de la poste faisant foi. (29138)

**Centre public d'aide sociale de Rochefort**

Recrutement d'un travailleur social (h/f).

Le C.P.A.S. de Rochefort communique qu'il sera procédé au recrutement d'un travailleur social (h/f) dans le régime statutaire.

Les candidatures seront adressées à monsieur le président du C.P.A.S., postées sous pli recommandé au plus tard le 6 janvier 1999.

Pour tout renseignement complémentaires, s'adresser au C.P.A.S. de Rochefort, rue du Square 7A, 5580 Rochefort, tél. 084/22 06 50. (29139)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

*Cour d'appel de Bruxelles*

De l'arrêt rendu, par défaut, par la cour d'appel de Bruxelles, chambre correctionnelle, en date du 25 septembre 1998, signifié le 13 octobre 1998, à tierce personne,

Il appert que le nommé :

Coppens, André Auguste, administrateur de société, né à Ixelles le 14 octobre 1951, domicilié à 6960 Manhay, route du Poteau de Chabrehez 2.

Etant gérant de la S.C. Video Sales Organisation, société commerciale déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 26 juin 1991 (R.C. Bruxelles 509783),

a été condamné à :

A 1 rect. + A 2 rect. + B rect. + C 1 rect. + C 2 rect. :

Un emprisonnement de huit mois avec un sursis simple de trois ans.

Une amende de 200 francs, portée à 16 000 francs ou un emprisonnement subsidiaire de vingt jours.

du chef de :

dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, entre le 15 décembre 1990 et le 20 septembre 1991.

A 1 et 2 rect. entre le 26 décembre 1990 et le 27 juin 1991.

— Etant gérant de la S.C. Vidéo Sales Organisation, société commerciale faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 26 juin 1991, s'être rendu coupable, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, du délit visé à l'article 489, 1°, du Code pénal, en l'espèce avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif (art. 489ter, 1°, du Code pénal).

B rect. entre le 31 décembre 1990 et le 27 juin 1991. — Abus de confiance (art. 491 du Code pénal).

C. entre le 26 décembre 1990 et le 27 juin 1991.

— Etant gérant de la S.C. Vidéo Sales Organisation, société commerciale déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 26 juin 1991, s'être rendu coupable des délits visés à l'article 489bis du Code pénal notamment :

1 rect. Etant commerçant en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi du 8 août 1997 ou étant dirigeant de droit ou de fait d'une société commerciale en état de faillite avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois, prescrit par l'article 9 de la loi du 8 août 1997 (art. 489bis, 4°, du Code pénal);

2 rect. Dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds (art. 489bis, 1°, du Code pénal).

La cour ordonne la publication du présent arrêt par extraits au *Moniteur belge* et ce, aux frais du condamné suivant les prescriptions de l'article 490 nouveau du Code pénal.

Bruxelles, le 18 novembre 1998.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur général : le greffier-chef de service, (signé) M. Van Muylem. (29140)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij vonnis van 15 oktober 1998, heeft kamer 5C, van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op verzet, een vonnis gewezen tegen het verstekvonnis van kamer 5C van dezelfde rechtbank van 19 september 1996, tegen de genaamde Dieltiens, Peter Maria Louis, handelaar, geboren te Deurne op 27 januari 1964, wonende te 2100 Deurne, Alfons Schneiderlaan 143, Belg, waarbij :

1. de probatie-opschorting, hem verleend door kamer 28bis van dezelfde rechtbank, op 18 september 1992, werd herroepen;

2. hij werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie maanden en een geldboete van honderd frank, beide met uitstel van tenuitvoerlegging voor een periode van drie jaar;

uit hoofde van :

als gefailleerde handelaar, namelijk als handelaar en verantwoordelijke van de handelszaak onder persoonlijke naam « Plamenco », onderneming voor warmte- en geluidsisolering, gevestigd te Antwerpen, Van der Keilenstraat 7, H.R. Antwerpen 254978, op dagvaarding, bij verstek in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 22 februari 1990, van de rechtbank van koophandel :

A. valsheid in geschriften en gebruik - particulieren;

A". als gefailleerde: 1. boeken en stukken laten verdwijnen; 2. gedeelte activa verduisterd;

B. uitgifte cheque zonder dekking;

C. als gefailleerde : 1. kostelijke middelen aangewend om zich geld te verschaffen; 2. kunstmatig en ruïneus krediet;

D. inbreuk op de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding.

De rechtbank beveelt de publicatie van het vonnis bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen, tussen 1 januari 1988 en 8 april 1990.

Tegen het hogervermelde vonnis is tot op heden geen enkel rechtsmiddel gekend.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan het openbaar ministerie.

Antwerpen, 12 november 1998.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. De Graeve. (29141)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

## Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 27 november 1998, werd Van Bulck, Paulina, geboren te Ede (Nederland) op 12 maart 1916, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), te R.V.T. Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Noten, Constantia, gepensioneerd, wonende te 2630 Aartselaar, aan de Frits Van den Berghelaan 48.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 november 1998.

Antwerpen, 2 december 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (64629)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 24 november 1998, werd Van Laethem, Marc, geboren te Herzele op 24 augustus 1952, in een huis van V.Z.W. Ithaka, 9940 Sleidinge, Weststraat 60, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoecke, Ivan, advocaat, wonende te 9000 Gent, Drabstraat 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 november 1998.

Gent, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane. (64630)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 19 november 1998, werd Van Tornhout, Patrick, geboren te Gent op 16 augustus 1963, wonende te 9000 Gent, Koekoeklaan 24, verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Sleidinge, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeraer, Marleen, wonende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 21.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 november 1998.

Gent, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane. (64631)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 24 november 1998, werd De Ridder, Daniël, geboren te Hundelgem op 16 april 1950, wonende te 9000 Gent, Hagelandkaai 4C, verblijvende Sint-Jan de Deo, Fratersplein 9, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoecke, Ivan, advocaat, wonende te 9000 Gent, Drabstraat 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 november 1998.

Gent, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane. (64632)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 17 november 1998, werd De Clercq, Yvonne, wonende te 9070 Destelbergen, Kleine Driesstraat 1, verblijvende R.V.T. Sint-Jozef, Molenaarstraat 34, te 9000 Gent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beele, Thierry, advocaat, wonende te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 oktober 1998.

Gent, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane. (64633)

## Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 4 november 1998, rep. 2841/1998, werd Cools, Maria, geboren te Mechelen op 28 december 1934, gedomicilieerd te 2250 Olen, Huize De Sterrewijzer, Sterrenwijzer 7, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Prosec, Astrid, bediende, Flor Alpaertsstraat 23, 2600 Berchem (Antwerpen).

Herentals, 2 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (64634)

## Vrederecht van het eerste kanton Ieper

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, verleend op 1 december 1998, werd Mevr. Cappelle, Paula, geboren te Roeselare op 23 januari 1920, gepensioneerde, weduwe, wonende te 8840 Westrozebeke, Dorpsstraat 67, in het Rusthuis O.L.Vrouw, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Deleu, Filip, wonende te 8840 Westrozebeke, Poelkapellestraat 14, zoon van de beschermde persoon.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 november 1998.

Ieper, 2 december 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Bohez, José. (64635)

## Vrederecht van het eerste kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven, verleend op 13 november 1998, werd Botten, Eugénie Paula, gepensioneerde, geboren te Tienen op 24 december 1938, weduwe van Cyriel Reniers, wonende te 3300 Tienen, Vissenakenstraat 37, verblijvende in het U.Z. Pellenberg, Weligerveld 1, te 3212 Pellenberg, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Hoof, Johan August, advocaat, geboren te Leuven op 25 juli 1963, gehuwd, wonende en kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 39/5.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Anita Collaer. (64636)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven, verleend op 13 november 1998, werd Louis, Christine Sylvie Bertha, gepensioneerde, geboren te Brussel op 16 oktober 1915, weduwe van Stroeykens, Josephus, wonende te 3020 Herent, Mechelsesteenweg 712, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Eryvynck, Marie Blanche, advocaat, geboren op 7 april 1949, gehuwd, wonende te 3020 Herent, Leuvenseweg 4, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 18.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Anita Collaer. (64637)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven, verleend op 13 november 1998, werd Duerinckx, Maria Sabine, gepensioneerde, geboren te Lubbeek op 8 juli 1922, weduwe, wonende te 3010 Leuven, sectie Kessel-Lo, Sneppenstraat 76, doch verblijvende te 3000 Leuven, R.V.T. De Wingerd, Noormannenstraat 68, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Hoof, Johan August, advocaat, geboren te Leuven op 25 juli 1963, gehuwd, wonende en kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 39/5.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Anita Collaer. (64638)

## Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 18 november 1998, verleend op verzoekschrift d.d. 29 oktober 1998, neergelegd ter griffie d.d. 6 november 1998, werd Dexters, Godfried, geboren te Opgrimbie op 17 mei 1942, en zijn echtgenote, Wevers, Gertrudis, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 28 januari 1943, verblijvende en gedomicilieerd te 3630 Maasmechelen, Heimolenstraat 30, niet in staat verklaard hun goederen te beheren en kregen toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Smeets, Marc, advocaat, Rijksweg 350, 3630 Maasmechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) J. Lenaers. (64639)

## Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 24 november 1998, werd Hannes, Joke, geboren te Mol op 24 juli 1980, wonende te 2450 Meerhout, Korenbloemstraat 18, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerders: haar ouders, Hannes, Rafaël Jan Maria Andreas, bediende, en zijn echtgenote, Geerts, Marie-José, huisvrouw, samenwonende te 2450 Meerhout, Korenbloemstraat 18.

Mol, 2 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (64640)

## Vrederecht van het kanton Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 1 december 1998, werd Machtelinckx, Clara, geboren op 22 april 1924, gepensioneerde, wonende te 1560 Hoeilaart, Groenedaalsesteenweg 32, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Boydens, Edgar, advocaat, wonende te 1560 Hoeilaart, Karel Coppensstraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 november 1998.

Overijse, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (64641)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 1 december 1998, werd Bollaerts, Virginie Rosalie, geboren te Hoeilaart op 5 december 1912, wonende te 1560 Hoeilaart, Steenbergstraat 18, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Decafmeijer, Marie-Louise, wonende te 1560 Hoeilaart, Steenbergstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 november 1998.

Overijse, 2 december 1998.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (64642)

## Vrederecht van het kanton Maaseik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 2 december 1998, inzake R.V. nr. 98B83, werd Thevissen, Herwig Pierre Honoré G., geboren te Dilsen op 10 februari 1947, gedomicilieerd en verblijvende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 433, deels onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren; hij werd onbekwaam verklaard voor het beheer over zijn vermogen, onder meer bestaande uit onroerende goederen, spaargelden, effecten, andere beleggingen en waardevolle voorwerpen; zijn overige goederen, zoals zijn maandelijke inkomsten als invalide mag hij verder beheren en de courante uitgaven mag hij blijven doen, zodat de voorlopige bewindvoerder hem voldoende middelen ter beschikking dient te stellen teneinde hem een menswaardig bestaan te laten leiden, als voorlopig bewindvoerder over hem werd aangesteld: Thevissen, Peter Kamiel Lambert G., geboren te Dilsen op 17 september 1952, Mechelsesteenweg 693, 3020 Herent.

Maaseik, 2 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Thys. (64643)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, gewezen op 2 december 1998, inzake R.V. nr. 98B85, werd Rutten, Maria Elisabeth, geboren te Neeroeteren op 22 oktober 1910, verblijvende in het O.C.M.W.-rusthuis, Monseigneur Koningsstraat 12, 3680 Maaseik, gedomicilieerd te 3680 Maaseik, Rotemerlaan 27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Vastmans, Mathieu, gepensioneerd, geboren te Neeroeteren op 19 augustus 1933, Itterplein 12, 3960 Bree.

Maaseik, 2 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Thys. (64644)

#### Vrederechter van het kanton Roeselare

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 17 november 1998, verleend op verzoekschrift dat ter griffie werd neergelegd op 27 oktober 1998, werd Ooghe, Marjolaine, geboren te Poperinge op 7 april 1909, wonende te 8800 Roeselare, Drafraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: haar dochter, Noppe, Nicole, geboren te Roeselare op 10 maart 1943, wonende te 8830 Hooglede, Rodenbachstraat 8.

Roeselare, 1 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) W. Bouden. (64645)

#### Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 30 novembre 1998, le nommé Roland, Benoît, né à Charleroi le 16 avril 1960, domicilié à 6000 Charleroi, rue Navez 14/02, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: M. Herinne, Eric, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Charleroi, le 2 décembre 1998.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Franz Balleriaux. (64646)

#### Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 28 octobre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 20 novembre 1998, Mme Ottenborgs, Marie-Louise, née le 21 juillet 1914 à Jemeppe-sur-Meuse, veuve, domiciliée rue du Ruisseau 9, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de: Me Spadazzi, Speranza Louisa, domiciliée rue Joseph Heusdens 55, à 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (64647)

#### Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 16 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 23 novembre 1998, Mme Raskin, Marie, née le 24 février 1923 à Soy, mariée, domiciliée rue aux Sept Prés 7, à 6900 On, résidant Château d'Ochain, rue du Château 1, à 4560 Clavier, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de: M. Léon Thomas, électricien, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Acacias 7.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gendebien, Liliane. (64648)

#### Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 24 novembre 1998, la nommée Coustry, Emilie Joséphine, veuve Molin, Etienne, née le 6 décembre 1924 à Trivières, domiciliée à La Louvière, avenue Rêve d'Or 68, résidant actuellement à La Louvière, CHU Tivoli, avenue Max Buset 34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Me Pollaert, Carine, avocate, rue Milcamps 24, à La Louvière.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-P. Malengrez. (64649)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 24 novembre 1998, la nommée Forges, Rose, veuve Leleux, Roger, née le 2 février 1930 à Strépy-Bracquegnies, domiciliée à Strépy-Bracquegnies, rue du Saint Laurent 2, résidant actuellement à La Louvière, rue Anatole France 1, « L'Age d'Or », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Me Massart, Anne, avocate, rue Albert Ier 25, La Louvière.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) M.-P. Malengrez. (64650)

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 9 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 1<sup>er</sup> décembre 1998, Mme Verbist, Nelly, née le 1<sup>er</sup> janvier 1923 à Liège, veuve, domiciliée Le Péri, rue Montagne Sainte-Walburge 4, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de: M. Robert Coune, domicilié à 4317 Borlez, rue Emile Vandervelde 69.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Gillis, Monique. (64651)

#### Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 novembre 1998, M. Louis, Jean, domicilié quai de Coronmeuse 22, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de: Me Ligot, Léon, domicilié avenue du Luxembourg 15, 4020 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (64652)

#### Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du 1<sup>er</sup> décembre 1998 de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, le nommé Verlainne, Jean-Claude, né le 23 septembre 1980, domicilié à 1480 Tubize, rue Brisson 116, résidant actuellement à 5001 Belgrade, rue Camille Godefroid 28-30, Foyer Saint-Augustin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Corra, Robert, éducateur, domicilié à 5340 Faulx-les-Tombes, rue de Gesves 20.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Michel Hernalsteen. (64653)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 16 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 24 novembre 1998, M. Rockus, Philippe, né le 15 février 1968 à Montegnée, domicilié rue de la Barge 62, 4000 Sclessin, résidant rue Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bisinella, Yves, avocat, dont l'étude est établie quai de Rome 82, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (64654)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 24 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 30 novembre 1998, M. Tintinier, Patrick, né le 12 avril 1975 à Tubize, domicilié à 7500 Tournai, L'Etape, place Crombez, résidant au Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64655)

Suite à la requête déposée le 24 novembre 1998, par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 30 novembre 1998, Mme Couture, Dominique, née le 11 septembre 1966 à Ath, domiciliée à 7810 Maffle, rue J. Wauters 21, résidant au Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64656)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> décembre 1998, rep. 3006, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Mme Joanna Van Delaer, née à Molenbeek-Saint-Jean le 29 juin 1906, domiciliée au Home Roi Baudouin, à 1150 Bruxelles, avenue Prince Baudouin 100, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Dominique Willems, avocat, ayant son cabinet à 1150 Bruxelles, rue François Gay 275.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (64657)

Par ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> décembre 1998, rep. 3008, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Mme Germaine Van Craenenbroeck, née à La Louvière le 17 janvier 1915, domiciliée au Home Roi Baudouin, à 1150 Bruxelles, avenue Prince Baudouin 100, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Lucienne Drugmans, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue Antoine de Saint-Exupéry 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (64658)

## Verbeterend bericht

## Vrederecht van het kanton Wetteren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Wetteren, d.d. 1 december 1998, ter verbetering van de beschikking-benoeming voorlopige bewindvoerder van deze zetel, d.d. 29 oktober 1998, dient de voornaam van Arnold, nl. « Lucien », zoals gelibelleerd in deze laatste beschikking (publicatie *Belgisch Staatsblad* d.d. 6 november 1998), gelezen te worden als de voornamen « Luciaan, Robert ».

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) N. Van den Broeck. (64663)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van 18 december 1997, verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate, werd Raes, Bart, advocaat te 9080 Lochristi, Dorp-Oost 19E, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Van Yssacker, Bernadette, geboren te Komen op 20 april 1950, en wonende te 9820 Merelbeke, Gaverssesteenweg 798.

Gelet op de sterk verbeterde gezondheids- en geestestoestand van betrokkene werd een einde gesteld aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder met beschikking van 1 december 1998.

Zelzate, 1 december 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) K. Riesauw. (64659)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van 27 november 1998, van de heer vrederechter van het kanton Izegem, werd de opdracht van de heer Horre, Roland, wonende te 8870 Izegem, Vlasbloemstraat 7, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Verbeke, Gabrielle, geboren te Izegem op 24 april 1921, wonende en verblijvende in het R.V.T. « Ten Bos », te Izegem, Meensesteenweg 70, gelet op haar overlijden op 23 mei 1998, beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (64660)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

## Justice de paix du canton d'Arlon

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon, rendue le 19 novembre 1998, il a été mis fin à mission de l'administrateur provisoire, Me Brigitte André, avocate, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, avenue Nothomb 8/4, concernant la protection des biens de M. Oth, Maxime, domicilié rue de Sesselich 236, à 6700 Arlon.

Me Cécile Baudine, avocate, dont les bureaux sont établis à 6700 Arlon, rue Godefroid Kurth 75, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. Oth, Maxime, préqualifié.

Arlon, le 1<sup>er</sup> décembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Mertz. (64661)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, du 30 novembre 1998, Me Yvon De Backer, avocat, domicilié à 5100 Wépion, chaussée de Dinant 753, désigné, par ordonnance du 19 novembre 1998, administrateur provisoire de Dardenne, Jennifer, née à Namur le 4 septembre 1978, domiciliée et résidant à 5000 Namur, rue des Bosquets 77, a été déchargé de sa mission et Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppín 6-8, a été nommée pour le remplacer.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (64662)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**  
**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Huy

L'an mil neuf cent nonante-huit, le deux décembre, au greffe du tribunal civil de première instance séant à Huy, province de Liège, a comparu Me Murielle Paquot, avocate, dont le cabinet est sis à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme de Marneffe, Bernadette Geneviève Ghisline, née à Seraing le Château le 29 octobre 1949, domiciliée à Hannut, rue J. Wauters 5, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Hannut, en date du 5 mars 1996, et autorisée aux fins des présentes par ordonnance du même juge de paix en date du 26 novembre 1998, copie de ces décisions restant annexées au présent acte.

la comparant, s'exprimant en langue française, a déclaré pour et au nom de sa protégée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de la tante de celle-ci Mme Marechal, Lucienne Marie Louise Joséphine, née à Ampsin le 13 février 1917, veuve de Olivier, Marcel Léopold, domiciliée en dernier lieu à Amay, section Ampsin, chaussée de Liège 94, décédée à Ampsin le 11 mai 1998.

Les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Paquot, avocat à Hannut, administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Morhet. (29142)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-huit, le deux décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Me Herbiet, Jacques, avocat à Liège, avenue Blonden 33, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Adamus Martien, né à Geel le 30 avril 1945, domicilié à Liège, rue de la Prévoyance 19.

Désigné par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège, en date du 23 mars 1992, et à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Liège, en date du 26 novembre 1998. Les ordonnances sont annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Adamus, Jean, né à Seraing le 27 février 1924, de son vivant, domicilié à Seraing, rue Morchamps 8, et décédé le 15 octobre 1998 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (29143)

L'an mil neuf cent nonante-huit, le deux décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Denis, Ariane, licenciée en droit et notariat, domiciliée à Faimés, rue de Borlez 9, porteuse d'une procuration authentique qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Bonte, Marie, née à Ixelles le 8 février 1956, domiciliée en France, 13160 Chateaurenard, rue Jean Baptiste Lacroix 7bis, agissant en sa qualité de mère et tutrice de ses enfants mineurs d'âge :

Quintana, Céline, née à Chateaurenard le 11 novembre 1984, domiciliée avec la mère;

Quintana, Arnaud, né à Avignon, le 27 avril 1990, domicilié avec la mère.

Et en vertu d'une ordonnance rendue par le juge des tutelles du tribunal de première instance de Tarascon, en date du 10 novembre 1998, ordonnance qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession testamentaire de Istas, Georgette Jeanne Marie, née à Liège le 25 février 1926, de son vivant, domicilié à Liège, rue Wazon 27, et décédée le 9 juin 1998 à Nandrin.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Godin, notaire à Liège, rue Darchis 10.

Le testament se trouve au rang des minutes de Me Godin, notaire à Liège, rue Darchis 10.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (29144)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an mil neuf cent nonante-huit, le deux décembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, ont comparu Mme Jocelyne Croes, employée au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, domiciliée à 6960 Fays, rue de la Twède 18, laquelle agissant en vertu de procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent comme mandataire de :

1) Guidosse, Marie-Rose Isabelle Ghislaine, née à Tavigny le 21 septembre 1956, domiciliée à Lavacherie/Sainte-Ode, rue de Le-Jardin 21, laquelle agissant en son nom personnel,

2. Guidosse, Guy Victorin Marie Ghislain, né à Cherain le 21 avril 1955, domicilié à Fontenaille/Houffalize, Mont 5, lequel agissant en son nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Determe, Marthe Joséphine Ghislaine, né à Cherain le 27 mai 1926, de son vivant, domiciliée à Houffalize, Fontenaille, Mont 5, et décédée le 6 janvier 1998 à Saint-Ode.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Mme le notaire Michèle Hebette, de résidence à 6660 Houffalize, rue de Liège 28.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Croes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (29145)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 2 december 1998, heeft De Jonghe, Maria Guillaume Virginie, geboren te Antwerpen op 29 augustus 1956, wonende te 2100 Deurne, Ten Eekhovlei 141, verklaard dat zij bij akte verleden voor de griffier van bovenvermelde rechtbank, op 3 december 1997, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen Van Duyse, Leon Elisa, geboren te Sint-Niklaas op 11 november 1952, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Condorlaan 29, en overleden te Merksem op 16 oktober 1997;

dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, geen verjaring zijnde ingetreden van het recht om te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet zijnde aanvaard door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van de nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Verschijnster verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het adres van Mevr. De Jonghe, Maria, Ten Eekhovlei 141, te 2100 Deurne.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgename gekozen woonplaats.

Antwerpen, 2 december 1998.

De griffier, (get.) R. Damen. (29146)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 2 december 1998, hebben Van Polfliet, Sonja, geboren te Kruikeke op 3 december 1958, wonende te 2640 Mortsel, Dorpsstraat 10;

in eigen naam en voor haar minderjarige kinderen :

Lynen, Hans Maarten, geboren te Mortsel op 13 oktober 1984;

Lynen, Katrien, geboren te Mortsel op 23 februari 1987,

beiden wonende bij de moeder;

Van Polfliet, Jean, geboren te Kruikeke op 24 november 1956, wonende te 2540 Hove, Lintsesteenweg 35;

in eigen naam en voor zijn minderjarige kinderen :

Van Polfliet, Cindy, geboren te Edegem op 24 september 1984;

Van Polfliet, Lodewijk, geboren te Edegem op 21 oktober 1986,

beiden wonende bij de vader,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Alen, Anna, geboren te Hemiksem op 22 juni 1932, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Aartselaarstraat 237, en overleden te Antwerpen op 12 augustus 1997.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Theunis, Marc, advocaat, Laarstraat 16C, te 2610 Wilrijk.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 2 december 1998.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Roggen, A. (29147)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 20 november 1998, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Paul Flamée, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen Daisy Ryckx, kandidaat-notaris, wonende te 8450 Bredene, Beukenlaan 22, woonst kiezende op het kantoor van Mr. Bart Van Opstal, notaris te 8400 Oostende, Vindictivelaan 8, handelend als gevolmachtigde van :

Deturck, Hilda Emma Gertrude, geboren te Oostende op 17 november 1933, echtgenote van Jacques, Marcel, wonende te 8400 Oostende, Beukenlaan 10, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van de goederen van Deturck, Hendrik Joseph Franciscus, geboren te Oostende op 16 april 1943, ongehuwd, wonende te 8400 Oostende, Lotuslaan 7, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, van 1 september 1993.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Deturck, Maria Eugenia Hendrika, geboren te Oostende op 3 april 1937, in leven laatst wonende te 8432 Leffinge, Ieperleedstraat 31, en overleden te Oostende op 17 juni 1998.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft zij een kopie vertoond van de beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 2 november 1998, waarbij Deturck, Hilda, gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Deturck, Maria, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Bart Van Opstal, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) D. Ryckx; P. Flamée. (29148)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 2 december 1998, heeft Corvelyn, Tom Lucrece Marcel, geboren te Gent op 3 november 1980, wonende te 9050 Gent, Emiel Van Swedenlaan 1, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Corvelyn, Eric Daniel, geboren te Adegem op 28 juli 1953, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Amaryllislaan 8, en overleden te Deinze op 20 juli 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Heribert Grooten, notaris, kantoorhoudende te 9000 Gent, Lange Steenstraat 67.

Gent, 2 december 1998.

(Get.) Herman Matthys, adjunct-griffier. (29149)

## Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a octroyé à M. Dave, Jacques, domicilié à Bois d'Haine, rue de Familleureux 44, R.C. Charleroi 190636, le bénéfice du sursis définitif pour une période de 24 mois à dater du présent jugement et dit qu'il appartiendra au commissaire au sursis de poursuivre sa mission conformément aux articles 36 et suivants L.C.J.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (29150)

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a octroyé à M. Gargiulo, Chérubino, domicilié à Couillet, route de Châtelet 402, R.C. Charleroi 131554, T.V.A. 715.027.976, le bénéfice du sursis définitif pour une période de 24 mois à dater du présent jugement et dit qu'il appartiendra au commissaire au sursis de poursuivre sa mission conformément aux articles 36 et suivants L.C.J.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (29151)

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a octroyé à Mme Vandebosch, Nadine, domiciliée à Bois d'Haine, rue de Familleureux 44, née le 29 janvier 1952 à Haine Saint Paul, R.C. Charleroi 193423, T.V.A. 665.458.107, le bénéfice du sursis définitif pour une période de 24 mois à dater du présent jugement et dit qu'il appartiendra au commissaire au sursis de poursuivre sa mission conformément aux articles 36 et suivants L.C.J.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (29152)

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a octroyé à la société Inter Lampe S.A., dont le siège social est sis à Marcinelle, avenue Mascaux 476, R.C. Charleroi 168118, T.V.A. 441.485.107, le bénéfice du sursis définitif pour une période de 24 mois à dater du présent jugement et dit qu'il appartiendra au commissaire au sursis de poursuivre sa mission conformément aux articles 36 et suivants L.C.J.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (29153)

#### Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif, la faillite de la société coopérative Le Caneton Sauvage, ayant son siège social à Bruxelles, Impasse de la Fidélité 12, y exploitant un restaurant sous la même dénomination, et un deuxième restaurant sous la dénomination Le Vieux Colombier, à Bruxelles, rue des Bouchers 8-10, R.C. Bruxelles 504539.

Le tribunal dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Th. Bindelle. (29154)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de samenwerkende vennootschap Le Caneton Sauvage, met maatschappelijke zetel te Brussel, Getrouwheidsgang 12, waar een eethuis wordt uitgebaat onder dezelfde benaming, en een tweede eethuis onder de benaming Le Vieux Colombier, te Brussel, Beenhouwersstraat 8-10, H.R. Brussel 504539, bij onvoldoende activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Th. Bindelle. (29154)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 30 novembre 1998, a été déclarée, sur citation, la faillite de M. Paul Decendre, R.C. Charleroi 168206.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de cette faillite au 30 novembre 1998.

La même décision invite les créanciers à déposer leurs créances, directement au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 22 décembre 1998.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 19 janvier 1999, par-devant la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m, du matin.

le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Florins et, en qualité de curateur, Me Eric Massin, avocat au Barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Eric Massin.

(Pro deo) (29155)

Par jugement rendu le 1<sup>er</sup> décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Duflos & Cie, dont le siège social est établi à 6200 Châtelaineau, rue Gendebien 57B, R.C. Charleroi 141007.

La date provisoire de la cessation de paiements est fixée au 30 novembre 1998.

Les créanciers sont invités à adresser leur déclaration de créance directement au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, sous pli recommandé avant le 22 décembre 1998.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 19 janvier 1999, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre commerciale de Charleroi.

Le jugement déclaratif a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Marcel Balsat, en qualité de curateur, Me Isabelle Vausort, avocat au Barreau de Charleroi, dont le bureau est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48, et a commis l'huissier de justice Me Anne-Marie Deffernez (pro deo accordé).

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Isabelle Vausort. (29156)

Par jugement rendu ce 2 décembre 1998, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré, en faillite, sur aveu, M. Vincent Chantrenne, né à Charleroi le 5 février 1968, domicilié à Châtelet, place d'Outre Biesme 3, R.C. Charleroi 185776, T.V.A. 661.458.935.

Juge-commissaire : M. Baneton.

Curateur : Me Jean Evaldre, rue de Marchienne 73, à 6044 Roux.

Date provisoire de la cessation des paiements : le 27 novembre 1998.

Les créanciers sont invités à déposer leur créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avant le 22 décembre 1998.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 19 janvier 1999, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme, le curateur, (signé) Jean Evaldre. (29157)



Par jugement rendu le 1<sup>er</sup> décembre 1998, le tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close par liquidation la faillite de la S.P.R.L. M.D.M.

Le même jugement a déclaré non excusable la société faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean Evaldre. (29158)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, du 30 novembre 1998, a été prononcée, la faillite de la S.P.R.L. S.G.E., dont le siège est établi à 6010 Couillet, rue de Marcinelle 98, R.C. Charleroi 187133, T.V.A. 457.659.148.

Le tribunal a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 30 novembre 1998.

Les déclarations de créances doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel 1, à 6000 Charleroi, avant le 22 décembre 1998.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu le 19 janvier 1998, à 8 h 30 m, devant le tribunal de commerce de Charleroi.

Par jugement du 2 décembre 1998, le tribunal a désigné en qualité de juge-commissaire M. H. Ligny, et en qualité de curateur Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Le pro deo a été accordé.

Le curateur, (signé) Alexandre Gillain. (29159)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 25 novembre 1998, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de S.P.R.L. D.S. Construct, ayant son siège social à 4520 Wanze, rue Gosuin 28b, y exploitant une entreprise générale de construction, R.C. Huy 40091.

Juge-commissaire : M. Jacques Thys, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2/C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 13 janvier 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Benoît Stévert. (Pro deo) (29160)

Par jugement du 25 novembre 1998, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de Belgique Chocolat Moreau S.A., en abrégé : « B.C.M. », ayant son siège social et son établissement sis à 4520 Antheit, rue Lucien Poncelet 35, R.C. Huy 42861, T.V.A. 456.871.285, pour la fabrication et le commerce de gros de produits en chocolat.

Juge-commissaire : M. Jacques Thys, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2/C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 13 janvier 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Benoît Stévert. (Pro deo) (29161)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 22 juin 1996, à charge de la S.P.R.L. Le Picolo Marcato, rue du Mayeur 21/11, à 4420 Saint-Nicolas, décharge le curateur de sa gestion et dit le failli inexcusable.

Le curateur : (signé) Me Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (29162)

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 1998, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 18 mars 1996, à charge de M. Christian Husting, établi et ayant son siège social rue Pied du Thier à Liège 61, à 4000 Liège, R.C. Liège 166750, T.V.A. 601.827.194. Le failli a été déclaré inexcusable.

Le curateur désigné dans cette faillite était : Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Le curateur : (signé) P. Henfling. (Pro deo) (29163)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 16 novembre 1998, a été ordonnée, en application des dispositions de l'article 80, de la loi du 8 août 1997, sur les faillites, la clôture de la faillite de M. Patrick Lemmens, dont le siège social était sis rue des Ducs d'Arenberg 40, à Rebecq, et actuellement domicilié avenue des Croix du Feu 175, à 1020 Bruxelles, R.C. Nivelles 447206, T.V.A. 562.455.092, né le 3 février 1959 à Bruxelles, sans excusabilité.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gérard Leplat. (29164)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, du 16 novembre 1998, a été ordonnée, en application des dispositions de l'article 80, de la loi du 8 août 1997, sur les faillites, la clôture de la faillite de M. Christian Delhay, dont le siège social était sis rue de Branchon 74, à 1350 Orp Jauche, R.C. Nivelles 65563, T.V.A. 655.369.414, né le 4 septembre 1948 à Namur, sans excusabilité.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gérard Leplat. (29165)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 3 décembre 1998, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite de la S.P.R.L. « Guibert-Debarge », en liquidation, établie à Leers-Nord (Estaimpuis), rue du Rieu 22, ayant exploité un débit de boissons sous la dénomination « A La Belle Epoque », à Barry, chaussée de Bruxelles 76, R.C. Tournai 65987, T.V.A. 431.103.731.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 janvier 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 28 janvier 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me P.-H. Van Besien, avocat à Mouscron, rue Saint-Achaise 86.

Juge-commissaire : J.-F. Storme.

Le curateur, (signé) P.-H. Van Besien. (29166)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Horeca Unie B.V.B.A., De Gerlachekaai 11, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 322284, BTW 460.112.372, verbruikssalon, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peelman, Bernard.

Curator : Mr. Libaers, Peter, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Libaers, Peter. (Pro deo) (29167)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Geerts, Willy, geboren te Deurne op 3 januari 1970, wonende en handeldrijvende volgens H.R. Antwerpen te 2100 Deurne (Antwerpen), Frans Baetenstraat 38, volgens de dagvaarding wonende te 2140 Borgerhout, Te Boelaarlei 133, H.R. Antwerpen 310022, BTW 700.116.108, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peelman, Bernard.

Curator : Mr. Libaers, Peter, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Libaers, Peter. (Pro deo) (29168)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is De Wachter, Eugene J., geboren te Ekeren op 2 december 1965, wonende Heidestraat 32, 2040 Antwerpen-4, en handeldrijvende te 2040 Zandvliet, Antwerpsebaan 344A, onder de benaming « Frituur Greetje », H.R. Antwerpen 315175, BTW 508.368.882, frituur, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer von den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Cole, Tom, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cole, Tom. (Pro deo) (29169)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Schippers Management B.V.B.A., Drie Eikenstraat 380, 2650 Edegem, H.R. Antwerpen 300911, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jansen, Philippe.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplaatsplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Brems, Patrick. (Pro deo) (29170)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Tasimo C.V., Abdijstraat 197, 2020 Antwerpen-2, H.R. Antwerpen 322025, BTW 460.278.163, kleinhandel in lederwaren en zadelmakerswerk, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Van Bladel, Katrien.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (29171)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Ennekens, Joseph Karel Amelie, geboren te Schoten op 29 augustus 1955, wonende en handeldrijvende Torenplein 6, 2520 Ranst, H.R. Antwerpen 245274, onderneming voor het installeren van sanitaire inrichtingen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Govaert, Luc.

Curator : Mr. Berneman, Sidney, Frankrijklei 115, bus 6, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Berneman, Sidney. (Pro deo) (29172)

Bij vonnis in datum van 1 december 1998 is Creatief B.V.B.A., Markt 23, 2900 Schoten, H.R. Antwerpen 319945, BTW 459.326.870, onderneming voor binnenhuisinrichting, beperkt tot het verlenen van adviezen inzake binnenhuisinrichting, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hens, Luc.

Curator : Mr. Vandendriessche, Geert, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 1 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 31 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vandendriessche, Geert. (Pro deo) (29173)

Bij vonnis in datum van 1 december 1998 is Bagnetto B.V.B.A., Heistraat 15, winkel 14, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 275982, BTW 440.238.953, kleinhandel in uitzet voor dames en meisjes, uitzet voor heren en jongens, huishoud- en tafellinnen, schoonheidsproducten en toiletartikelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Joannes.

Curator : Mr. Peeters, Luc, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 1 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 31 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Peeters, Luc. (Pro deo) (29174)

Bij vonnis in datum van 1 december 1998 is De Smedt Enterprise B.V.B.A., Fortsteenweg 40, 2970 Schilde, doch in werkelijkheid te 2990 Wuustwezel, Keienvestraat 42, H.R. Antwerpen 301481, BTW 451.880.438, bureau voor nijverheidsstudiën, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hens, Luc.

Curator : Mr. Aertsen, Maria, Kasteelweg 1B, 2990 Wuustwezel.

Datum van de staking van betaling : 1 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 31 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aertsen, Maria. (Pro deo) (29175)

Bij vonnis in datum van 1 december 1998 is Energie Centrum voor Industriële en Commerciële Toepassingen N.V., in het kort : « ECI », J. Van Arteveldestraat 30, 2640 Mortsel, H.R. Antwerpen 301671, BTW 451.917.582, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Joannes.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling : 1 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 31 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Haaren, Anne-Marie. (Pro deo) (29176)

Bij vonnis in datum van 1 december 1998 is Van Dyck, Eric, geboren te Antwerpen op 13 juli 1969, wonende en handeldrijvende te 2650 Edegem, Opstal 28, onder de benaming « Van Dyck Eric », H.R. Antwerpen 316354, BTW 633.415.047, fabricage en herstelling van elektrisch materieel voor de nijverheid, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Franquet, Raoul.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 1 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 31 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mertens, Jan Lodewijk. (Pro deo) (29177)

Bij vonnis in datum van 3 december 1998 is Marteco International N.V., Plankenbergstraat 106, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 329260, BTW 462.547.072, zeevaartagentschap, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Roelants, Herman.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 januari 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 februari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Ferm, Patrick. (29178)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Touche Casuals B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 3581 Beringen (Beverlo), Noordwijkstraat 45, H.R. Hasselt 89498, BTW 447.752.394, confectie dames, heren en kinderen.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 1998.

Curator : Mr. Wilfried Plessers, advocaat te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór donderdag 24 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 7 januari 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Plessers. (29179)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard R.A.F.'s Advertising C.V., waarvan de zetel gevestigd is te 3580 Beringen, Sint-Annastraat 4, H.R. Hasselt 92479, BTW 458.095.762.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 3 december 1998.

Curator : Mr. Wilfried Plessers, advocaat te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór donderdag 24 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 7 januari 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Plessers. (29180)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 3 december 1998, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Van Lishout, François (Café Rubens), wonende en handel-drijvende te Hasselt, Walputstraat 19, H.R. Hasselt 96980, taverne, BTW 707.441.289.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 november 1998.

Curator : Mr. Wilfried Plessers, advocaat te 3500 Hasselt, Stads-omvaart 80.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór donderdag 24 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 7 januari 1999, om 14 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Ples-sers. (29181)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 3 december 1998 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Bouwbedrijf W.M.H., met maatschappelijke zetel te 3220 Hols-beek, Gobbelsrode 125, en met als activiteiten : algemene bouwonder-neming met uitzondering van de gereguleerde beroepen, H.R. Leuven 99397, BTW 463.308.523.

Rechter-commissaris : W. Van den Haute.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 3 december 1998.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 24 december 1998, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 4 januari 1999, te 14 u. 45 m.

Datum oprichting bedrijf : 1 mei 1998.

De curator, M. Dewael. (Pro deo) (29182)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van 26 november 1998 werden de bewerkingen van de fal-ing van de B.V.B.A. Publi-Ghevaert, met zetel te 9700 Oudenaarde, Nederenamestraat 218B, H.R. Oudenaarde 26551, in fal-ing verklaard bij vonnis d.d. 12 oktober 1995, gesloten verklaard door vereffening.

In datzelfde vonnis werd de gefaalde vennootschap tevens verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Peter Van Melke-beke. (29183)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste kamer, heeft bij vonnis van 30 november 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Milly, Erich Eugen, geboren te Seelasgen (D) op 3 december 1944, wonende te Dilsen, Boyerweg 9, H.R. Tongeren 67850, taxibedrijf en koerierdienst onder de benaming E.TAXI, BTW 699.227.567.

Tijdstip ophouden van betaling : 30 mei 1998.

Curatoren : Maurissen, Jan & Gerken, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 30 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 7 januari 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29184)

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste kamer, heeft bij vonnis van 30 november 1998, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Difrano G.C.V., waarvan de zetel gevestigd is te Genk, Parochiekerkstraat 42, H.R. Tongeren 79496, groothandel, im- en export van sportkledij in Shopping III te Genk, BTW 457.092.506.

Tijdstip ophouden van betaling : 26 september 1998.

Curatoren : Maurissen, Jan & Gerken, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 30 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 7 januari 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29185)

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste kamer, heeft bij vonnis van 30 november 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Wirix, Marc Cornelis, geboren te Genk op 6 maart 1956, wonende te Genk, weg naar As 9, bus 7, H.R. Tongeren 47894, kleinhandel in elektrische apparaten en verlichting, verhuring van allerlei materiaal.

Tijdstip ophouden van betaling : 8 juni 1998.

Curatoren : Maurissen, Jan & Gerken, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 30 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 7 januari 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29186)

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste kamer, heeft bij vonnis van 30 november 1998, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard General Roof Company B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Genk, Guillaume Lambertlaan 36, H.R. Tongeren 79769, onderneming voor warmte en geluidsisolering, metaalconstructies, BTW 426.764.564.

Tijdstip ophouden van betaling : 31 mei 1998.

Curatoren : Maurissen, Jan & Gerken, André & Vandeborne, Jan, advocaten te 3740 Bilzen, Demerlaan 21.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koop-handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, vóór 30 december 1998.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 7 januari 1999, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29187)

**Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial**

Par requête en date du 30 novembre 1998, les époux Pierre Vital Hubert Neusy, horticulteur, né à Frameries le 24 décembre 1947, de nationalité belge, et Mme Nicole Gilberte Gondry, infirmière, née à Frameries le 12 août 1948, de nationalité belge, demeurant ensemble à Frameries, section de Frameries, rue de Bois Bourdon 38, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Paul Raucant, de résidence à Frameries, en date du 13 novembre 1998.

Les modifications à apporter à leur régime matrimonial sont :

l'apport au patrimoine commun d'un bien propre;

la révocation et le remplacement d'une clause de partage inégal de la société d'acquêts.

(Signé) P. Raucant, notaire. (29188)

Suivant jugement prononcé en audience publique, le 16 novembre 1998, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Mathieu Marcel Maurice Fernand Hubaux, fonctionnaire, né à Charleroi le 29 juin 1959, et son épouse, Mme Sabine Marianne Josseline Fabienne Ghislaine Nelles, employée, né à Mettet le 15 août 1965, demeurant ensemble à Mettet (Devant-les-Bois), rue Tienne des Brûlés 31, dressé par acte du notaire Michel Dumont, à Charleroi, le 14 juin 1969, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte l'adjonction d'une société d'acquêts, complémentairement au régime primaire de séparation de biens, constituée entre lesdits époux, société d'acquêts qui sera composée uniquement de la moitié en pleine propriété d'un bien sis à Mettet, section Devant-les-Bois, rue Tienne des Brûlés 31, apportée par M. Mathieu Hubaux, propriétaire de l'immeuble.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Michel Dumont, notaire. (29189)

Bij verzoekschrift van 12 november 1998 hebben de echtgenoten, de heer Yves Mergan en Mevr. Petra Maria Steve Van den Driessche, samenwonende te 9300 Aalst, Oude Dendermondsesteenweg 58, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Daniel Meert, te Erpe, op 12 november 1998. Deze akte houdt in de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het hiernabeschreven onroerend goed door de heer Yves Mergan, namelijk : stad Aalst (voorheen eveneens stad Aalst), een woonhuis met aanhorigheden en grond en gelegen aan de Ouden Dendermondsesteenweg 58, sectie D, nr. 722/02/N, vijf aren dertig centiaeren.

(Get.) D. Meert, notaris. (29190)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 27 oktober 1998, werd gehomologeerd de akte inhoudende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 7 juli 1998, van de heer Peter Alexander Joannes Timmermans, en echtgenote, Mevr. Maria Christina Ferdinanda Cluysen, wonende te Lommel, Kattenbos 116, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de man.

(Get.) Ph. Crolla, notaris. (29191)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 9 december 1998 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 9 décembre 1998

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 72bis  
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution de l'article 72bis  
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Immo Baconval, société anonyme,**  
**allée des Hiboux 3, 5651 Thy-le-Château**  
R.C. Dinant 45339 — NN 449.257.280

Conformément à l'article 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, il est donné à connaître qu'aux termes d'un acte reçu par Me Philippe Lambin, notaire de résidence à Fontaine-l'Évêque, le 28 septembre 1998, l'assemblée générale extraordinaire de la société a décidé de réduire le capital :

à concurrence de 20 000 000 de francs sans annulation d'actions, par apurement des pertes apparaissant au bilan arrêté au 31 décembre 1997;

à concurrence de 10 000 000 de francs par prélèvement de ce montant sur le capital fiscalement libéré, en remboursa 240 actions qui seront annulées.

Les créanciers disposent d'un délai de deux mois à compter de la publication de cet avis pour requérir de la société les mesures de protection prévues à l'article 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Pour le conseil d'administration, (signé) Philippe Lambin, notaire. (29192)

(Cet avis remplace le texte paru au *Moniteur belge* du 24 novembre 1998, p. 37763, sous le n° 27758.)